



VENDREDI 11 SEPTEMBRE 1992

No 35151 - 112e année  
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Fax: 039/210 360  
 Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
 Rédaction: 039/210 210  
 Abonnements: 039/210 311  
 Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Afrique du Sud

## L'ANC prêt à discuter

Le Congrès national africain (ANC) de Nelson Mandela a annoncé hier qu'il était disposé à participer à un sommet avec le gouvernement sud-africain. Mais cette réunion doit permettre l'adoption de mesures concrètes pour mettre fin aux violences qui ravagent le pays, a indiqué l'ANC.

Page 2

Conflit yougoslave

## A Genève pour discuter

Les trois parties belligérantes de Bosnie-Herzégovine ont accepté d'entamer la semaine prochaine à Genève des discussions pour tenter de mettre fin au conflit qui fait rage dans la république.

Page 4

Suisse

## Sale temps pour l'emploi

En Suisse aussi les jeunes sont toujours davantage à rester sans travail à l'issue de leur formation. Tel est ce qui ressort de la statistique détaillée sur le chômage durant le mois d'août. Cette statistique montre aussi que les chômeurs complets ont encore augmenté le mois passé et que la Romandie est deux fois plus touchée que la Suisse alémanique.

Page 6

Dürrenmatt et Neuchâtel

## Un musée signé Botta?

L'architecte tessinois Mario Botta a signé les plans d'un musée Dürrenmatt. Il pourrait être édifié à Neuchâtel, sur un terrain qui appartenait à l'écrivain décédé en décembre 1990. Ce musée devrait contenir des dessins.

Page 26

Pour la paix l'Etat hébreu est prêt à rendre des territoires à la Syrie

# Golan dans la balance

Le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres a qualifié hier à Paris de «sans précédent» la qualité des conversations avec les Syriens lors des dernières négociations bilatérales à Washington. Israël, a-t-il affirmé, est prêt à engager des discussions sérieuses, immédiates pour trouver une solution» avec Damas (voir notre édition d'hier). Mais Damas fait la fine bouche.

Au moment où Shimon Peres faisait ces déclarations à la presse à l'occasion de sa visite officielle en France, le premier ministre Yitzhak Rabin déclarait à la radio israélienne que l'Etat hébreu était prêt à restituer à la Syrie une partie du plateau du Golan en échange d'une véritable paix avec Damas.

Jamais Israël n'avait fait de déclaration aussi explicite que celle de M. Rabin concernant le plateau du Golan, occupé en 1967 et annexé en 1981, stratégique à la fois par sa situation dominante et par ses ressources en eau. «Israël est prêt à appliquer les résolutions 242 et 338 du Conseil de sécurité des Nations Unies (...) et cela signifie une disposition à une certaine forme

de compromis territorial», a déclaré celui-ci.

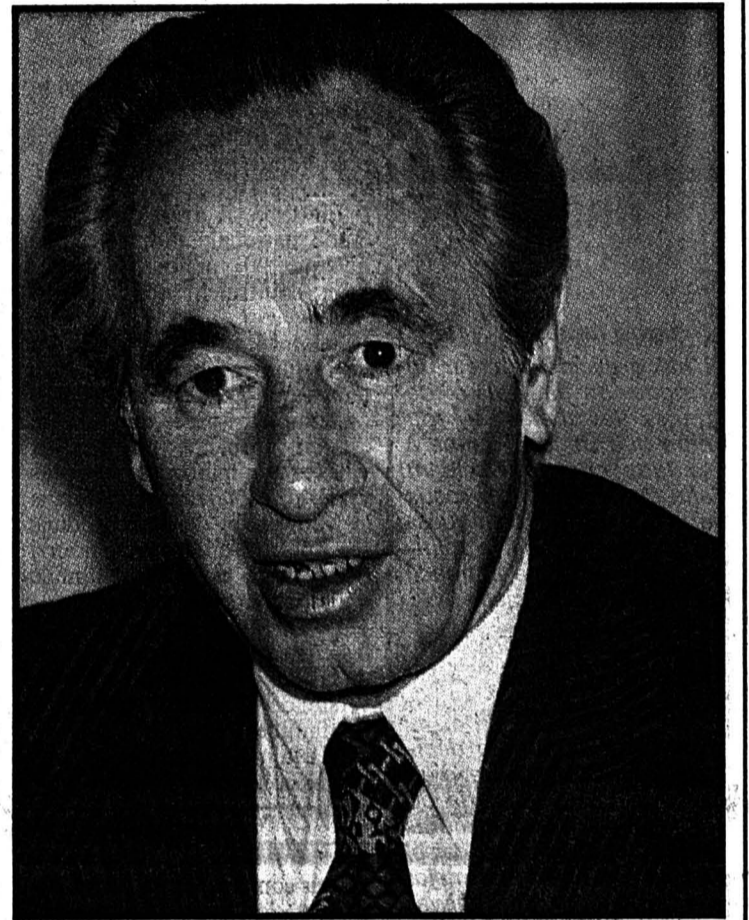
A Paris, M. Peres a salué la qualité des discussions avec les Syriens à Washington. «C'est la première fois qu'il y a un vrai échange d'opinions entre les Syriens et nous-mêmes. C'est sans précédent. En 44 ans d'existence d'Israël, jamais nous n'avons eu dix jours pareils avec les Syriens, avec des dialogues, des échanges de documents».

M. Rabin a précisé que les discussions avec la Syrie n'étaient pas liées aux progrès réalisés lors des négociations qu'Israël tient simultanément avec les Palestiniens, la Jordanie et le Liban. Les pourparlers sur la paix au Proche-Orient, ajournés la semaine dernière à Washington, doivent reprendre le 14 septembre.

Le leader travailliste a averti la Syrie qu'il n'y aurait aucune discussion sur un retrait israélien du plateau du Golan tant que Damas n'aurait pas montré son désir de faire la paix avec l'Etat hébreu.

## REFUS SYRIEN

Commentant les déclarations d'Yitzhak Rabin, le ministre syrien des Affaires étrangères a déclaré: «C'est totalement inacceptable et contredit la substance et l'esprit des pourparlers de paix qui ont pour objectif un retrait complet». Farouk al Chara a compris dans les déclarations d'Yitzhak Rabin que le retrait israélien du Golan ne serait que partiel, une éventualité



Shimon Peres

Le ministre israélien des Affaires étrangères a qualifié l'offre de «sans précédent» (ASL-a.)

catégoriquement rejetée par la Syrie.

Le ministre, qui parlait à la presse après une réunion des chefs de la diplomatie du CCG, le Conseil de coopération du

Golfe, de la Syrie et de l'Egypte, a estimé que les projets israéliens contredisaient l'initiative américano-russe à l'origine des pourparlers de paix en cours. (ats, afp, reuter, ap)

## Position stratégique

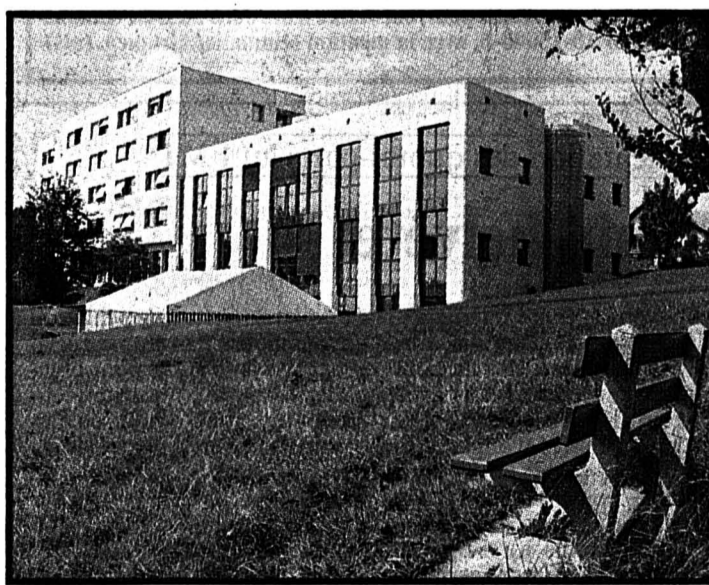
Le plateau du Golan est d'une importance stratégique. Les hauteurs conquises par les Israéliens lors de la guerre des Six jours de 1967, s'étendent sur environ 70 km du nord au sud, avec une largeur maximum de 25 km. Leur superficie est de 1200 km².

Côté israélien, le plateau domine la Galilée. Côté syrien, il ouvre la route de Damas. C'est aussi un véritable château d'eau dans une région où les ressources hydrauliques constituent un enjeu de plus en plus important. On y trouve notamment la source du Banyas, cours d'eau qui alimente le Jourdain.

Lors de la guerre d'octobre 1973, les Israéliens avaient occupé une portion supplémentaire du plateau, ensuite restituée en vertu des accords de désengagement négociés par le secrétaire d'Etat américain Henry Kissinger. Israël avait alors restitué également la ville de Kounetra occupée en 1967. En outre, une zone tampon démilitarisée a été créée, bordée par une zone où les armements sont limités. Une «Force des Nations Unies chargée d'observer le désengagement» (FNUOD) surveille le secteur. (ap)

Ecole de soins infirmiers à La Chaux-de-Fonds

## Une formation bienvenue



Un nouveau bâtiment inauguré aujourd'hui

Le Canton de Neuchâtel offre désormais une formation d'infirmier(ère) diplômé(e), à option généraliste.

● Lire en page 19

(Impar-Gerber)

## OPINION

### Vive la pantalonnade!

Vendredi dernier, devant le congrès de l'Union suisse des arts et métiers (USAM), l'ancien conseiller aux Etats Carlos Grosjean a parlé de «pantalonnade». Il qualifiait ainsi l'adoption rapide, par les Chambres fédérales, des modifications de lois nécessaires à notre entrée dans l'EEE (programme Eurolex): notamment la consultation des travailleurs dans les entreprises et l'égalité entre hommes et femmes dans les assurances sociales.

On espère qu'à l'avenir, ces mêmes Chambres retiendront davantage ce bel exemple de travail parlementaire que la pantalonnade anti-européenne de M. Grosjean. Car l'exercice Eurolex a permis de voir qu'il était possible, à une grande majorité de députés, d'oublier de vieilles querelles partisans au profit d'un intérêt général.

Et ce nouvel état d'esprit sera d'un grand secours en cette période de récession économique, notamment pour préparer l'après-crise. Car la mauvaise conjoncture a mis en évidence les défauts structurels de notre économie, qu'il importe de corriger. Et la volonté de le faire ne manque pas.

C'est ainsi que, sous la pression des milieux économiques et des partis bourgeois, un catalogue

complet de textes légaux à modifier sera publié à la fin du mois. Objectif: libéraliser l'économie en desserrant l'étau législatif (entraves fiscales, cartels, monopoles des régies, protectionnisme agricole, etc).

Dans le même temps, la gauche et les syndicats réclament des mesures compensatoires: révision de l'assurance-chômage, garanties salariales (par les contrats collectifs), augmentation du minimum AVS, subventionnement ciblé de l'assurance-maladie.

L'occasion sera donnée très prochainement de voir si l'esprit de concertation peut, là aussi, l'emporter. Car, le 6 octobre, le Conseil national discutera du nouveau régime financier de la Confédération. Est-ce un signe? Les travaux de la commission préparatoire sont actuellement dans l'impasse mais, semble-t-il, pas en raison de positions diamétralement opposées et figées.

La question est plutôt: jusqu'à quel taux d'imposition peut-on aller (6,2%, 8%, 10%) pour qu'une TVA (remplaçant l'ICHA) puisse, à la fois, intéresser Otto Stich, recevoir l'aval du peuple et permettre des compensations sociales? La commission se réunit la semaine prochaine pour tenter d'y répondre. Ce ne sera pas facile.

François NUSSBAUM

POLYEXPO  
 LA CHAUX-DE-FONDS



14e Salon régional de l'auto d'occasion  
 Plus de 200 voitures exposées jusqu'au lundi 14 septembre

Environ 30 millions d'Américains n'ont pas de quoi remplir leur assiette

# La faim des USA

Environ 30 millions d'Américains ne mangent pas à leur faim en 1992, soit une augmentation dramatique de 50% depuis 1985, selon une étude commandée par une commission de la Chambre des représentants.

Cette augmentation de la faim pourrait entraîner un accroissement des difficultés à l'école parmi les jeunes enfants, de la maladie parmi les personnes âgées et une diminution de la productivité chez les travailleurs, selon Larry Brown, directeur du Centre sur la faim, la pauvreté et la politique de nutrition de l'Université de Tufts.

En 1985, il avait dirigé une étude nationale montrant que quelque 20 millions d'Américains souffraient de malnutrition.

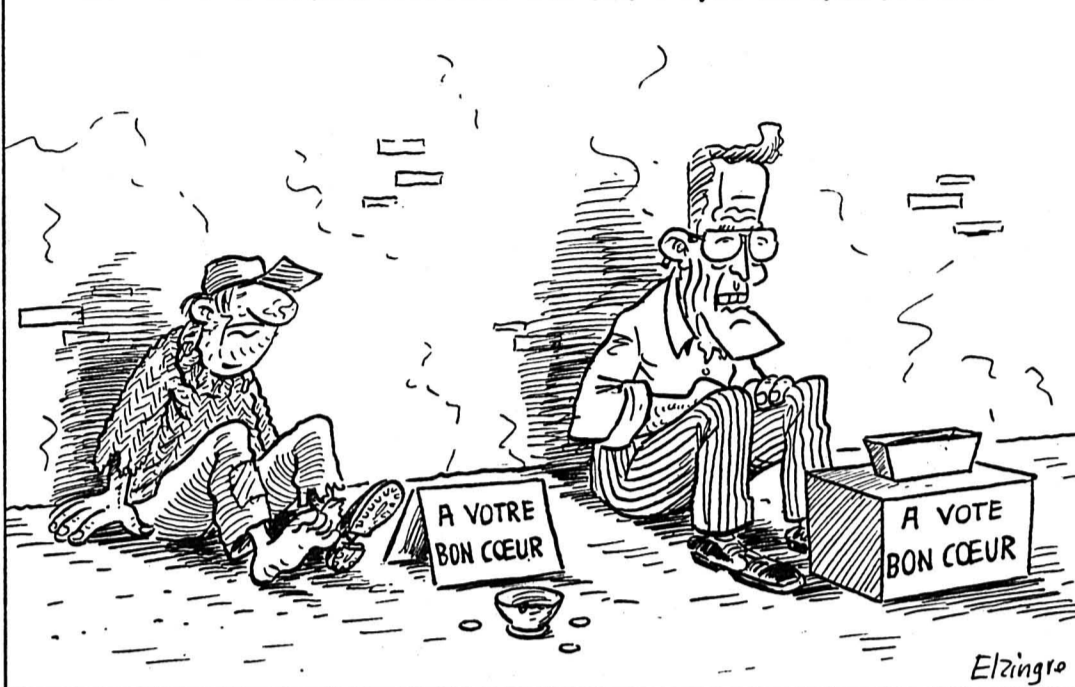
Selon M. Brown, la définition de la faim a changé en même temps que le problème prenait de l'ampleur: l'idée que la faim est un problème propre aux villes et aux minorités n'est plus vraie. «C'est terrible d'aller dans le Midwest et de prendre dans ses bras un enfant mal nourri alors qu'il est d'une famille d'agriculteurs», explique-t-il.

Le Dr Stephen Berman, professeur en pédiatrie et directeur de la politique de santé à l'Université de Colorado, estime que les familles les plus menacées par la faim sont celles qui n'ont jamais connu de problèmes économiques auparavant.

## DU TEMPS

«Nous sommes face à une situation où les gens sont au chô-

## USA : AUGMENTATION DE LA PAUPÉRISATION



mage ou passent d'un emploi bien payé à un autre moins rémunérateur (...). Il leur faut du temps pour comprendre le système pour obtenir des tickets alimentaires».

Selon lui, les personnes concernées ne bénéficient pas

toujours du programme fédéral de tickets alimentaires, qui fournit aux pauvres des tickets leur permettant d'acheter des denrées alimentaires uniquement.

Mais pour Lisa Hoffman, porte-parole du Service d'ali-

mentation et nutrition du Ministère de l'agriculture, certaines personnes n'obtiennent pas de tickets tout simplement parce qu'elles ne se sont pas inscrites, mais «nous pensons que (le programme) atteint ceux qui en ont le plus besoin». (ap)

## George Bush suggère

Le président George Bush a déclaré hier à Detroit que les Américains pourraient bénéficier d'une baisse de 1% de leurs impôts si le Congrès, à majorité démocrate, accepte une réduction des dépenses fédérales de 130 milliards de dollars.

M. Bush avait affirmé mercredi qu'il ne réitérerait pas son «erreur» de 1990, lorsqu'il avait fini par accepter une hausse des impôts.

Hier, devant le Club économique de Détroit, le président a parlé d'un «programme pour un renou-

veau de l'Amérique» qui ajoute plusieurs éléments nouveaux aux propositions précédentes, qu'il reprend.

Si le Congrès autorise les 130 milliards de dollars (169 milliards de francs) de réduction des dépenses proposées par M. Bush, «ces économies permettront à elles seules de financer une baisse de 1% des impôts, une baisse de taxe fiscale sur les entreprises de 15 à 10% et une réduction de la taxe sur les revenus des capitaux.» (ap)

## Lutte contre la famine en Somalie

# La Suisse veut participer

La Suisse pourrait participer activement au programme de secours de l'ONU en Somalie par le biais du Corps suisse d'aide en cas de catastrophe (CSA). Des questions liées à la sécurité doivent encore être réglées, a indiqué hier Charles Raedersdorf, délégué à l'aide à l'étranger au CSA. Une première équipe de deux ou trois volontaires pourrait partir ces prochains jours déjà et participer à des tâches dans le domaine des transmissions.

La Suisse a fait l'objet d'une

demande formelle de l'UN-DRO, le bureau de secours des Nations Unies en cas de catastrophe, pour apporter son aide dans le programme d'aide à la Somalie. Pour l'heure, un membre du CSA vient de rentrer d'une première mission d'évaluation et son rapport est actuellement à l'étude. Dès que la sécurité des collaborateurs - tous volontaires, rappelle M. Raedersdorf - sera assurée, une première équipe de deux ou trois spécialistes pourrait quitter la Suisse et renforcer l'équipe des

transmissions de l'UN-DRO. Un coordinateur serait également du voyage. Si le principe d'une collaboration du CSA à l'UN-

DRO est acquis, la décision définitive n'est pas encore tombée. Elle est attendue pour ces prochains jours. (ats)

## A l'aide!

La Chaîne du bonheur organise aujourd'hui une journée nationale de solidarité en faveur de la Somalie. La Chaîne espère recueillir 10 millions de francs. Deux cents enfants meurent chaque jour en Somalie. Les donateurs pourront verser leurs dons au CCP Chaîne du bonheur 10-15000-6, avec la mention «Somalie/Afrique». (ats)

## Accusé de corruption et de forfaiture au Brésil

# Un délai pour le président

La Cour suprême fédérale du Brésil a accordé hier un délai plus long au président brésilien Fernando Collor de Mello pour présenter sa défense devant la Chambre des députés. Le chef de l'Etat brésilien est accusé de corruption et de forfaiture.

Par sept voix contre une, la Cour a décidé de donner jusqu'au 22 septembre à M. Collor, qui risque une procédure de destitution par la Chambre. Par contre, la Cour a décidé de ne pas se prononcer sur les modalités du vote de la Chambre, contre lesquelles le chef de l'Etat avait introduit un recours devant la plus haute instance juridique du pays.

M. Collor contestait deux dispositions adoptées mardi der-

nier par le président de la Chambre des députés: le vote nominal public pour décider de l'ouverture d'une procédure de destitution du président et le délai d'une semaine seulement accordé au chef de l'Etat pour présenter sa défense. Ce vote pourrait intervenir dès le 30 septembre prochain, estimaient des parlementaires à Brasilia. Une majorité des deux tiers des 503 députés est requise pour ouvrir la procédure de destitution du président.

En cas d'un tel vote majoritaire, M. Collor serait immédiatement suspendu de ses fonctions et remplacé par le vice-président Itamar Franco pendant 180 jours, jusqu'à ce que le Sénat se soit également prononcé sur la destitution du chef de l'Etat. (ats, afp)

## Augmentation des quotes-parts au FMI

# «Oui» helvète

Le Fonds monétaire international (FMI) insiste dans son rapport annuel publié hier et portant sur l'année fiscale terminée le 30 avril 1992, sur la nécessité pour ses membres d'augmenter leurs quotes-parts pour faire face aux nouvelles demandes liées à l'accroissement du nombre d'Etats adhérents au FMI. A l'inverse de la Suisse, certains membres, dont les Etats-Unis, n'ont pas encore ratifié cette hausse de 50%.

Le Conseil des gouverneurs avait autorisé, le 28 juin 1990, une augmentation des quotes-parts de 50% pour porter le total disponible du FMI de 90,1 milliards de dollars à 135,2 milliards (environ 197,5 milliards

de dollars). Cette augmentation n'est toujours pas entrée en vigueur. La date limite pour obtenir l'accord des pays encore réticents a été fixée au 30 septembre, mais «pourrait être repoussée», selon un responsable du FMI.

Pour la Suisse, qui a adhéré cette année aux institutions de Bretton Woods, l'augmentation de 50% portera sa quote-part de 1,7 milliard à 2,47 milliards de DTS. Cela représente quelque 4,6 milliards de francs, a précisé à l'ATS un porte-parole du Département fédéral des Finances. Seuls 22,7% de cette quote-part sont placés en devises auprès du FMI. Il ne s'agit pas d'un paiement effectif, simplement, on déplace des réserves, a indiqué le porte-parole. (ats, afp)

## Afrique du Sud

# L'ANC prêt à discuter

Le Congrès national africain (ANC) de Nelson Mandela a annoncé hier qu'il était disposé à participer à un sommet avec le gouvernement sud-africain. Pour l'ANC, cette réunion doit permettre l'adoption de mesures concrètes pour mettre fin aux violences qui ravagent le pays.

Mercredi, le président Frederik de Klerk avait invité Nelson Mandela à le rencontrer le plus rapidement possible pour chercher une solution aux violences dans les bantoustans et tenter de relancer les discussions sur le processus de démocratisation.

Après une longue réunion de la direction de l'ANC hier, le secrétaire général du mouvement noir, Cyril Ramaphosa, a déclaré qu'une rencontre entre des délégations conduites par M. Mandela et Frederik de Klerk mériterait d'être organisée s'il s'agissait de rechercher les moyens de mettre fin à la violence.

«L'ANC est disposé à participer à un sommet (...) Cependant, un tel sommet doit être soigneusement préparé», a-t-il dit. Il a ajouté que le gouvernement de Pretoria semblait s'être rallié à la thèse de l'ANC selon laquelle des négociations sur la transition démocratique ne peuvent se dérouler dans le climat de violence actuel.

Cyril Ramaphosa a dénoncé «le meurtre prémédité» d'au moins 28 manifestants de l'ANC par des militaires lundi dans le bantoustan du Ciskei, ajoutant que le gouvernement sud-africain portait la responsabilité de ce massacre.

Toutefois, a-t-il dit, la reconnaissance par Pretoria que la violence est un obstacle à des négociations sur le processus démocratique «doit marquer le début de mesures pratiques» de la part du gouvernement en vue de la reprise des discussions. Celles-ci avaient été suspendues en juin après le massacre de 43 personnes dans la cité noire de Boipatong.

Frederik de Klerk s'était dit horrifié par le massacre du Ciskei mais avait mis en cause l'attitude de l'ANC. Ce mouvement, «sous la direction du Parti communiste sud-africain, a maintenu délibérément cette marche tout en sachant qu'elle s'achèverait dans le sang», avait-il dit.

## WINNIE DÉMISSIONNE

Par ailleurs, l'ANC a annoncé hier soir qu'il acceptait avec «un sentiment de regret et de tristesse» la démission de Winnie Mandela de toutes ses fonctions dans l'organisation.

Winnie Mandela avait démissionné dans la matinée de tous ses postes à l'ANC à la suite des informations concernant tant sa vie privée que l'utilisation qu'elle aurait faite des fonds sociaux de l'organisation noire.

Se disant contrainte de démissionner du fait de commérages malveillants, celle qui avait été appelée la «mère de la nation» s'est présentée comme la victime d'ennemis à l'intérieur et à l'extérieur de l'ANC.

La carrière politique de l'épouse séparée de Nelson Mandela avait déjà souffert d'une condamnation à six ans de prison en 1991 pour enlèvement et voies de fait. Mais Mme Mandela avait tenté un retour politique malgré son lourd dossier. (ats, reuter, ap)

11.9.1814 - Les forces américaines s'emparent d'une flotille anglaise sur le lac Champlain.

11.9.1830 - Création d'une République de l'Equateur et projet de Confédération avec la Colombie.

11.9.1840 - Bombardement de Beyrouth par les Anglais et soumission de Mehmet Ali.

## BRÈVES

### Irak

#### Insigne «mère»

L'Irak a décidé de créer un insigne de la «Mère de toutes les batailles», du nom que Bagdad donne à sa lutte contre l'Occident afin de récompenser «ceux qui se sont distingués» dans leur soutien à la politique du régime, a annoncé hier l'agence officielle INA.

### Taiwan

#### Mirage en attente

Taiwan a reporté sa décision sur la signature d'un accord pour l'achat de 60 Mirage, des avions de combat de fabrication française, a indiqué hier l'état-major de l'armée de l'air taiwanaise. Ce report survient alors que les négociations se poursuivent avec les Etats-Unis sur la commande par Taipei de 150 F-16.

### Santiago du Chili

#### Fusillade meurtrière

Quatre personnes, dont trois policiers, ont été tuées hier au cours d'une fusillade dans un quartier résidentiel de Santiago. Selon les premières informations, une patrouille de la police a ouvert le feu sur un groupe d'«extrémistes», qui se déplaçait à bord d'une voiture dans le quartier de Vitacura.

### Bande de Gaza

#### Palestiniens tués

Deux Palestiniens armés ont été tués et un troisième blessé hier lors d'affrontements avec l'armée israélienne dans le camp de réfugiés de Rafah, dans la bande de Gaza. Aucun soldat n'a été blessé dans ces affrontements.

### Ciel irakien

#### Avion pas «hostile»

Deux chasseurs F-16 de l'aviation américaine ont repéré hier un Mirage F-1, vraisemblablement irakien, qui survolait la zone d'interdiction aérienne destinée à protéger les populations kurdes d'Irak au nord du 36e parallèle. L'avion n'a fait preuve d'aucune intention «hostile», selon les Américains et a «rapidement battu en retraite vers le Sud». «Il n'y a eu aucun échange de tirs». Le Mirage a pénétré dans la zone sur cinq kilomètres avant d'être repéré.



URGENT!

A vendre cause surnombre

**chèvres angoras**

Excellent rendement. Prix très intéressant.

Visite de l'élevage: ☎ 021 781 16 07.

22-515855/4x4

**Tapis de milieu. Prix super!**

moderne, violet, 170 x 230 **Fr. 285.-**

Tapis laine divers coloris:

170 x 230

200 x 290

240 x 340

Tour de lit

Tapis mur-à-mur:

Fancy **Fr. 8.90 m<sup>2</sup>**

Bouclé **Fr. 10.- m<sup>2</sup>**

Moderne **Fr. 16.90 m<sup>2</sup>**

Velours **Fr. 19.90 m<sup>2</sup>**

PVC dès **Fr. 14.50 m<sup>2</sup>**

~~Fr. 395.-~~

**Fr. 295.-**

~~Fr. 890.-~~

**Fr. 570.-**

~~Fr. 1280.-~~

**Fr. 900.-**

~~Fr. 550.-~~

**Fr. 350.-**

**Sandooz tapis**

Av. Charles-Naine 45  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/26 85 15

470-13

**Banque Populaire Suisse  
Emprunt subordonné 7¾% 1992 - 2002  
de fr. 100 000 000**

Le produit net de l'emprunt est destiné au remboursement de l'emprunt subordonné 5½% 1980 - 92 de fr. 75 mio., ainsi qu'au financement des affaires actives.

<b>Intérêt</b>	7¾%
<b>Prix d'émission</b>	100½%
<b>Durée de l'emprunt</b>	10 ans ferme
<b>Délai de souscription</b>	jusqu'au 15 septembre 1992, à midi
<b>Titres</b>	Obligations au porteur de fr. 5000 et fr. 100 000 de valeur nominale
<b>Coupons</b>	Coupons annuels au 25 septembre
<b>Libération</b>	25 septembre 1992
<b>Cotation</b>	aux Bourses de Bâle, Genève et Zurich
<b>Restrictions de vente aux USA</b>	The Bonds have not been and will not be registered under the U.S. Securities Act of 1933 and are in bearer form and subject to U.S. tax law requirements. Subject to certain exceptions, Bonds may not be offered, sold or delivered within the United States of America or to U.S. persons.
<b>Numéro de valeur</b>	68.257

Berne, le 11 septembre 1992

VACANCES - VOYAGES

**TCS VOYAGES**

**LA COMETE & HERTIG VINS SA**

**La fête du Beaujolais nouveau les 18 et 19 novembre 1992**

Participez avec «La Comète & Hertig-Vins» et le TCS à la grande fête marquant le départ du Beaujolais primeur.

07.30:

départ en car «Giger» du Locle, La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel, déjeuner à Bourg-en-Bresse, Logement au Novotel de Macon, chambre à 2 lits, bain/douche/W.-C.

Grande fête sous le chapiteau de BEAUJEU en Beaujolais avec dîner de gala servi par les Chefs des Etapes Gourmandes, concours de dégustation, spectacle «Paris-Paname», défilé des Sarmentelles enflammées orchestre et danses, vins compris.

Le lendemain, retour par Tournus, visite de cave et déjeuner.

19.00:

Retour au Locle, La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel.

**PRIX PAR PERSONNE: (tout compris) Fr. 395.-**

Supplément pour chambre à 1 lit **Fr. 40.-**

Inscriptions et programmes détaillés à demander à:

TCS-VOYAGES, Avenue Léopold-Robert 88,

2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 11 22

DIVERS

Demain, dernier **MARCHÉ DE L'OCCASION MOTO de l'année!!!**

**promeca**  
CERNIER SA

La Taille 7 ☎ 038/53 40 71  
2053 Cernier Fax 039/53 56 46

460-967



**ALFREDO! REVIENS... MARIAGE PREVU DEMAIN A 14 H 30 DESESPEREMENT MANU.**  
132-506705

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN SA MEZIERES  
**021 903 24 45**

22-2231

**Prêts personnels**  
Intérêt dès 13,5%  
Agence H. Minary  
☎ 039/23 01 77  
470-11

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**GRAND CONCOURS DE L'INAUGURATION VAC**  
Av. Léopold-Robert 115

Résultats des concours

Les employés et la direction de la maison **VAC** vous remercient de votre visite et de votre contribution au grand succès de la semaine d'inauguration.

Ils ont le plaisir de vous communiquer ci-dessous la liste des heureux gagnants.

- 1er prix :** 1 Téléviseur couleur "FINLUX" valeur **Fr. 1490.-**  
**Jeannine Terrier** - La Chaux-de-Fonds
- 2me prix :** 1 Chaîne stéréo "STANDARD" valeur **Fr. 598.-**  
**Cédric Fleury** - La Chaux-de-Fonds
- 3me prix :** 1 Radio double-K7 "FAIRMATE" valeur **Fr. 498.-**  
**Concepcion Fernandez** - La Chaux-de-Fonds
- 4me prix :** 1 Cuisinier vapeur "MOULINEX" valeur **Fr. 249.-**  
**Jean-Marc Luisier** - La Chaux-de-Fonds
- 5me prix :** 1 Aspirateur "HOOVER" valeur **Fr. 248.-**  
**François Matthey** - La Chaux-de-Fonds
- 6me prix :** 1 Friteuse "FRIFRI" valeur **Fr. 199.-**  
**Iole Schlisizzi** - La Chaux-de-Fonds
- 7me prix :** 1 Machine à café "Dé LONGHI" valeur **Fr. 198.-**  
**Jean-Claude Burkhalter** - La Chaux-de-Fonds
- 8me prix :** 1 Sorbetière "PHILIPS" valeur **Fr. 159.-**  
**Giovanni Vigneri** - La Chaux-de-Fonds
- 9me prix :** 1 Robot de cuisine "PHILIPS" valeur **Fr. 129.-**  
**Marcel Kaelin** - La Chaux-de-Fonds
- 10me prix :** 1 Fer à repasser "ROWENTA" valeur **Fr. 99.-**  
**Louise Claude** - La Chaux-de-Fonds
- 11me prix :** 1 Mini Pro "MOULINEX" valeur **Fr. 99.-**  
**Françoise Stauffer** - La Chaux-de-Fonds
- 12me prix :** 1 Grille-Pain "ELDOM" valeur **Fr. 49.80**  
**Marline Von Bergen** - La Chaux-de-Fonds

Les gagnants ont été avisés personnellement.

\* CONCOURS LÂCHER DE BALLONS \* :

LES RÉSULTATS SERONT COMMUNIQUÉS VERS FIN SEPTEMBRE

Les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis

**VAC**

132-12072



Déjà entendu?

Qui achète une Alfa 33 reçoit - sans supplément aucun - un système Radio-CD Blaupunkt «München CD 41», installé et au grand complet, avec haut-parleurs et antenne, d'une valeur de Fr. 1500.-. Cette voiture, déjà fort intéressante, devient ainsi encore plus

attractive. N'oubliez pas qu'elle est, de série, déjà remarquablement bien équipée. Direction assistée, verrouillage central et lave-glace électriques avant se trouvent - par exemple - déjà sur le modèle de base Alfa 33 1.4 IE L. Notre conseil: allez faire un essai chez le concessionnaire Alfa le

plus proche - accompagné de votre CD favori!

Alfa 33 1.4 IE L	90 ch	Fr. 19 200.-
Alfa 33 1.7 IE	107 ch	Fr. 20 990.-
Alfa 33 1.7 IE 4x4	107 ch	Fr. 22 690.-
Alfa 33 16V	132 ch	Fr. 24 990.-
Alfa 33 16V QV 4	132 ch	Fr. 28 800.-



Alfa passionne la route

24-368/4x4

L'ONU cherche à protéger ses hommes en Bosnie

# Des bataillons en renfort

**Le secrétaire général de l'ONU, M. Boutros Boutros-Ghali, a recommandé hier un renforcement de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU) dans l'ex-Yougoslavie afin d'assurer la protection des convois humanitaires en Bosnie-Herzégovine. Par ailleurs, M. Boutros-Ghali ne recommande pas de couverture aérienne pour protéger les convois humanitaires.**

général ajoute qu'en assurant la protection des convois humanitaires, les soldats dépêchés sur place devront suivre «les règles habituelles des opérations de maintien de la paix». Ces soldats seront ainsi autorisés à faire usage de la force dans les cas de légitime défense.

## QUATRE OU CINQ BATAILLONS

Le nombre des Casques bleus serait ainsi «multiplié par quatre ou cinq», a déclaré Boutros Boutros-Ghali. Ces renforts seraient composés de quatre ou cinq bataillons, déployés dans quatre ou cinq zones, outre Sarajevo. Parmi les secteurs envisagés figurent Banja Luka, Bi-hack, Doboï, Goradze, Mostar, Tuzla et Vitez. La Grande-Bretagne a offert d'envoyer 1800 militaires dans les républiques de l'ex-Yougoslavie, la France, l'Italie et le Canada plus de 1000 chacun. L'Espagne, la Belgique, les Pays-Bas, la Norvège et le Danemark ont proposé des contingents moins importants.

## NÉGOCIATIONS

Par ailleurs, des discussions entre les trois belligérants en Bosnie-Herzégovine pour tenter de ramener la paix dans l'ex-Yougoslavie commenceront la semaine prochaine à Genève, a annoncé hier à Sarajevo Cyrus Vance. L'envoyé spécial des Nations Unies a fait cette annonce après avoir rencontré en compagnie de Lord Owen le président bosniaque Alija Izetbegovic. Cyrus Vance, coprésident avec Lord David Owen de la conférence internationale sur l'ex-Yougoslavie, a indiqué que M. Izetbegovic avait accepté d'envoyer une délégation à Genève.



Cyrus Vance (à gauche) discute avec le chef des troupes françaises. La mort de deux soldats délégués par Paris a fait remonter la tension en Yougoslavie. (EPA/Keystone)

## Soutien musulman

L'Iran envisage d'envoyer des armes au gouvernement bosniaque en cas d'échec des efforts diplomatiques pour rétablir la paix, a déclaré hier le président iranien Hachemi Rafsandjani. La question yougoslave «devrait être résolue par d'autres moyens. Mais si ces moyens ne sont pas efficaces et qu'ils demandent des armes à l'Iran, c'est une question que nous étudierons», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse, au deuxième jour de sa visite d'Etat en Chine. Il a également démenti les informations selon lesquelles Téhéran avait déjà commencé à envoyer clandestinement des armes dans les Balkans. Selon le New York Times, les Croates ont saisi vendredi dernier un appareil transportant 4000 fusils et un million de munitions, destinés aux combattants musulmans de Bosnie. (ap)

(ats, afp, reuter)

**11 septembre 1971 - Nikita Khrouchtchev meurt à l'âge de 77 ans d'une crise cardiaque. En 1953, à la mort de Staline, il est en cinquième position parmi les candidats à la succession. En 1958, il a éliminé son dernier adversaire, le maréchal Boulganine. Jovial, il avait une réputation de «mielkulturny», soit de mal élevé. En 1964, il est surpris dans sa datcha de la mer Noire et conduit à Moscou où il est «démisionné».**

## BRÈVES

### Match Fischer-Spassky Encore un nul

Le grand-maître américain Bobby Fischer a arraché le nul dans la 6e partie de son match contre le grand-maître français Boris Spassky, qui jouait avec les blancs et mène par deux victoires à une et trois nullités. La septième partie est prévue pour samedi.

### Ulster

#### Grosse saisie

La police nord-irlandaise a découvert une «quantité considérable» d'armes et d'explosifs dans l'ouest de l'Ulster, à la frontière avec la république d'Irlande. Elle a procédé hier aux interrogatoires «d'un grand nombre» de personnes à la suite de cette saisie, a indiqué un porte-parole de la police de Londonderry. Parmi les armes et équipements saisis figurent notamment des éléments de roquettes et un lanceur.

### Ministre allemand

#### Vilain larron

Un ministre régional, démissionnaire en raison de son implication dans un scandale de pots-de-vin et pris la main dans le sac mercredi alors qu'il tentait de voler un journal porno et du shampoing pour chien dans un supermarché, a été démissionné hier, une semaine avant la fin prévue de son mandat.

### Pays-Bas

#### Drogue dure gratuite

La police de Rotterdam propose - à titre d'expérience - une distribution gratuite et contrôlée des drogues dites «dures» dans le but d'endiguer la criminalité liée à la drogue et de calmer la colère de la population face au comportement des toxicomanes.

### France

#### L'école a repris

Sacoche en main ou cartable sur les épaules, près de 13 millions d'enfants et d'adolescents ont repris hier matin le chemin de l'école, du collège ou du lycée. Un jour plus tôt, près d'un million d'enseignants et de professeurs, de directeurs et de personnel non enseignant avaient préparé cette rentrée placée principalement sous le signe de la réforme de la classe de seconde.

Les monnaies européennes dans la tourmente

## Le jeu de la Bundesbank

La tempête monétaire qui souffle aujourd'hui sur l'Europe montre à quel point la Bundesbank est devenue le chef d'orchestre de l'ensemble des monnaies européennes, en obligeant tous les pays à tirer les conséquences de sa stricte politique monétaire.

Le niveau exceptionnellement haut des taux d'intérêt allemands est en effet l'une des principales causes des tensions qui affectent actuellement plusieurs monnaies du Système monétaire européen (SME) - la lire italienne, la livre britannique et la peseta espagnole - mais aussi d'autres monnaies évoluant à la périphérie du SME, les espèces finlandaise et suédoise. «Les in-

vestisseurs internationaux sont en train de transférer massivement leurs avoirs vers l'Allemagne, pour les placer en DM au détriment des autres monnaies», explique un cambiste dans une grande banque de Francfort. La Bundesbank a récemment porté les taux d'intérêt allemands à un niveau historique, jamais vu depuis les années 20, afin de lutter contre les tensions inflationnistes qui menacent l'Allemagne, dont la masse monétaire est en pleine explosion à la suite du coût exorbitant de la réunification.

### GABEGIE PROGRAMMÉE PAR LES ALLEMANDS?

La pression ainsi créée sur le SME a renforcé l'opinion des

partisans de Maastricht, qui pensent que la Communauté européenne doit se doter d'une Banque centrale commune, dans laquelle le «diktat» d'un seul pays ne sera plus possible.

Le quotidien britannique «The Times» soupçonne même la Bundesbank d'avoir ajouté au désordre par une récente série de gaffes qui ont secoué les marchés financiers.

«Que ce soit intentionnel ou non», estime «The Times», ces indiscretions donnent l'impression que la puissante banque centrale allemande, très hostile à l'UEM (Union économique et monétaire), cherche à montrer combien les monnaies européennes sont disparates. (ats)

Violences xénophobes en Allemagne

## Premières condamnations

Trois semaines après le début des émeutes xénophobes qui ont eu lieu à Rostock fin août, le tribunal de cette ville d'ex-RDA a prononcé pour la première fois trois condamnations contre de jeunes extrémistes de droite.

Un habitant de Dresde âgé de 18 ans a été condamné à une peine de neuf mois de prison ferme pour troubles de l'ordre public. Il était venu tout exprès du sud de l'ex-RDA pour participer aux émeutes. Un apprenti maçon a été condamné à trois semaines de prison.

Un apprenti cuisinier de 20 ans a été condamné pour sa part à deux semaines de prison et à des réparations civiles pour avoir incendié une voiture. Ces

deux derniers étaient déjà en détention préventive et ont pu quitter le tribunal librement. Les attaques de jeunes casseurs contre un foyer de demandeurs d'asile de Rostock fin août ont déclenché dans l'ex-Allemagne de l'Est une nouvelle vague de violences xénophobes, qui se traduit depuis près de trois semaines par des incidents quotidiens.

Dans la nuit de mercredi à hier encore, des foyers de requérants d'asile ont été incendiés sur le territoire de l'ancienne Allemagne de l'Est. L'ampleur de ces violences commence à déstabiliser le gouvernement du chancelier Kohl, contesté par ses propres troupes et par les sociaux-démocrates. (ats)

Mafieux arrêté

## Règlement de compte

Raffaele Stolder, un patron présumé de la Camorra (Mafia napolitaine) recherché notamment pour meurtre, a été arrêté hier dans un appartement de Rome.

Disparu il y a plusieurs années, il avait subi, dit-on, une opération de chirurgie plastique. Ce succès, qui vient après l'arrestation, dimanche, de Giuseppe Madonia, le No 2 de la Cosa Nostra, est tempéré par l'assassinat hier de deux mafieux. Les victimes étaient les cousins d'Antonino Calderone, dont les confessions ont aidé les enquêteurs à dresser la liste des principales «familles» de la Mafia. (ap)

France: vote sur Maastricht

## Le yo-yo des sondages

A dix jours du référendum sur le Traité de Maastricht, les sondages jouent au yo-yo, même si le «oui» reste majoritaire dans les intentions de vote des Français.

53% des Français voteront «oui» contre 47% qui ont l'intention de voter «non», si l'on

en croit un sondage CSA-Le Parisien diffusé hier. Ces chiffres sont identiques à ceux du sondage IPSOS-Le Point diffusé également hier. La précédente enquête CSA-Le Parisien, réalisée les 7 et 8 septembre et publiée mercredi, donnait 52% de «oui» et 48% de «non». (ats)

Curieux braconnier écossais

## Le saumon de Sherwood

Des retraités d'un village écossais ont eu la surprise de trouver sur le pas de leur porte des saumons volés par des Robins des Bois des temps modernes qui «ont pris aux riches et donné aux pauvres», en espérant qu'ils «apprécieraient leur saumon». Une douzaine de paquets de saumon frais bien emballé ont

ainsi été distribués à Helmsdale, dans le nord de l'Ecosse, avec une carte de visite signée «vos braconniers attentionnés». Une femme a appelé le commissariat en demandant ce qu'elle devait faire avec ce saumon. «Alors, lui a répondu un policier, vous prenez d'abord une casserole remplie d'eau...» (ats)

INSOLITE

## La débandade

Le taux moyen de spermatozoïdes chez les hommes en bonne santé a chuté de moitié au cours des 50 dernières années, selon une étude effectuée à partir de 61 enquêtes et portant sur 14.947 hommes, à paraître dans l'édition du 12 septembre du «British Medical Journal». Cette étude est la première à se fonder sur des statistiques mondiales et à ne prendre en compte que les hommes en bonne santé, explique le Dr Niels Skakkebaek, professeur à l'université de Copenhague et auteur de

l'étude. Selon les spécialistes, ses conclusions tendent à confirmer l'idée que la pollution est, d'une manière ou d'une autre, à l'origine d'une chute de la production de spermatozoïdes.

Cette étude a regroupé toutes les enquêtes scientifiques internationales réalisées entre 1938 et 1990 auprès d'hommes en bonne santé. Le taux moyen de spermatozoïdes est passé de 133 millions par millilitre de sperme dans les années 40 à 60 millions dans les années 1990. Du mouron à se faire! (ap)

**VACANCES - VOYAGES**

**autocars  
voyages giger**

Dimanche 13 sept. Dép.: 13 h 30  
Prix spécial NET Fr. 20.-  
**Tour des trois lacs**

**JEÛNE FÉDÉRAL**  
Dimanche 20 septembre Dép.: 8 h 00  
Fr. 70.-

**Une journée à Adelboden  
avec un excellent repas**

Lundi 21 septembre Dép.: 13 h 30  
Fr. 26.-

**Promenade en Ajoie**

**Notre voyage de 3 jours**  
du samedi 19 au lundi 21 septembre

**L'Italie du Nord - Parme -  
L'Emilie Romagne - Le Piémont etc.**  
Fr. 560.- tout compris par personne en  
chambre à deux lits. Hôtels sélectionnés.

**HOLIDAY ON ICE**  
Mercredi 23 septembre et di-  
manche 27 septembre - MATINÉES  
Patinoire des Vernets à GENEVE  
Départ: 11 h 45 pl. du Marché Le Locle  
12 h 00 Place de la Gare  
Fr. 70.- car et spectacle Adultes  
Fr. 55.- car et spectacle spécial AVS  
Fr. 45.- car et spectacle enfants jusqu'à  
12 ans.  
Le spectacle Holiday on Ice n'a pas lieu  
à Lausanne cette année.

Inscriptions:

**Voyages GIGER Autocars**  
Avenue Léopold-Robert 114  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 75 24  
Fax ☎ 039/23 47 82

132-12184

**DIVERS**

La nouvelle direction du  
**CAPITOLE CLUB**

informe sa clientèle  
de son nouvel horaire:

de 18 à 6 heures

**NON-STOP**

Pizzas à l'emporter dès 18 heures

Nouveau numéro de téléphone:

☎ **039/28 47 47**

Fermé les lundis 132-12809

**Club amateur  
de danse**

☎ 039/26 06 50  
☎ 039/26 64 09 dès 18 heures

**Cours de danse**

pour débutants

10 leçons de 2 heures: Fr. 90.-

Début du cours: mercredi 16 septembre

à 20 heures

Serre 67 (sous-sol) La Chaux-de-Fonds

Programme: rock'n'roll, tango, valse, fox,  
cha-cha-cha, samba, rumba, etc.

470-74



*Restaurant l'Écureuil*

☎ 039/23 25 55  
CAMPING DU BOIS-DU-COUVENT  
La Chaux-de-Fonds

**samedi soir 12 septembre:  
Fête de la bière**

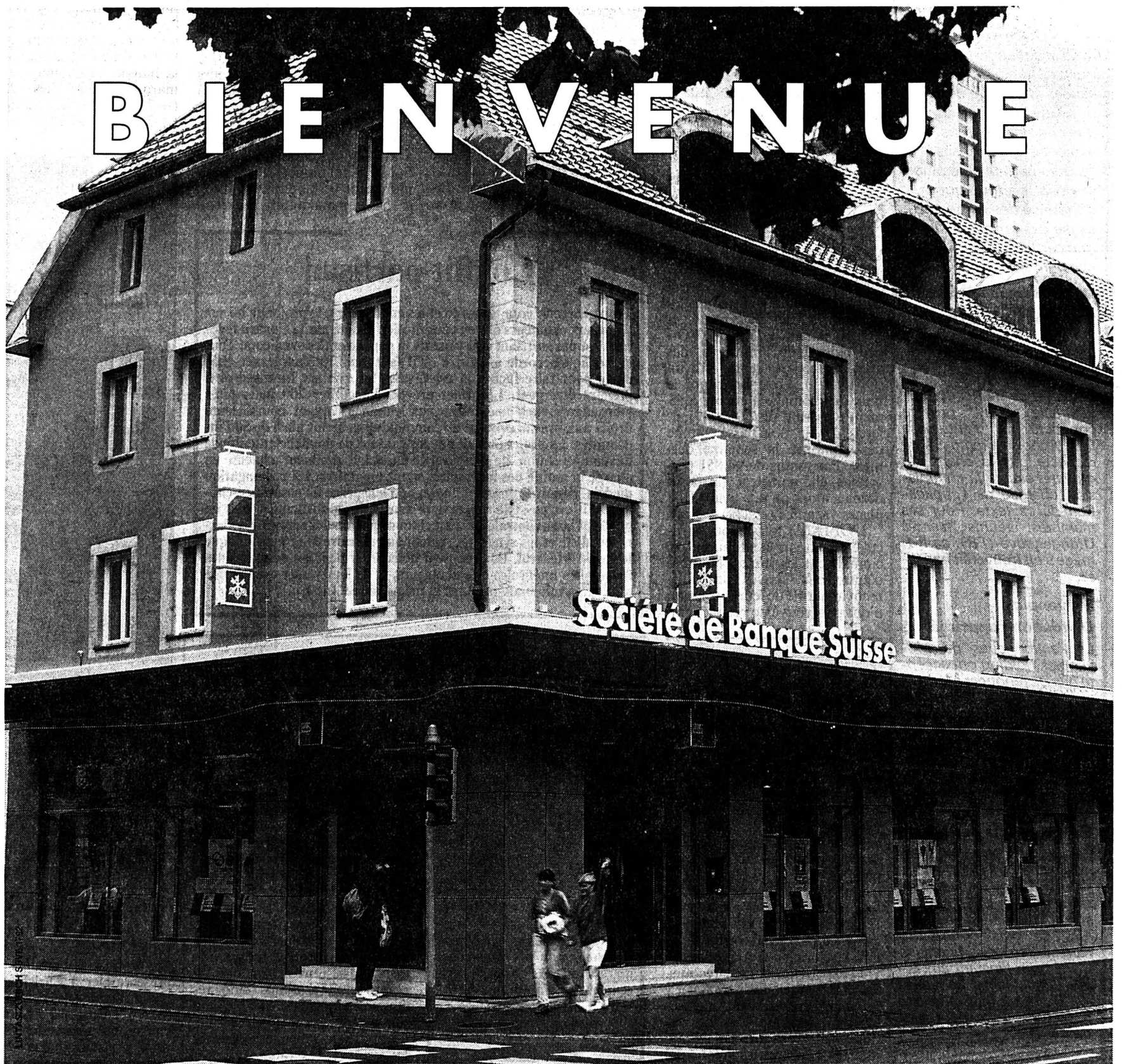
Au menu: choucroute garnie Fr. 15.-  
avec une bière de 3 dl offerte.

**soirée dansante**

animée par l'accordéoniste Jean-Claude Jenzer et  
ses accompagnements personnalisés.

Veillez réserver s.v.p.

470-101887



**LE SAMEDI 12 SEPTEMBRE 1992**

**JOURNÉE PORTES OUVERTES À LA SBS MÉTROPOLE.** Le 20 juillet dernier, la SBS Métropole a pris ses quartiers au 47 de l'avenue Léopold-Robert, dans de nouveaux locaux accueillants et fonctionnels. Comme il se doit, nous tenons à fêter l'événement avec vous et vous invitons cordialement à notre grande journée portes ouvertes, samedi 12 septembre 1992. De 9h à 16h, vous pourrez vous divertir en dégustant notre programme riche en surprises et en divertissements. En voici un aperçu, pour vous donner l'eau à la bouche: rires assurés avec le célèbre **clown "Pyjama"**, humour, magie et musique avec le **trio "SOS Rösti"**, clin d'œil tendresse avec **Topsy**, visite de la banque "côté jardin", ambiance et bonne humeur. Enfin, notre grand concours vous permettra peut-être de gagner un superbe **week-end à Londres**. A très bientôt!



**Société de  
Banque Suisse**

UNE IDÉE D'AVANCE

SBS Métropole, Avenue Léopold-Robert 47, 2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 039 27 51 11

44-5820



**Hotel \*\*\*  
Ecureuil**

1884 VILLARS 1250 m

RESTAURANT, PARKING

Chambres à 2 lits avec salle de bains/  
W.-C., téléphone direct, TV, radio,  
terrasse au soleil, avec ou sans cui-  
sine, dès

**Fr. 51.-**

par personne, par jour, inclus petit  
déjeuner; réductions: piscine, pati-  
noire, fitness, centre de tennis.

300 km de promenades balisées.

720-211069/4x4

Fam. Ch. Seeholzer ☎ 025/35 27 95



La petite annonce. Idéale pour dénicher la  
bonne occasion. Petites annonces. Grands  
effets. Publicitas.

**GASTRONOMIE**



**Hôtel-Restaurant CHEVAL-BLANC**  
2616 Renan, ☎ 039/63 16 66

Servie au carnotzet tous les jeudis,  
vendredis et samedis soirs

**FONDUE BACCHUS  
à gogo**

avec entrée, vin, dessert  
et un café compris

Tous les jours, choix de menus  
complets: à Fr. 34.-, 38.- et 41.-  
Menus sur as. dès Fr. 9.50

Chambres tout confort  
Fr. 54.- avec petit déjeuner

Fermeture hebdomadaire:  
dimanche soir et lundi 6-12093

Superbe salle à manger rénovée  
pour déguster

Les filets de perches  
Les spécialités aux morilles  
ou forestière

Les truites du vivier  
et toutes autres spécialités

**HÔTEL DU LION D'OR**

Famille J. Vermot  
2017 Boudry - Tél. 038/42 10 16

28-55

Beaucoup de jeunes sans travail à l'issue de leur formation

# Sale temps pour l'emploi

**En Suisse aussi les jeunes sont toujours davantage à rester sans travail à l'issue de leur formation. Tel est ce qui ressort de la statistique détaillée sur le chômage durant le mois d'août publiée hier par l'OFIAMT. Cette statistique montre aussi que les chômeurs complets ont encore augmenté le mois passé et que la Romandie est deux fois plus touchée que la Suisse alémanique.**

Le mois d'août, comme celui de juillet, se caractérise par un certain ralentissement de l'activité économique, ce qui réduit les possibilités de placement et freine l'embauche, indique l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT). C'est pourquoi le taux de chômage a encore augmenté, passant de 2,9% en juillet à 3,1% le mois passé comme déjà annoncé la semaine dernière. Pas moins de 94.851 personnes chômaient à fin août dernier alors qu'il y avait 8108 places vacantes (-2,2%).

L'OFIAMT insiste tout particulièrement sur la situation que connaissent les jeunes. Nombre d'entre eux arrivés probablement au terme de leur formation n'ont pas trouvé de premier em-

ploi, contribuant ainsi grandement à la hausse du chômage. En effet, les jeunes âgés de 15-19 ans étaient 3922 à chômer à fin août, soit 1277 de plus qu'en juillet. Les chômeurs de 20 à 29 ans étaient 34.073, soit 1675 de plus qu'un mois auparavant.

Le nombre des chômeurs de longue durée a lui aussi augmenté, pour qui la Confédération prépare une augmentation du nombre des indemnités journalières qui passerait de 300 à 500. A fin août, 8,8% ou 8357 des chômeurs étaient sans travail depuis plus d'une année. C'est 722 de plus qu'un mois auparavant. Le chômage de longue durée s'accroît sensiblement avec

l'âge puisqu'un chômeur sur sept appartient à cette catégorie dans la classe d'âge 50-59 ans.

## ROMANDS TOUCHÉS

Le chômage ne frappe pas partout de la même façon. La Suisse romande et le Tessin sont plus durement touchés que la Suisse alémanique. Le taux de chômage moyen y atteint 5,0% et la proportion des chômeurs de longue durée y grimpe à 10,6%. Le taux de chômage varie de 3,5% à Fribourg à 5,6% à Genève. Il se monte en moyenne à 2,3% pour l'ensemble de la Suisse alémanique, avec un minimum de 0,7% dans le canton d'Uri et un maximum de 3,5% à

Bâle-Ville. Le pourcentage des chômeurs de longue durée atteint outre Sarine 7,4%.

La progression du chômage a touché tous les cantons à l'exception de Nidwald et d'Appenzell Rhodes intérieures. Les cantons de Vaud (+ 836), Berne (+ 824) et Zurich (+ 690) accusent les augmentations les plus fortes. En août comme en juillet, la hausse du chômage est plus marquée chez les femmes (+ 7,8%) que chez les hommes (+ 3,4%). 54.981 hommes

étaient sans emploi à fin août - dont 4639 depuis plus d'une année - tout comme 39.870 femmes, dont 3718 depuis plus d'une année.

La plupart des groupes de professions indiquent une progression du chômage. La plus grosse vient de l'administration et des bureaux (+ 1.755/20.273 chômeurs), secteur suivi par celui des personnes sans qualifications (+ 564/14.420) et celui de la vente (+ 507/7.450). (ap)

**11 septembre 1945 - Une délégation militaire soviétique et une délégation suisse mettent un terme à leurs négociations entreprises en juillet avec la collaboration de représentants des puissances alliées. La délégation helvétique a reconnu que certains erreurs avaient été commises. Pour sa part, la délégation soviétique admet que la différence des langues a causé des problèmes et que certains internés s'étaient mal conduits.**

## BRÈVES

### Industrie du gruyère Cremo désavoué

Le projet de fabrication industrielle du gruyère concocté par l'entreprise fribourgeoise Cremo SA ne respecte pas la charte du gruyère, estime la commission chargée de l'application de ce texte. Pour ses membres, réunis hier à Grangeneuve (FR), ce fromage s'en trouverait banalisé.

### Mövenpick

#### Dividende supprimé

Les actionnaires de Mövenpick holding ont accepté hier de renoncer à leur dividende. C'est la première fois dans l'histoire du groupe que ce versement n'aura pas lieu. L'assemblée a également approuvé les comptes de l'exercice 91/92.

### Werner K. Rey

#### Six semaines pour agir

Le juge d'instruction bernois chargé de l'affaire Werner K. Rey disposera de six semaines pour motiver son extradition des Bahamas. Ce délai courra dès l'arrestation du financier, placé pour l'instant aux arrets domiciliaires. La justice des Bahamas lui a retiré son passeport, il ne peut plus quitter l'île.

### Perspectives économiques

#### Sombres

L'économie suisse ne sortira pas du creux de l'ornière au cours du dernier trimestre de cette année, a indiqué hier la Commission pour les questions conjoncturelles. Cet organe consultatif du Conseil fédéral prévoit au contraire une nouvelle progression du chômage. Seul rayon de lumière: une diminution du renchérissement devrait se produire.

### Caisse-maladie chrétienne-sociale

#### Egalité des primes

La caisse-maladie chrétienne-sociale suisse (CSS) va introduire des primes égales pour hommes et femmes dès le 1er janvier 1993. Les primes de l'assurance de base, individuelles ou collectives, seront identiques pour les deux sexes, a annoncé hier la CSS. Deuxième caisse-maladie en Suisse, la CSS est la première des «grandes» à concrétiser définitivement l'égalité des primes pour hommes et femmes. Elle compte plus d'un million d'assurés.

## Conflit partisan

Trop généreux pour la droite et les employeurs, le projet de loi sur l'aide aux chômeurs mis en consultation cet été par le Conseil fédéral n'est pas suffisant aux yeux de la gauche et des syndicats. Tout le monde s'accorde à trouver qu'il faut modifier l'assurance-chômage pour faire face à la crise, mais les avis sur les mesures à prendre divergent. Le projet prévoit d'accorder 200 indemnités journalières supplémentaires aux chômeurs ayant épuisé leurs droits aux prestations. Le niveau maximum serait ainsi de 500 indemnités. Le projet prévoit que les cantons de domicile et le Fonds de compensation de l'assurance-chômage prennent chacun en charge la moitié des indemnités supplémentaires. La prolongation du délai risque de donner l'impression que grâce à l'assurance-chômage, il est possible de survivre sans trop de difficultés, met en garde l'Union centrale des associations patronales suisses. Le Parti socialiste et les syndicats veulent au contraire aller plus loin que le Conseil fédéral. Ils proposent d'accorder pendant deux ans des indemnités intégrales aux chômeurs, et de leur verser ensuite une allocation minimale pendant la même durée. (ats)

## Zurich: fixerstübli

### Fermez tout!

Le Conseil du district de Zurich, organe chargé de surveiller les autorités communales et présidé par le préfet, a interdit hier à la ville de Zurich d'ouvrir des locaux d'injection pour toxicomanes. Il a ainsi accepté trois plaintes déposées à ce sujet. Les locaux déjà ouverts devront être fermés.

Cette décision est vivement critiquée par les autorités de la ville de Zurich qui vont poursuivre l'expérience et faire recours. Selon le Conseil de district, il n'y a aucun suivi médical dans les locaux d'injection. Dès lors, renoncer à poursuivre les toxicomanes est contraire à la loi. (ats)

## Marais à protéger

### Non d'Obwald

Le législatif du canton d'Obwald a décidé hier de lancer une initiative cantonale contre l'article de Rothenthurm. Selon ce texte, la Constitution fédérale devrait être amendée de façon à ce que la protection des marais tienne compte des aspects économiques régionaux. Pour le Parlement obwaldien, la protection en vigueur actuellement est trop stricte. L'article «Rothenthurm» sur la protection des marais touche tout particulièrement le demi-canton d'Obwald. Environ un quart de sa superficie doit être protégé. (ap)

## Recours sur l'asile

### 99% de rejets

En cinq mois d'existence, la Commission suisse de recours en matière d'asile (CRA) a rejeté tous les recours traités par elle à l'exception de cinq cas! Après quelques difficultés initiales, la commission est parvenue pour la première fois en août dernier à liquider davantage de dossiers qu'il en est arrivé.

Durant les cinq premiers mois d'activité, 8174 personnes ont déposé un recours contre une décision de renvoi. Au total, la commission a admis cinq recours et en a rejeté 2847. Elle a par ailleurs radié 1511 recours devenus sans objet, les intéressés les ayant retirés. (ats)

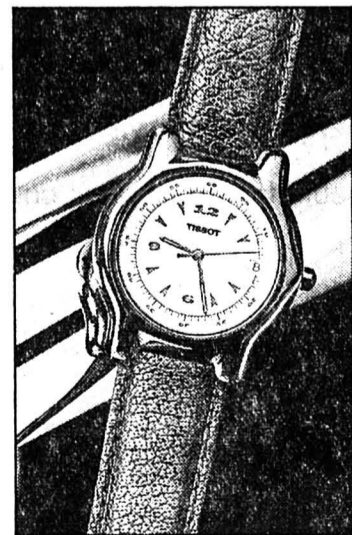
## Tissot présente sa nouvelle collection

### La mode en haute technologie

Tissot, l'entreprise locale qui célébrera l'année prochaine son 140e anniversaire, a su naviguer avec beaucoup de talent sur le segment très disputé du milieu de gamme où s'affrontent une multitude de marques. Son secret: l'innovation permanente à des prix compétitifs. La nouvelle Ceraten présentée hier à Bienne s'inscrit dans cette philosophie.

Au sein de la SMH, Tissot est l'incontestable leader du groupe dans le segment du milieu de gamme, une catégorie «sensible» où il est vital d'assurer un important volume de production (plus d'un million de pièces pour Tissot) à des coûts compétitifs, mais aussi d'offrir des produits typés en prise sur l'évolution des goûts de la clientèle partagée entre classicisme et innovation, le tout encore enrobé du sceau de la qualité technique et de la fiabilité.

Alors que Tissot a connu depuis 1988 une croissance supérieure à la moyenne, l'entreprise est victime cette année de la mollesse du marché où sa clientèle



Ceraten de Tissot

Un boîtier en céramique pour habiller la nouvelle collection.

traditionnelle, principalement allemande et suisse, diffère ses achats alors que les marchés américains et britanniques causent des soucis à la direction de

Tissot, un problème évoqué par Fredy Streuli son porte-parole.

C'est dans ce contexte qu'est lancée la nouvelle collection Ceraten inscrite au chapitre des produits innovatifs et à haute technologie de la marque en compagnie des RockWatch, TwoTimer ou Viatch. Ceraten conjugue deux innovations: le recours à un matériau céramique pour le boîtier (CERA) et l'utilisation d'une pile au lithium d'une durée de vie de dix ans (TEN).

Plus dure que l'acier, la céramique utilisée par Tissot est un mélange de zircon et de matières synthétiques, le tout injecté dans un moule, puis cuit à 1500 degrés C avant de subir un ultime polissage. Un procédé qui n'a pas été simple à mettre au point. Dans cette boîte monocoque prend alors place un mouvement quartz d'ETA qui puise son énergie dans une pile «propre» au lithium. De quoi séduire une clientèle sensible à l'innovation et à l'originalité au prix de 250 francs! M.S.



Le chômage frappe de plus en plus durement

Les jeunes sont au premier rang des personnes touchées. (Keystone)

## Analyse du marché des médias par la REMP

### Les lectures des Romands

La REMP (Recherches et études des médias publicitaires S.A.) a présenté hier à Zurich son analyse du marché des médias suisses (MACH Basic 92). Cette étude chiffre, par région linguistique le taux de pénétration et le nombre de lecteurs potentiels.

Par rapport à la population considérée (5,122 millions de

personnes âgées de plus de 14 ans, parlant la langue officielle de la région), l'enquête MACH Basic 92 a touché une personne sur 170.

Les tableaux suivants donnent, pour chaque publication, la pénétration nette totale en Suisse romande et sa projection en nombre de lecteurs potentiels. (ats)

Le Matin (dimanche)	44,4%	523.000
Le Matin (semaine)	26,0%	306.000
24 Heures	23,2%	274.000
La Suisse (dimanche)	22,3%	263.000
La Suisse (semaine)	17,5%	206.000
La Tribune de Genève	12,1%	143.000
Le Nouveau Quotidien (1)	11,7%	138.000
Nouvelliste et FAV	9,3%	110.000
La Liberté	7,5%	88.000
Journal de Genève et Gaz.	6,9%	81.000
L'Express FAN	6,4%	75.000
<b>L'Impartial</b>	<b>5,1%</b>	<b>60.000</b>
L'Est Vaudois	4,1%	48.000
Le Démocrate	3,7%	43.000
Le Quotidien de la Côte	3,2%	38.000
Journal du Nord vaudois	2,5%	30.000
Riviera Vevey-Montreux (2)	2,5%	30.000
Biel-Bienne (3)	2,3%	28.000
Le Pays	2,2%	26.000
Journal du Jura (éd. gén.)	2,1%	25.000
Courrier de Genève	1,6%	19.000

(1) Ces chiffres ne sont pas comparables avec ceux du tableau ci-dessus. Ils ne tiennent en effet pas compte des critères de régularité de la lecture, ni du comportement concret des lecteurs.

(2) A préciser encore qu'un changement est intervenu depuis la réalisation de l'étude: le quotidien Riviera a été absorbé à fin juin par l'Est Vaudois, avec effet au 1er juillet.

(3) Ces chiffres prennent en compte les lecteurs francophones de Biel-Bienne qui compte toutefois aussi un lectorat germanophone.

# 14e salon de l'auto d'occasion

POLYEXPO, CRÉTETS 149-153, LA CHAUX-DE-FONDS



## Grand concours

Un week-end à Paris  
pour deux personnes  
et divers BONS D'ACHAT

Bons de participation sur place

## HEURES D'OUVERTURE

Vendredi 11 septembre  
14 à 22 heures

Samedi 12 septembre  
10 à 22 heures

Dimanche 13 septembre  
10 à 19 heures

Lundi 14 septembre  
14 à 19 heures

PLUS DE

# 2000

## VOITURES EXPOSÉES DE TOUTES MARQUES

Bus - Parking - Entrée libre  
Buvette



**K KAUFMANN**  
La griffe de la qualité

ART DE LA TABLE -  
QUINCAILLERIE - OUTILAGE  
VISSERIE - ACIER - METAUX  
FINS ET NON FERREUX

MARCHE 8 - 10,  
2302 LA CHAUX-DE-FONDS 2  
TEL 039/23 10 56 FAX 039/231347

Le grand spécialiste des listes de mariage

Financement  
discret et  
sur mesure...  
par



Société affiliée à l'UBS

## OFFRES D'EMPLOI

### Votre avenir nous passionne

Pour un emploi fixe dans une  
entreprise chaux-de-fonnière,  
appartenant à un groupe leader  
européen dans son secteur, nous  
recherchons

### une ouvrière

chargée du montage final d'appa-  
reils et accessoires électriques.  
Personne de confiance et ma-  
nuelle, ayant de l'expérience en  
électronique.

Veillez contacter G. Forino, 470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

### Votre avenir nous passionne

Pour des emplois fixes intéres-  
sants, nous avons besoin de:

### une décalqueuse

expérimentée sur machines  
manuelles

### une visiteuse

expérimentée sur le contrôle  
final de cadrans soignés.

Veillez contacter M. G. Forino  
470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Publicité intensive, Publicité par annonces

PIERRE LANG



Bijoux sur rendez-vous

### conseillère en bijoux

Aimez-vous les bijoux?  
Etes-vous une femme dans le vent et dynamique qui a du  
savoir-vivre?  
Cherchez-vous une nouvelle occupation qui vous permette  
de bien gagner?  
Disposez-vous d'environ 10 heures de temps libre par  
mois?  
Alors contactez-nous! C'est avec plaisir que nous vous  
donnerons, lors d'un entretien, de plus amples informations  
sur notre collection exclusive de bijoux de mode qui vous  
sera naturellement mise à disposition gratuitement.

☎ 021/923 68 26

195-16900

Société Horlogère Suisse  
Filiale d'un groupe International  
recherche pour son siège  
à La Chaux-de-Fonds

## secrétaire (Senior)

La candidate devra avoir acquis la solide  
expérience d'un poste à responsabilités  
dans une entreprise horlogère, avec des  
connaissances élémentaires en comptabili-  
té, procédures d'exportation et crédits docu-  
mentaires.

Il est demandé une parfaite maîtrise du  
français et de l'anglais ainsi que de bonnes  
connaissances de l'allemand et/ou de l'es-  
pagnol.

Nous vous remercions d'avance d'envoyer  
votre candidature sous chiffres Z 132-  
727014 à Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds 2.



Ferblanterie - Couverture  
Atelier:  
Parc 18, ☎ 23 31 13  
Bureau: Couvent 6  
☎ 23 31 42, fax 23 08 83  
2300 La Chaux-de-Fonds

## Jean-Robert BARTH

Décolletages  
Fournitures pour  
bracelets Or - Inox  
Visseries, axes, goupilles

Rue de la Promenade 30  
Case postale 60  
Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 13 27  
Fax 039/37 14 95

## «In» Coiffure

Dames  
et messieurs

Rue du Stand 14  
2300  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 40 24

Samedi et dimanche  
12 et 13 septembre 1992

# GRANDE FÊTE DE LA MUSIQUE

Samedi 12 septembre, inauguration de la bannière

16 h 30: cérémonie officielle, Place de la Gare

20 h 15: concert de la Fanfare «La Lyre» de Begnins, Salle  
du Progrès

22 h 30: BAL

## AVEC HAPPY JAZZ COMBO

Dimanche 13 septembre, giron des Musiques

Dès 9 heures, à la Salle St-Louis, auditions devant un jury  
des Sociétés de musique des districts de La Chaux-de-  
Fonds et du Locle.

11 h 30: salle du Progrès animation musicale de chaque  
société.

Restauration ● Boissons ● Entrée libre

Organisation: Musique La Persévérante

470-101880

Plâtrerie  
Peinture

**M. Locatelli**

2325 Les Planchettes  
☎ 039/23 02 54  
Atelier: Charrière 46

**L Patria**

Assurances  
David LIENHARD

Agent professionnel  
Industrie 26  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 21 21

**VideoShop**  
H. Benninger

LE SPÉCIALISTE TV-VIDÉO  
LOCATION DE CASSETTES  
Toujours les dernières nouveautés  
Promenade 16  
☎ 039/23 77 12  
Bel-Air 11  
☎ 039/28 20 28

**p ehrbar**

La vie  
en blonde

Dépositaire: eaux minérales

La Chaux-de-Fonds, Parc 135  
☎ 039/26 42 50



La Chaux-de-Fonds  
Avenue Léopold-Robert 108  
☎ 039/23 21 00

VIDÉO-CLUB - Location Fr. 4.-

Tous instruments de musique, pianos,  
Hi-Fi, vidéo, jeux de lumières.  
Importations, distribution en gros.

Jean-Jacques  
**URBUCHEN**

Entrepreneur diplômé  
Maçonnerie, béton armé,  
transformations, carrelages

LA SAGNE  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/31 26 82

**SERVICES INDUSTRIELS**  
2300 La Chaux-de-Fonds

VOTRE PARTENAIRE POUR  
TOUTES VOS INSTALLATIONS

EAU & GAZ  
Bureau d'études  
039/276 711

ÉLECTRICITÉ  
TÉLÉPHONE, Concession B  
Bureau d'études  
039/276 671

**Hôtel-Restaurant  
de la Couronne**

M. et Mme G. De Pretto  
2325 Les Planchettes  
☎ 039/23 41 07 Fermé le lundi

Restauration soignée  
Salle pour banquets et sociétés

Situation tranquille dans un site  
campagnard à 10 minutes  
de La Chaux-de-Fonds et du Locle

Hôtel, 16 lits  
Chalet/dortoir pour groupes, 28 lits

117-A-9209

2 pièces



2 T-shirts dames, coton, à rayures et uni en diverses teintes. S, M, L, 25.-

70 x 45 x 24 cm



Sac de sport PLAYCREW, nylon, 70 x 45 x 24 cm, 25.-

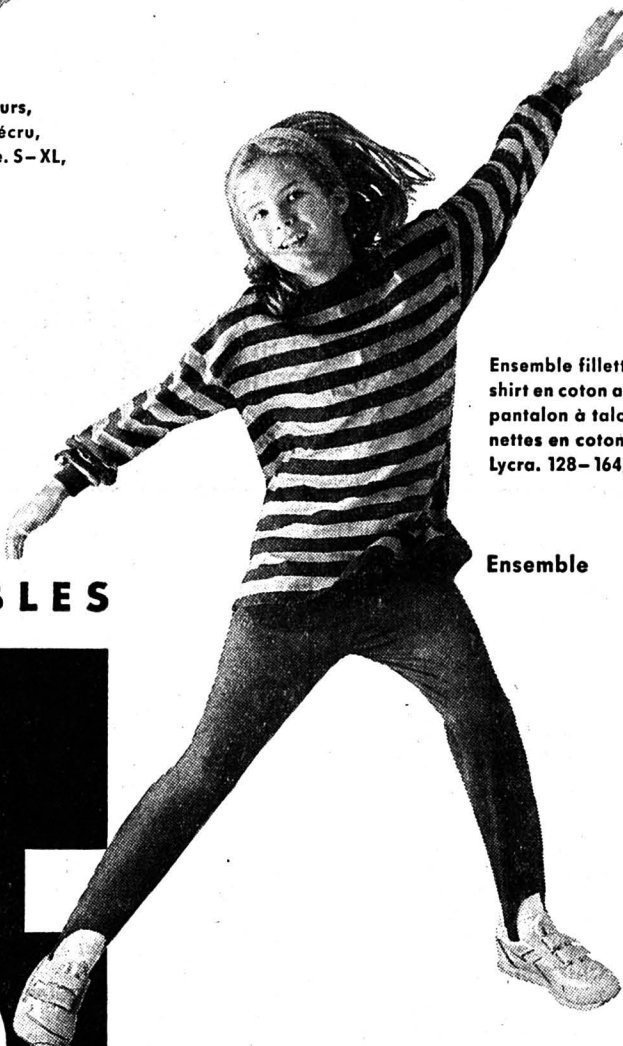
Chemise sport messieurs, coton/polyester, bleu/blanc, noir/blanc. S-XL, 25.-



Pull messieurs, acrylique, écru, navy, rouge. S-XL, 25.-



Ensemble fillettes, shirt en coton avec pantalon à talonnettes en coton/Lycra. 128-164, 25.-



Ensemble

LES FORMIDABLES

25.



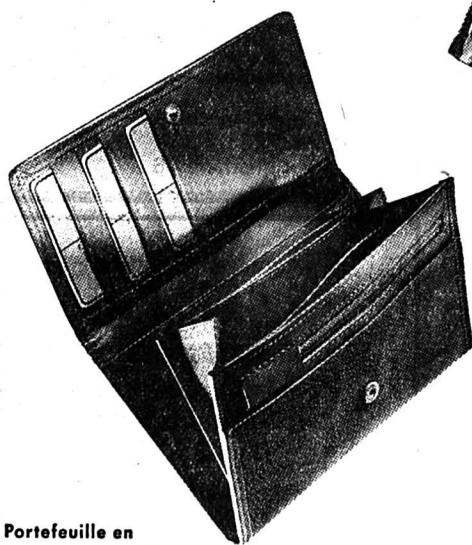
Pyjama dames, coton single jersey, bleu/menthe, pink/lilas. 38-46, 25.-



Pyjama messieurs, coton jersey, violet, pétrole. S-XL, 25.-



Pull dames, dessin torsade, acrylique, divers coloris. S, M, L, 25.-



Portefeuille en cuir, «Multicolore», 25.-

Escarpin imprimé, talon 50 mm. 36-41, 25.-



44-600

Bienne • Ecublens • Fribourg • Genève • La Chaux-de-Fonds • Lausanne • Martigny • Neuchâtel • Petit-Lancy • Sion • Vevey • Yverdon



LE LOCLE

IMMOBILIER

A louer au Locle

studio

moderne, cuisine agencée, quartier Malakoff, entrée tout de suite ou à convenir. Loyer Fr. 310.- y compris les acomptes de charges.

appartement 2 pièces

moderne, quartier des Girardet, entrée à convenir. Loyer Fr. 600.- y compris les acomptes de charges.

appartement 3 pièces

entièrement rénové, près du centre, entrée tout de suite ou à convenir. Loyer Fr. 890.- y compris les acomptes de charges.

appartement 4 pièces

partiellement rénové, près du centre, entrée à convenir. Loyer modéré à déterminer en fonction des réparations demandées.

appartement 4 1/2 pièces

tout confort, cheminée de salon, cuisine agencée, quartier des Girardet. Entrée tout de suite ou à convenir. Loyer Fr. 1020.- y compris les acomptes de charges. Eventuellement garage à disposition.

Fiduciaire C. Jacot, Envers 47 Le Locle, ☎ 039/31 23 53

157-14010

A louer Primevères 5-7 au Locle quartier calme à proximité d'une école

magnifiques appartements

entièrement rénovés de 1 1/2 et 3 pièces

avec cuisine agencée, W.-C., salle de bains, dépendances, Libre: tout de suite ou à convenir ☎ 039/23 26 55

132-12083

A louer tout de suite ou à convenir

Appartements de 2, 3 ou 4 pièces

Girardet 19, 21 et 23

S'adresser au concierge: M. Giubilei, ☎ 039/31 81 94 aux heures des repas

450-548

REPRISE EXCEPTIONNELLE DE FR. 260.- à l'achat de notre nouvelle DOLMAR 116 ST, moteur de 60 m<sup>3</sup> plateau de 45 cm de coupe à Fr. 1350.-, nous vous reprenons votre vieille tronçonneuse de toute marque, vous payez Fr. 1090.- Net.

Aussi: 115 SI 52 cm<sup>3</sup>, coupe 45 cm à: Fr. 990.- NET 120 ST 68 cm<sup>3</sup>, coupe 45 cm à: Fr. 1229.- NET MATÉRIEL FORESTIER ET DE JARDIN MAURICE JAQUET SA

Vucherens, ☎ 021/903 21 54 Morrens 021/731 18 61 241-172774

PRÉSENT AUX COMPTOIRS SUISSE ET DE MARTIGNY



DOLMAR

FINANCE

Form for Xprocrédit loan application with fields for name, address, and contact info.

Xprocrédit logo and contact information.

IMMOBILIER

A louer tout de suite ou à convenir

GARAGES Billodes 55

S'adresser au concierge, M. Erb, aux heures des repas, ou ☎ 039/26 84 07 dès 17 heures. 450-548

A louer tout de suite ou à convenir

Appartements de 2 et 3 pièces

Billodes 55

S'adresser au concierge: M. Erb, aux heures des repas ou ☎ 039/26 84 07 dès 17 h 450-548

L'annonce, reflet vivant du marché





CINEMA • Tél. 23 28 88

**CORSO**

Tous les soirs à 21 h  
Sam.-Dim. à 16 H 30

3e SEMAINE

POUR TOUS

UN DÉLIRE PRÉHYSTÉRIQUE EN CAVERNOVISION

**CALIFORNIA MAN**

CHANGEMENT DE SALLE - Pour tous -

Grand cœur. Gros appétit. Enormes catastrophes.

**Beethoven**

TOUS LES SOIRS À 18 H 45 SAM - DIM 14 H 30

CINEMA • Tél. 23 19 55

**PLAZA**

3e SEMAINE DE SUCCÈS

• 16 ans •

Tous les jours  
16 h - 18 h 30  
et 21 h

L'inspecteur Martin Riggs est de retour, plus destroy et plus kamikaze que jamais! Avec son coéquipier, il nous sert un cocktail explosif d'action et d'humour

**MEL GIBSON and GUNNER GLOVER**

**L'ARME FATALE 3**

LETHAL WEAPON 3

Distributed by WARNER BROS.

132-12090

CINEMA • Tél. 23 19 18

**SCALA**

EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE

• 16 ans •

Tous les jours  
15 h 30 - 18 h  
et 20 h 30

Sigourney Weaver retrouve Alien dans une prison peuplée de criminels. Leur terrifiant combat les mène au bout d'eux-mêmes. Effets spéciaux époustouffants et rythme haletant pour le troisième volet de la célèbre saga.

**SIGOURNEY WEAVER**

1979, il surgissait du néant.  
1986, il disparaissait définitivement...  
1992, chacun vit à nouveau la peur au ventre.

**ALIEN 3**

Il est là!

132-12236

CINEMA • Tél 23 13 79

**EDEN**

Le combat pour la paix commence.

**STAR TREK**

THE UNDISCOVERED COUNTRY  
TERRÉ INCONNUE

UN FILM PARAMOUNT DISTRIBUÉ PAR

En V.F. - son Dolby Stereo S.R.

132-12091

**PREMIÈRE**

• 12 ANS •

TOUS LES SOIRS À 21 h

Samedi, dimanche matinées à 16 h

Le sensationnel et ultime exploit du vaisseau spatial Enterprise

TOUS LES JOURS à 18 h 15

2e semaine

**DAVID LYNCH**

**TWIN PEAKS**

FIRE WALK WITH ME

Sélection Officielle Cannes 1992

les 7 derniers jours de Laura Palmer

Une mort mystérieuse. Un journal secret, des prémonitions...

243-102476

**abc théâtre**

**GÉRARD GUILLAUMAT**

«FRANCIS» avec Gérard Guillaumat et Dominique Bourquin

Au Temple Allemand

Vendredi 11 et samedi 12 à 20h30

RÉSERVATIONS: 039/23 72 22

**cinéma**

**OBLAKO-RAI (Nuage paradisi)**

de Nikolai DOSTAL  
V.O. s-t fr/all / 1ère vision  
Le 11 à 20h30; les 12 et 13 à 17h30

**RIFF - RAFF**

de Ken LOACH  
V.O. s-t fr/all / 1ère vision  
Du sa 12 au me 16 à 20h30

132-12236

A vendre selles américaines western

d'une collection privée (plus de 100 pièces). Egalement splendides selles d'époque, lassos, sacoches, cravaches, fourreaux à fusil et divers objets de fermier. Prix avantageux. Tél. 057 33 44 82, midi ou soir.

512-11/4x4

**LA SOCIÉTÉ MYCOLOGIQUE LA CHAUX-DE-FONDS**

informe

**VU LA SÉCHERESSE ET LE MANQUE DE MATÉRIEL, L'EXPOSITION DE CHAMPIGNONS EST ANNULÉE.**

132-506697

A vendre cause changement de modèles

**IL NOUS RESTE 5 mod. de CUISINES EN CHÊNE MASSIF et CHATAIGNIER**

avec les appareils garantis au prix exceptionnel de **Fr. 7890.-**

Possibilité de faire sur mesures et sur plan.

**MAGNIFIQUES SALLES DE BAINS** complètes tous coloris, **Fr. 1350.-**

L'HABITAT, Grand-Rue 8, TAVANNES, ☎ 032/91 32 44

Ouvert que le samedi.

243-102476

**Lunetterie Centrale**

Lunetterie Centrale  
Lunetterie Centrale

**Jacques-E. Mahéas**  
Daniel-Jean Richard 15

Tél. 039/23 22 00

La Chaux-de-Fonds

470-353

**SPECTACLES - LOISIRS**

**CABARET LA ROTONDE**

La nouvelle direction du **CASINO DE LA ROTONDE**

a le plaisir de vous annoncer la réouverture de son **CABARET** en version **NEW LOOK** depuis le **1er septembre 1992**

• ouverture lundi-samedi de 22 à 4 heures  
• 2 spectacles à 23 h 30 et 1 h

132-1532

**Aux Rochettes**

Cuisine élaborée avec les meilleurs produits

Route du Valanvron - ☎ 039/28 33 12

**AF** J.-M. Fornachon

Discount du Vignoble

Profitez de notre offre exceptionnelle:

**plusieurs séchoirs** à linge de toutes marques avec des **rabais de 15 à 35%**

Livraison comprise.

28-367

Bevaix Tél. 038/46 18 77  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Rue du Marché 4  
Tél. 039/28 40 33

**BOURSE**

**MÉTAUX PRÉCIEUX**

Or	Achat	Vente
\$ Once	342.20	342.70
Lingot	13.700.-	13.950.-
Vreneli 20.-	81.-	91.-
Napoléon	78.-	88.-
Souver new	104.-	114.-
Souver old	100.-	110.-

**Argent**

\$ Once	3,73	3,75
Lingot/kg	144.-	159.50

**Platine**

Kilo	14.600.-	14.900.-
------	----------	----------

**CONVENTION OR**

Plage or	14.100.-
Achat	13.750.-
Base argent	190.-

**INDICES**

	9/9/92	10/9/92
Swiss Index	1102,51	1108,28
SMI	1779,10	1792,80
Dow Jones	3271,39	3305.-
DAX	1525,26	1528,67
CAC 40	1756,77	1773,27
Nikkei	18875,50	18908,40

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

**HORS BOURSE**

	9/9/92	10/9/92
Calida	1100.-	1100.-
Ciment Portland	1575.-	490.-
Kuoni	29900.-	29600.-

**ACTIONS SUISSES**

	9/9/92	10/9/92
Adia p	211.-	210.-
Alusuisse p	405.-	404.-
Ascom hold. p	1380.-	1410.-
Baer hold. p	652.-	660.-
Bälische hold. n	1770.-	1790.-
BBC IA	3560.-	3540.-
B. C. C.	730.-	730.-
Bobst p	3110.-	3100.-
BPS	610.-	615.-
Bührle p	418.-	412.-
C. F. N.	840.-	-
Ciba p	607.-	615.-
Ciba n	605.-	610.-
Ciba bp	604.-	606.-
Cortailod n	4900.-	4900.-
CS hold p	1680.-	1690.-
CS hold n	322.-	333.-
Elektrowatt	1940.-	1980.-
EMS-Chemie p	5530.-	5530.-
Georg Fischer p	960.-	950.-
Forbo p	1765.-	1800.-
Galenica bp	310.-	310.-
Holderbank p	492.-	488.-
Jelmoli	1230.-	1210.-
Landis n	385.-	395.-
Logitech	125.-	122.-
Merkur hold. p	270.-	254.-
Möven p	3200.-	3200.-
Nestlé p	934.-	941.-
Nestlé n	938.-	944.-
Nestlé bp	1845.-	1860.-
Neuchât. n	750.-	600.-
Reassur p	2350.-	2400.-
Reassur n	2280.-	2290.-
Roche p	5180.-	5160.-
Roche bj	3460.-	3490.-
Sandoz p	2770.-	2800.-
Sandoz n	2780.-	2810.-
Sandoz bp	2740.-	2770.-
SBS p	252.-	253.-
SBS n	242.-	245.-
SBS bp	239.-	241.-
Schindler p	3210.-	3180.-
SGS bj	-	1165.-

**ACTIONS ÉTRANGÈRES**

	9/9/92	10/9/92
Abbott Labor	37.75	38.25
Aetna LF	47.50	48.75
Alcan alu	23.-	23.-
Amaz	21.25	22.-
Am Cyanamid	73.25	74.-
Amoco	63.25	64.50
ATL Richf	142.50	144.-
ATT	52.50	53.50
Baker Hu	30.25	31.50
Baxter	43.50	44.-
Boeing	46.25	46.-
Caterpillar	59.50	60.75
Citicorp	19.50	19.50
Coca Cola	54.25	56.-
Du Pont	61.25	60.75
Eastm Kodak	55.25	56.50
Exxon	77.75	78.75
Gen Elec.	92.-	93.75
Gen Motors	41.50	43.-
Halliburton	43.-	43.50
Homestake	16.25	16.-
Honeywell	80.-	82.-
Inco ltd	31.75	32.50
IBM	107.-	109.50
Litton	55.75	55.75
MMM	122.50	125.50
Mobil corp	79.50	80.50
Pacific Gas & El	39.50	40.25
Pepsico	46.50	47.50
Pfizer	98.50	98.-
Phil Morris	105.50	106.50
Philips pet	34.-	34.50
Proct Gamb.	57.75	60.-
Rockwell	31.50	32.25
Sara Lee	70.75	73.-
Schlumberger	82.50	84.75
Sears Roeb	50.-	51.25

**PARIS**

	9/9/92	10/9/92
Alcatel Alstom	636.-	647.-
BSN	939.-	944.-
Euro Disneyland	79.75	80.25
Eurotunnel	34.25	34.50
Générale Eaux	2190.-	2135.-
L'Oréal	991.-	977.-
Lyonnaises Eaux	519.-	526.-
Sanofi	1076.-	1099.-
Paribas	309.70	327.-

**LONDRES**

	9/9/92	10/9/92
B.A.T.	7.33	7.43
British Petrol.	1.91	4.70
British Telecom	3.41	3.45
Cadbury	4.27	4.18
Glaxo	7.50	7.45
Imperial Chem	10.49	10.675

**TOKYO**

	9/9/92	10/9/92
Ajinomoto	1420.-	1390.-
Canon	1330.-	1330.-
Daiwa House	1730.-	1720.-
Fuji Bank	1970.-	1980.-
Fujitsu	621.-	629.-
Hitachi	850.-	800.-
Honda Motor	1380.-	1380.-
Komatsu	661.-	690.-
Matsush el I	1000.-	1010.-
Mitsub. el	495.-	495.-
Mitsub. Heavy	575.-	570.-
Mitsui co	969.-	990.-
Nippon Oil	687.-	698.-
Nissan Motor	614.-	604.-
Nomura sec	1710.-	1720.-
Olympus opt	1000.-	1090.-
Ricoh	682.-	679.-
Sankyo	2450.-	2470.-
Sanyo elect.	420.-	440.-
Shiseido	1400.-	1400.-
Sony	4320.-	4310.-
Takeda chem.	1290.-	1310.-
Toshiba	625.-	620.-
Toyota Motor	1460.-	1460.-
Yamanouchi	2740.-	2710.-

**NEW YORK**

	9/9/92	10/9/92
Aetna LF & CAS	38%	38%
Alcan	18%	18%
Alumino of Am	66%	69%
Amaz Inc	17%	18%
Asarco Inc	25%	26.-
ATT	42%	43%
Amoco Corp	51%	51%
Atl Richfld	114%	116.-
Boeing Co	36%	37.-

**BILLETTS (CHANGE)**

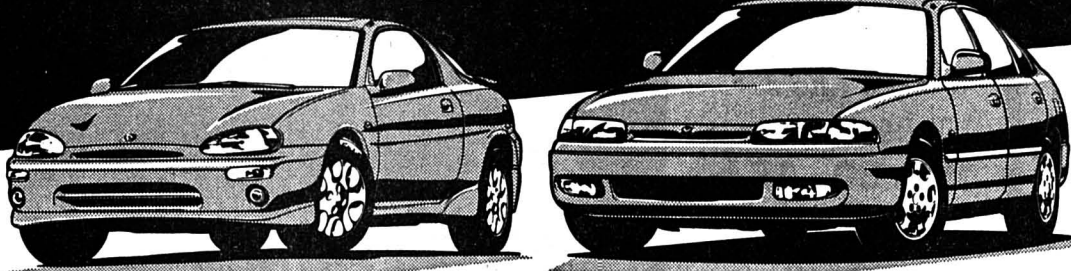
Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.28	1.31
1 \$ canadien	1.00	1.08
1 £ sterling	2.42	2.55
100 FF	25.40	26.90
100 lires	0.1135	0.1195
100 DM	87.45	90.45
100 fl. holland.	77.25	80.25
100 fr. belges	4.19	4.44
100 pesetas	1.32	1.41
100 schilling aut.	12.47	12.87
100 escudos	-95	1.05
100 yens	-98	1.06

**DEVICES**

	9/9/92	10/9/92
1 \$ US	1.2490	1.2740
1 \$ canadien	1.0175	1.0435
1 £ sterling	2.4420	2.5040
100 FF	25.65	26.35
100 lires	0.1143	0.1173
100 DM	88.20	89.40
100 fr. holland.	1.0090	1.0340
100 fr. belges	4.2620	4.3480
100 pesetas	1.3435	1.3845
100 schilling aut.	12.49	12.75
100 escudos	0.9970	1.0275
1 ECU	1.7770	1.8130

(Wertheim Schroeder & Co., Incorporated, Genève)

# Grande exposition Mazda.



**Vendredi 11 et samedi 12 septembre 1992**  
de 10 à 20 heures  
**Présentation de la nouvelle**  
**Mazda 121 MAGIC**  
(série spéciale)

Grand concours:  
3 Mazda 121 à gagner

Le garage de l'Avenir  
aura le plaisir de vous  
offrir un poster des  
deux stars mondiales  
du hockey sur glace

Les amis du hockey  
sont cordialement  
invités à une séance de  
dédicace samedi 12 de  
10 h 30 à 11 h 30 en  
compagnie de  
SLAVA BYKOV et  
ANDREI KHOMUTOV



*Garage de l'Avenir*

rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds

Rouler de l'avant. **MAZDA**

470-13

Famille habitant à Binningen (Bâle),  
cherche une

## jeune fille au pair

si possible de langue française, pour  
s'occuper de nos quatre enfants. Peu  
de ménage. Possibilité de suivre des  
cours.

Ecrire sous chiffre U 03-38174 à  
Publicitas, case postale, 4010 Bâle.

4x4

## Restaurant du Reymond



Famille Jacques Vetterli  
Reymond 37  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 42 33

cherche pour tout de suite ou date  
à convenir

## sommelier(ère)s

Téléphoner ou se présenter. 470-79

## Votre avenir nous passionne

Pour réaliser du décolletage en ap-  
pareillage, nous désirons rencontrer  
un

## décolleteur metteur en train

responsable du réglage d'un groupe  
de machines Tornos M7 et MS7.  
Travail très varié de précision.  
Excellentes conditions d'engage-  
ments.

Veuillez contacter G. Forino. 470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Enrobit SA, Station d'enrobage,  
2207 Coffrane, engage pour le printemps 1993

## UN MACHINISTE

avec notions de mécanique et serrurerie.

Les personnes intéressées sont priées d'adres-  
ser leurs offres de service complètes à:  
**Enrobit SA**, case postale 24, 2006 Neuchâtel,  
à l'attention de M. Cl. Droz

28-511757



## COMMUNE DE FONTAINEMELON

La Commune de Fontainemelon met au concours un  
poste de

## CANTONNIER

Le candidat devra être en possession d'un permis  
poids lourd.

Entrée en service: 1er octobre 1992 ou date à conve-  
nir.

Obligations et traitements légaux.

L'administration communale est à votre disposition  
pour tous renseignements: ☎ 038/53 21 45

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curricu-  
lum vitae, devront être adressées au Conseil commu-  
nal, jusqu'au 19 septembre 1992, avec la mention  
«postulation».

Fontainemelon, le 1er septembre 1992.

Conseil communal  
132-506655

## Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## PIN'S + CHOCOLAT



Avec motif du  
Temple Saint-Jean

En vente: le 12 septembre 1992  
3 et 4 octobre 1992,  
au Temple. ☎ 039/26 66 16

## SOL

PARQUET - PLASTIQUE - TAPIS  
HEIMO & FILS SA

Maîtrise fédérale

Claude Heimo

Tél. 039/28 16 24

Fax 039/28 15 56

## ST Sylvain Tschantz

## Menuisier - Vitrier

Restauration de meubles

Atelier: 1er-Mars 16c,  
☎ 039/28 67 60,  
2300 La Chaux-de-Fonds

## GÉRÉS

Alimentation  
naturelle

Conseils personnalisés

Sylvia Hurni  
Léopold-Robert 29  
☎ 039/23 35 94  
2300 La Chaux-de-Fonds

20e anniversaire du Temple,  
30e anniversaire de la Paroisse Saint-Jean,  
Helvétie 1, 2300 La Chaux-de-Fonds

# CONCERT PAR LES COMPAGNONS DU JOURDAIN



Direction Monsieur OLIVIER NUSSLE  
NEGRO SPIRITUALS ET GOSPEL SONGS

**SAMEDI 12 SEPTEMBRE 1992 À 20 HEURES**

Ouverture des portes 19 heures. Prix: Adultes Fr. 15.-. Enfants Fr. 8.-

132-504911

Samedi 3 octobre 1992

Au Temple Saint-Jean,  
sous tente, Helvétie 1

## SOIRÉE DISCO

Animation: **DODO DISCO**  
Dès 16 heures jusqu'à 23 heures

## Chalet Heimelig

Restaurant, crémérie 2300 la Chaux-de-Fonds  
Mont-Cornu 67 ☎ 039/28 33 50

Salle pour banquet, apéritif  
pour mariage, etc.

...

Location de vélos de montagne,  
cours de tennis  
Fermé le lundi

## Boucherie Nouvelle

P.-A. Lambercier

Jardinière 89 - ☎ 039/23 30 16  
2300 La Chaux-de-Fonds

Spécialités  
Saucisson neuchâtelois  
Service à domicile



Accordages - Réparations  
Vente et achat de pianos  
Instruments électroniques - Saxophones  
Yves Kneubühler, Soleil 16  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/286 752



**Société de  
Banque Suisse**  
**Une idée d'avance**

2300 La Chaux-de-Fonds  
2400 Le Locle

## ELVIA

AGENCE GÉNÉRALE  
LA CHAUX-DE-FONDS

Daniel BERGER

Conseiller en assurance

CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 58  
☎ 039/23 09 23 - Fax 039/23 85 27

## FUST

ÉLECTROMÉNAGER

Beniamino Di Loreto  
Stéphane VOUILLOZ  
Succursale La Chaux-de-Fonds

JUMBO, Bd des Eplatures  
2304 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/26 68 65

Football - World Cup 1994: après le succès suisse sur l'Ecosse

# Au bonheur d'Hodgson



Yvan Quentin

Les Helvètes ont su serrer les dents avant de passer l'épaule. (Lafargue)

Ce week-end, Roy Hodgson se rapprochera déjà de l'Italie en répondant à une invitation de la TV tessinoise. La semaine prochaine, il assistera mardi à NE Xamax - FREM Copenhague avant de retrouver le lendemain son compatriote Bobby Robson. «C'est un vieil ami!» s'ex-

clame-t-il. L'ex-coach de l'équipe d'Angleterre s'occupe maintenant de Sporting Lisbonne, l'adversaire de Grasshopper en Coupe UEFA. Pour Hodgson, ce sera l'occasion de voir à l'œuvre quelques internationaux portugais. Il pense déjà au prochain grand rendez-vous au Wankdorf, ce Suisse - Portugal du 31 mars 1993, qui sera précédé cependant à Berne d'un match contre Malte le 18 novembre prochain.

Mais la prochaine échéance, dans ce tour préliminaire de la Coupe du monde, est l'Italie, le 14 octobre à Cagliari. En s'imposant à Eindhoven contre la Hollande (3-2), la «Squadra Azzurra» a confirmé qu'elle était bien l'adversaire le plus redoutable dans ce groupe 1. (si)

PARTI PRIS

## Carton rouge

Quand bien même les Helvètes y ont signé un exploit - quoi qu'en pensent certains, ne fait pas entendre raison qui veut à ces Ecosseis-là... - le Wankdorf sonnait étrangement creux l'autre soir. Il y a un an, jour pour jour, ils avaient été 48.000 à prendre d'assaut le stade de la capitale. Mercredi dernier, ils n'étaient plus que 10.000 pour la même affiche. Le prix des places, désormais assises, pratiqué par l'ASF n'est sans doute pas étranger à cette démission collective. Dans ce sens, les dirigeants du football de ce pays ne méritent rien de mieux qu'un carton rouge pour sanctionner une coupable attitude. Il est vrai toutefois que pour honorer les primes - les internationaux à croix blanche ont empoché la bagatelle de 7500 francs pour ce succès et on peut d'ores et déjà se demander combien ils encaisseront en cas de qualification... - il fallait bien assurer ses arrières. Le public a répondu à sa manière, en boudant le rendez-vous. Cela étant, s'ils étaient dans leur droit, les absents ont eu tort. Car, de toute évidence, Roy Hodgson et ses gens méritent plus que ce soutien poli dont ils ont bénéficié. Dès lors, osons espérer que pour les prochaines venues de Malte et du Portugal, les instances dirigeantes du football suisse sauront rectifier le tir et rendre ainsi la «Nati» accessible à toutes et à tous. Il serait navrant en effet que ce que la sélection helvétique a ébauché en deux sorties soit réduit à néant en coulisses. Jean-François BERDAT

Victorieuse de l'Ecosse sur le score de 3-1, à Berne, la Suisse n'a pas raté son départ dans la course à la qualification pour la World Cup aux USA. La joie profonde de son sélectionneur apparaît légitime.

Le vestiaire vidé de tous ses joueurs et presque de tous les journalistes, Roy Hodgson, une heure et demie après la rencontre, mordillait dans un sandwich mais rêvait «d'un bon cigare et d'une coupe de champagne...» L'entraîneur helvétique était aux anges: «J'occupe la plus belle place!»

Le soulagement d'une victoire durement conquise, la satisfaction de constater la justesse de ses choix lui procuraient un vrai bonheur: «Je suis heureux d'avoir vu se concrétiser sur le terrain tout ce que nous avons travaillé à l'entraînement. Mon langage passe, les joueurs adhèrent à mes conceptions... Avec quatre points en poche, il me sera plus facile de corriger les choses qui sont encore déficientes» expliquait-il.

Le Britannique avouait rétrospectivement ses craintes: «Oui, j'ai eu peur après le but égalisateur. Quentin a été «brûlé» par son ailier, mais il n'endosse pas seul la responsabilité de ce but. Le placement de ses partenaires directs prêle flanc à la critique. Mais j'ai trouvé très positive la réaction d'Yvan... En seconde mi-temps, il m'a complètement rassuré. De la tête, il a souvent sorti des ballons «chauds» au second poteau!»

BREGY: COMME EN ESTONIE

Dans la foulée, Hodgson évoquait le rôle prépondérant d'Egli sans occulter certaines erreurs de son capitaine: «Il a certes raté quelques coups de tête et commis des erreurs techniques mais sur l'ensemble des quatre-vingt-dix minutes, il exerça un rayonnement bénéfique en défense. A ses côtés, Geiger fut excellent! Les anciens ont su prendre leurs responsabilités... Egli, Geiger mais aussi Bregy. Contre l'Estonie, il avait marqué déjà un coup franc avec une frappe de balle identique.»

La tâche du Haut-Valaisan fut l'une des plus ardues: «Le milieu du terrain des Ecosseis était très fort. En Suède déjà, les demis avaient laissé une remarquable impression. Le mérite de Bregy et de ses partenaires fut de se battre pied à pied, de ne jamais renoncer face à des adversaires habiles à monopoliser le ballon, à exploiter les fautes de position d'opposants qui n'ont pas encore parfaitement assimilé toutes les subtilités de leur tâche.»

LA DEMANDE DE KNUP

Le doublé de Knup comblait le sélectionneur: «Je suis vraiment content pour lui, c'est un garçon plein de modestie. Il vient discuter tactique avec moi... Pour lui, notre organisation de jeu représente quelque chose de neuf qu'il doit assimiler. Je regrette de ne pas l'avoir connu lorsqu'il avait 17 ans!»

Cette remarque était significative des préoccupations profondes du successeur d'Ulli Stiellike. Il s'emploie à parfaire la culture tactique des jeunes joueurs suisses. Ainsi donne-t-il des directives extrêmement précises au responsable des moins de 21 ans. Ce souci est payant. Depuis sa prise de pouvoir, la sélection «espoir» a rompu avec une trop longue série de défaites. Sa victoire contre l'Ecosse à Sursee (2-0) mardi fut riche de promesses.

## Caro Sacchi...

La «Gazzetta dello Sport» et son envoyé spécial au Wankdorf Alberto Zardini, s'adressaient en ces termes au sélectionneur italien Arrigo Sacchi: «Cher Sacchi, la qualification ne sera pas une promenade. La Suisse est un trouble-fête. Elle fait peur. Au terme d'une partie intense, rapide, à l'anglaise, elle a mérité sa victoire...» Le chroniqueur transalpin a en outre relevé l'éclatante prestation d'Adrian Knup. (si)

Il y a un an - Dans un stade du Wankdorf comble (48.000 spectateurs, on joue à guichets fermés), la Suisse et l'Ecosse font match nul (2-2) lors d'une rencontre comptant pour les éliminatoires de l'Euro 92. Menant 2-0 (réussites de Chapuisat et Hermann), la bande de Stiellike encaisse le but égalisateur à six minutes du coup de sifflet final. Et la Suède de gentiment s'éloigner... (Imp)

Tennis

## Le «Kid» stoppé net

André Agassi (photo Keystone), dit le «Kid», a été stoppé net dans son ascension vers les sommets. En quarts de finale de l'US Open, il a subi la loi de Jim Courier, numéro 1 mondial.



Page 13

Cyclisme

## Un séjour enrichissant

Jacques Jolidon revient de dix merveilleux jours au Japon. Ce séjour nippon fut pour lui enrichissant à tous les points de vue.

Page 13

Portrait

## Un apport de choc

Le CTT Eclair a eu la main heureuse en s'assurant les services de Zvonimir Britka. En effet, depuis l'arrivée de ce Serbe au Collège des Endroits, non seulement le club chaud-fonnier a accédé à la LNB, mais tous les membres suivent une courbe ascendante.

Page 15

FCC: pas de nouveau renfort

## Une question de moyens

Pour l'instant, Admir Rizanovic ne renforcera pas le FCC. Ainsi en a décidé le comité des «jaune et bleu» réuni mercredi soir.

Mercredi soir, l'heure était au bilan financier de la saison 1991-92 et à un premier pointage sur la campagne en cours. Résultat: «en tout, nous avons récolté 200.000 francs de cartes de soutien. Cela va de la somme de 100 francs à des dons de 10.000 francs» indique François Herren.

Une situation qui n'a rien de folichonne et qui ne permet pas au FCC de s'offrir des extra. «Nous avons tiré la conclusion que nous n'avions pour l'instant pas les moyens de nous offrir les services d'un nouvel étranger, souligne François Herren. Admir Rizanovic ne pourra donc

pas jouer dans notre club dans l'immédiat.»

Pourtant, dans le cas de l'ex-Yougoslave, le club de La Charrière avait obtenu le feu vert de l'ASF. «Il n'y avait pas de problème de ce côté-là, assure François Herren. C'était à nous de prendre une décision. Celle-ci va dans le sens de la politique que nous avons préconisée depuis le début de la saison. Nous allons donc continuer de faire confiance aux jeunes sans nous décourager.»

Donc, le Bosniaque, qui jouissait d'un visa «touriste» devra quitter la Suisse s'il ne trouve pas de travail, à l'instar du Français Essebar qui regagnera tantôt son pays. Dans ce dernier cas, l'ASF n'a pas autorisé un second transfert. J.C.

Maradona à Séville

## Accord en vue

Le club italien de Naples serait sur le point de céder la vedette argentine Diego Armando Maradona au club espagnol de Séville. Des négociations sont en cours.

Cette perspective provoque un immense engouement à Séville. Des centaines de «socios» faisaient la queue devant le stade pour acquérir un abonnement. (si)

Tous les matches de l'Association neuchâteloise

## Dans le canton cette semaine

DEUXIÈME LIGUE

Vendredi  
19.30 Superga - Les Bois  
Samedi  
17.00 Etoile - Bôle  
Dimanche  
10.00 Boudry - St-Blaise  
15.30 Hauterive - Marin  
16.00 Cortaillod - Noiraigue  
16.30 Colfrane - Audax Friul

TROISIÈME LIGUE

Groupe 1  
Vendredi  
20.00 Deportivo - Boudry II  
Samedi  
15.00 St-Imier - La Sagne  
16.30 Fleurier - Le Locle II  
Dimanche  
13.30 C.-Portugais - Bôle II  
15.30 Trinacria - Le Parc  
Groupe 2  
Samedi  
17.00 Ftnemelon - Hauterive II  
Dimanche  
10.00 Colombier II - Cornaux  
15.00 Deportivo II - Floria  
Corcelles - Gen.s/Coffr.  
16.00 Le Landeron - Lignières

QUATRIÈME LIGUE

Groupe 1  
Samedi  
16.00 Cortaillod II - Bevaix Ib  
18.45 Serrières II - Béro-Gor. Ia

Dimanche

9.45 Helvetia - Comète II  
Corcelles II - Espagnol NE Ia  
10.00 Audax Friul II - Auvernier

Groupe 2

Samedi  
15.30 Cornaux II - Dombresson  
Dimanche  
14.00 Espag. NE Ib - St-Blaise II  
Landeron II - Lignières II

Groupe 3

Vendredi  
20.00 C.-Espagnol - AS Vallée  
Dimanche  
10.00 Coffrane II - Pts-de-Martel  
15.00 Môtiers - Azzuri

Groupe 4

Vendredi  
20.00 Superga II - Les Bois II  
Samedi  
16.00 La Sagne II - Chx-de-Fds II

Dimanche

10.00 St-Imier II - Le Parc II  
15.00 Deportivo II - Floria  
15.30 Sonvilier - Mt-Soleil

CINQUIÈME LIGUE

Groupe 1  
Dimanche  
9.45 NE Xamax III - Auvernier II  
Helvetia II - Cressier II  
15.00 Dombresson II - Boudry III

Groupe 2

Vendredi  
20.00 Les Bois III - Pts-Martel IIa  
Samedi  
14.00 Azzuri II - Mt-Soleil II

Dimanche

10.00 Etoile II - Trinacria II  
Ticino II - Sonvilier II

Groupe 3

Vendredi  
19.45 Pts-de-Martel IIb - Môtiers II  
Dimanche  
9.45 Buttes - Le Locle III  
10.00 Fleurier II - Blue Stars II  
15.00 La Sagne III - Noiraigue III

Mercredi

20.00 AS Vallée II - St-Sulpice I

## JURA

DEUXIÈME LIGUE

Samedi  
17.00 Longeau - Les Breuleux

TROISIÈME LIGUE

Dimanche  
10.00 Au. Bienne - Corgémont  
15.00 Sonceboz - Büren A.

Groupe 7

Samedi  
20.00 Mervelier - Tramelan  
Mercredi  
20.00 Tramelan - Bévillard

**NOUVEAU!**  
Chrysler Daytona Shelby:  
Avec Turbo, Airbag, ABS.  
Et bien plus encore.



Une nouvelle venue se place en «pole position»: proue plate et plongeante, avec phares escamotables • couple 291/2100 min<sup>-1</sup> • moteur turbo de 2,5 l (114 kW/155 CV-DIN) • Airbag pour conducteur • ABS • traction avant • châssis sportif • 4 freins à disque • pneus à taille basse montés sur jantes de 16" en métal léger • indicateur de pression du turbo • climatisation • radiocassette stéréo • régulateur de vitesse, etc. Daytona Shelby Fr. 35'900.- (intérieur en cuir + Fr. 1'500.-). Découvrez ce prodige - volant en mains.



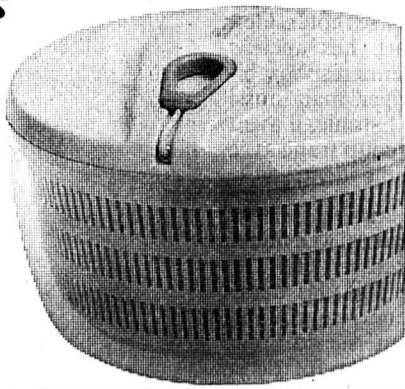
**Auto-Centre Emil Frey SA**  
Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds, téléphone 039/28 66 77

132-12388

**LA nouvelle**  
*essoreuse à salade*

de **zyliss**

L'idéal pour des salades croquantes. Parfaite aussi pour rincer et égoutter les petits fruits.



**K AUFMANN**  
La griffe de la qualité

ART DE LA TABLE  
QUINCAILLERIE-VISSERIE  
ACIER-METEAUX FINS  
METEAUX NON FERREUX  
MARCHÉ 8 - 10  
2302 LA CHAUX-DE-FONDS 2  
TEL. 039/23 10 56 FAX 039/231 347

410-984

AVIS OFFICIEL

IMMOBILIER



**Remerciements**

Les 4, 5 et 6 septembre s'est déroulée, dans notre ville, la 8e Schubertiade de la Radio suisse romande «Espace 2».

A cette occasion, une foule immense, provenant aussi bien de notre ville que de l'extérieur, s'est pressée sur les lieux de concert.

Le succès de la manifestation a été total et il en revient à toutes les personnes qui ont participé à son organisation. Hormis l'importance de la délégation d'Espace 2, nous pensons à tous les sponsors, commerçants, hôteliers et restaurateurs; à toutes les sociétés et associations, musicales ou non; à tous les bénévoles qui ont donné de leur temps libre pour la manifestation; à tous les services communaux qui se sont totalement impliqués dans l'organisation; enfin à tous les auditeurs qui ont participé à la fête.

Le Conseil communal tient à dire sa gratitude à toutes ces personnes et à les remercier de leur présence active. La manifestation a été belle et le but est ainsi atteint. Puisse notre population conserver ainsi le sens de la fête et nous suivre dans d'autres projets à venir.

Le Conseil communal

132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**K. BRUN** Immobilien und Verwaltungen  
Agence immobilière  
Th.-Kocher-Strasse 11, rue Th. Kocher  
2501 Biel-Bienne ☎ 032/28 84 74

LES BREULEUX, rue du Midi 8  
Nous louons pour le 1er juillet 1992, bel

**APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES**

balcon, situation ensoleillée.  
Loyer: Fr. 750.- + 90.- ch. acc. + 23.- TV  
Conciergerie: ☎ 039/54 14 34

6-2938

**HPT GROUPE** LA PROPRIÉTÉ ACCESSIBLE **Crédit Immobilier HPT**

**A VENDRE À LA CHAUX-DE-FONDS EN PPE**

Quartier tranquille et agréable, bien dégagé et ensoleillé, au sud de la ville

**Beau 5 pièces**  
Cheminée de salon, cuisine équipée, balcon, ascenseur.  
Garage individuel  
Mensualité avec Aide fédérale: **Fr. 1'764.-** + charges.

Dans immeuble de caractère rénové, quartier calme, à proximité de grands parcs boisés et près du centre-ville

**Grand 5 1/2 pièces**  
133 m<sup>2</sup>,  
Cave, chambre haute.  
Mensualité avec Aide fédérale: **Fr. 1'805.-** + charges.

28-440 310

**HABITATIONS POUR TOUS**  
13, av. Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 83 68

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

DIVERS

IMMOBILIER

Venez admirez et essayer les nouvelles collections d'habits de loisirs et de travail  
Jusqu'au 14 septembre à **POLYEXPO**



**K AUFMANN**  
La griffe de la qualité

ART DE LA TABLE -  
QUINCAILLERIE - OUTILLAGE  
VISSERIE - ACIER - METAUX  
FINS ET NON FERREUX

MARCHÉ 8 - 10,  
2302 LA CHAUX-DE-FONDS 2  
TEL. 039/23 10 56 FAX 039/231347

Le grand spécialiste des listes de mariage

132-12191

A vendre à Cernier situation dominante

**APPARTEMENT de 3 1/2 PIÈCES**

90 m<sup>2</sup>, cuisine habitable, balcon, cave et box dans le garage. Prix à discuter.  
☎ 038/24 77 40

28-40

A louer à Saint-Imier pour date à convenir

**appartement neuf de 3 pièces**

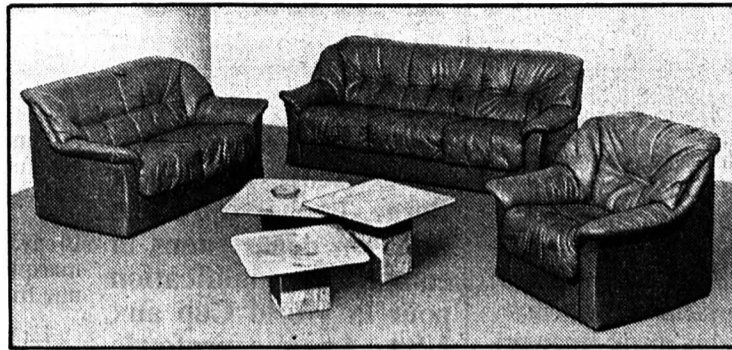
à 3 min. de la gare CFF.  
031/921 43 65 (10 h 00 à 12 h 30 et dès 19 h 30)

470-101769

**Feu: 118**

**meublorama**  
Bôle/NE C'est moins cher!  
(près Gare CFF Boudry)

Le grand discount du meuble...



**SUPER-CONFORT 1480.-**

Salon jeune et décontracté, exécution en «cuir-look», canapé 3 pl., canapé 2 pl. et fauteuil, l'ensemble  
Prix super-discount Meublorama

Vente directe du dépôt (8500 m<sup>2</sup>)  
Sur désir, livraison à domicile

Venez comparer... un choix gigantesque... des prix révolutionnaires

Heures d'ouverture: de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 45 à 18 h. 30  
Samedi de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h. Lundi matin fermé.

Automobilistes: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «Meublorama» **P Grand parking**

**meublorama**  
Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

28-168

IMMOBILIER

A louer à l'avenue Léopold-Robert 31, La Chaux-de-Fonds, dès le 1er octobre 1992

**APPARTEMENT de 4 1/2 pièces**

au 9e étage.  
Loyer: Fr. 1226.70 sans les charges.  
Pour visiter: M. Robert concierge ☎ 039/23 64 26.

Pour renseignements et location: **DEVO Société Immobilière et de Gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9, ☎ 031/24 34 61**

6-1622

A louer à l'avenue Léopold-Robert 80, La Chaux-de-Fonds dès le 15 septembre 1992

**APPARTEMENT d'une pièce**

au 1er étage avec cuisine, salle de bains.  
Loyer: Fr. 431.- sans les charges.  
Pour visiter: M. Schaerer (conciergerie), ☎ 039/23 93 40, vers le soir.

Pour renseignements et location: **DEVO Société Immobilière et de Gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9, ☎ 031/24 34 61**

6-1622

Publicité intensive, Publicité par annonces



**Jeûne fédéral**

Délais pour la remise des annonces

Edition du samedi 19 septembre 1992:  
jeudi 17 septembre, à 10 heures

Edition du lundi 21 septembre 1992:  
pas d'édition

Edition du mardi 22 septembre 1992:  
jeudi 17 septembre, à 10 heures

Edition du mercredi 23 septembre 1992:  
vendredi 18 septembre, à 10 heures

Les ordres qui parviendraient après ce délai seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.

**Avis mortuaires**

Les adresser à notre rédaction en mentionnant clairement et visiblement sur les envois:

**Avis mortuaire urgent**



La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
☎ 039/210 410  
Téléfax 039/28 48 63

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Case postale 151  
☎ 039/31 14 42  
Téléfax 039/31 50 42

28-012536

Tennis - US Open: Courier remporte la «bataille des titans» face à Agassi

# Le «Kid» stoppé net



Jim Courier

Le numéro 1 mondial ne s'est pas économisé face à Agassi.

(Keystone)

L'Américain Jim Courier, vainqueur en quatre sets, 6-3 6-7 (6-8) 6-1 6-4, a remporté la «bataille des titans» l'opposant à son compatriote et rival André Agassi, le «Kid», en quarts de finale de l'US Open. Le numéro 1 mondial a ainsi stoppé l'ascension apparemment irrésistible de son compatriote, qui n'avait pas laissé échapper le moindre set jusque-là, au terme de plus de trois heures et demie d'échanges.

Le public avait rempli le Central pour cette confrontation entre le vainqueur de l'Open d'Australie et de Roland-Garros et celui de Wimbledon, duel considéré par beaucoup comme une finale avant la lettre. Courier a toujours pris l'initiative dans cette rencontre, s'appuyant sur son foudroyant coup droit et son fabuleux jeu de jambes.

## AGASSI AVERTI

Il aurait même pu écourter les débats s'il était parvenu à mieux exploiter ses nombreuses balles de break et s'il n'avait cédé le jeu décisif du deuxième set alors qu'il menait 6 points à 3! Agassi a réalisé des prouesses sur ses retours de service, mais il a commis trop de fautes directes. De plus, le joueur de Las Vegas a dépensé beaucoup d'énergie en discutant certaines décisions de l'arbitre, récoltant un avertissement pour jet de raquette.

«Je suis content d'en avoir fini, avouait Courier. Les matches contre André sont toujours spéciaux. Nous avons des personnalités si différentes, même si notre style de jeu est identique. C'est toujours très dur et ce fut encore le cas ce soir.» Courier, qui a signé sa sixième victoire sur Agassi en dix rencontres, affrontera en demi-finale son compatriote Pete Sampras.

## MANU: UNE BELLE CARTE

«Manuela reste sur trois victoires contre Sanchez. Elle sait qu'elle peut la battre. Elle va s'arracher» sur le court. Rien que pour sa sœur.» Pierre Paganini, le préparateur physique au service de la Fédération suisse, résume parfaitement l'état d'esprit qui animera Manuela Maleeva-Fraginière aujourd'hui sur le Central de Flushing Meadow pour le match le plus important de sa carrière. «C'est un peu la chance de ma vie», glisse-t-elle.

La Vaudoise d'adoption possède, dans cette demi-finale contre Arantxa Sanchez, une très belle carte à jouer. Elle se présentera sur le court en pleine possession de ses moyens alors qu'elle avait entamé ce tournoi avec une cheville bien douloureuse. «Elle ne souffre plus», précise Pierre Paganini. Elle a surtout atteint le dernier carré

sans entamer ses réserves. Elle n'a lâché qu'un set en cinq matches.

Aujourd'hui, Arantxa Sanchez, qui rallie presque tous les suffrages après sa victoire contre Steffi Graf, pourrait bien accuser une certaine nervosité. L'Espagnole reste en effet sur deux échecs cuisants face à Manuela, le premier chez elle en 1991 lors des demi-finales du tournoi de Barcelone, le second en janvier dernier lors de la finale de la «Hopman Cup» à Perth. «Même si c'était une exhibition, l'enjeu était réel, précise Pierre Paganini. Croyez-moi, Arantxa ne voulait pas perdre cette rencontre.»

«Ma sœur est capable de gagner le titre. Il est faux de prétendre, comme Steffi Graf, que Seles a déjà gagné ce tournoi. Vous verrez, ma sœur peut surprendre.» Magdalena Maleeva, elle, y croit. Elle assurera aujourd'hui le commentaire de cette rencontre pour la télévision bulgare. Même si Manuela joue pour les couleurs helvétiques depuis 1990, Sofia ne l'a pas oubliée!

Qu'ils soient Bulgares ou Suisses, les «fan's» de Manuela s'apprentent à vivre un très long match avec cette demi-finale qui oppose deux joueuses dont la régularité est le point fort. «Sanchez ne commet pas de faute. Elle est aussi capable de ramener des balles impossibles», souligne Steffi Graf. Mais Manuela, avec ce jeu tout en variation et ce coup droit croisé qu'elle sait lâcher au bon moment, n'abandonnera pas facilement. «La chance de ma vie», répète-t-elle depuis deux jours.

## LES JUNIORS OUT

Il n'y a plus de Suisses en lice dans le tournoi juniors de l'US Open. Chez les garçons, Stéphane Manai a été très sévèrement battu 6-1 6-1 au deuxième tour par l'Américain Brian Dunn. Tête de série No 2 du tournoi, le joueur de Floride, qui a battu l'Allemand Markus Zöcke au premier tour du tournoi des «grands», possède une puissance de frappe impressionnante. Comme Manai, le Bernois Filippo Veglio est tombé devant un Américain, Eddie Jacques, victorieux 6-3 1-6 6-2.

Chez les filles, Joanna Manta, Susanne Locher et Thea Ivanišević ont toutes trois perdu leur match du deuxième tour en deux sets. (si)

## BRÈVES

### Rallye-raid

#### Décès d'un mécanicien

Le mécanicien du camion d'assistance qui avait versé, lundi, sur la route du rallye-raid Paris-Pékin, entre Saratov et Oural, dans le Kazakhstan, Gilbert Richard, est décédé dans la nuit de mercredi à jeudi à l'hôpital de la région parisienne où il avait été transporté.

### Football

#### Piffaretti et Sauthier suspendus

Blaise Piffaretti et Michel Sauthier figurent sur la liste des joueurs suspendus en vue du 1er tour aller des matches de Coupe d'Europe.

## PMUR

Hier à Vincennes dans le prix Kairos.

Tiercé: 12-7-4.

Quarté+: 12-7-4-13.

Quinté+: 12-7-4-13-9.

### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:

309,00 frs.

Dans un ordre différent:

61,80 frs.

Quarté+ dans l'ordre:

1556,30 frs.

Dans un ordre différent:

137,80 frs.

Trio-Bonus (sans ordre):

13,40 frs.

### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:

19209,00 frs.

Dans un ordre différent:

164,00 frs.

Bonus 4: 32,80 frs.

Bonus 3: 10,60 frs.

## TV-SPORTS

A2

22.25 Football.

Ajaccio - Bastia.

FR3

23.10 Raid Paris-Moscou-Pékin.

ARD

23.25 Sportschau.

ZDF

22.45 Die Sport-reportage.

RTL+

16.45 Tennis. US Open.

EUROSPORT

09.30 Surf.

10.00 Equitation.

11.00 Tennis.

13.00 Automobilisme.

14.00 Football.

15.30 Mountain bike.

16.00 Handball.

17.00 Golf.

19.00 Automobilisme.

22.00 Boxe.

Cyclisme - Jacques Jolidon deuxième et troisième au Japon

## Un séjour enrichissant

C'est un Jacques Jolidon émerveillé qui vient de rentrer d'un séjour enrichissant de 10 jours au Japon. Invité en compagnie d'un deuxième Suisse, Urs Güller et de représentants des autres pays européens et américains, il a participé à Suzuka au Prix Shimano, la plus grande épreuve cycliste nipponne ouverte à toutes les catégories et qui a réuni plus de 9000 cyclistes sur le circuit du Grand Prix automobile de Suzuka.

Dans la première épreuve, une course contre la montre par

équipe de quatre coureurs, les deux Suisses, qui étaient associés aux deux Allemands, ont pris une brillante deuxième place à 1" seulement des vainqueurs, les Américains et les Canadiens, et devant la formation composée des sélectionnés hollandais et japonais.

Le lendemain, toujours sur le circuit réservé aux bolides de Formule 1, l'épreuve individuelle open, avec un peloton de 418 concurrents au départ, a été marquée par une échappée de trois coureurs, un Américain, un

Japonais et le Franc-Montagnard Jacques Jolidon. La victoire s'est jouée au sprint entre ces trois hommes. Jolidon, qui avait beaucoup travaillé pour assurer la réussite de l'échappée, a pris une flatteuse troisième place derrière Fortner, un professionnel américain, et le Japonais.

A peine rentré à Saingelégier, Jacques Jolidon se prépare à refaire ses valises pour repartir la semaine prochaine participer au Tour de Pologne, disputé sur quatre étapes. (y)

## CITRON PRESSÉ

# Vive la crise!

*Refrain connu: c'est la récession. C'est moins grave que la famine, la peste noire, la guerre civile ou la centrale nucléaire de Graben qui va au feu, mais cela n'engendre pas une joie vigoureuse quand vient le matin et qu'il faut aller au turbin et qu'il n'y a plus de turbin faute de crédits bancaires.*

*La récession économique provoque les crispations que l'on sait dans le «tissu social». Elle va gentiment mais autoritairement nous obliger à revoir certaines choses qui faisaient de notre vie le sel et l'agrément. On verra bien, accrochons-nous. Mais à part cela, la crise a touché, touche et touchera de plus en plus intimement. Fin du refrain: que vont devenir les clubs de football? Toutes ou presque les assemblées générales annuelles sont closes dans la rouge intense des déficits et des déclarations d'abandon des sponsors habituels qui ne peuvent plus allonger les billets faute de billets. L'endettement ressemble à celui des collectivités publiques. On voit dès lors s'écrire d'autres mots. Qui évoquent la formation impérative des jeunes talents du cru. Qui écartent d'emblée, et pour cause, l'acquisition d'éléments capés mais chérot.*

*Qui suggèrent même le versement de salaires à la baisse. C'est quelque chose d'incongru et de révolutionnaire si cela se passe vraiment.*

*J'imaginerais volontiers comme corollaires à cette bientôt situation de fait un regain de sportivité. A l'image des petits juniors qu'il faut voir taper dans le ballon avec tout leur cœur. Je verrais le miracle ensoleiller les actualités sportives du dimanche soir romand et alémanique, où l'on suivrait les explications d'après-match de footballeurs qui auraient joyeusement mouillé le maillot. Sans arrière-pensée salariale. Juste pour la gloire gratuite de faire plaisir aux fans et de se faire plaisir. Le talent pur ne serait plus voilé de l'ombre insistante de la planche à billets et du contrat mirobolant.*

*Eric Cantona, à peine moins connu en France que Michaël Jackson, le disait lui-même, aujourd'hui exilé en Angleterre: l'argent a tout fiché en l'air dans le football français. Les rapports entre les joueurs, les relations entre les joueurs et les verseurs de gros sous qui se croient tout permis et jouent aux vedettes donneuses de conseils dès qu'ils se sentent les propriétaires de onze paires de jambes musclées.* Ingrid

## Résultats

Simple messieurs, quarts de finale: Courier (EU/1) bat Agassi (EU/8) 6-3 6-7 (6/8) 6-1 6-4.

Double messieurs, quart de finale: McEnroe-Stich (EU/All/6) battent Casal-Sanchez (Esp/13) 6-7 (4-7) 6-3 6-7 (8-10) 7-6 (8-6) 6-4.

Double dames, quart de finale: Navratilova-Shriver (EU/4) battent Fendick-Strnadova (EU/Tch/8) 6-2 6-2. (si)

## OÙ ET QUAND

### ATHLÉTISME

● MEETING DU CA DELÉMONT Meeting «C», samedi 12 septembre, 13 h 15 à La Blancherie.

### FOOTBALL

● SERRIÈRES - LERCHENFELD Première ligue, samedi 12 septembre, 16 h au terrain de Serrières.

● NE XAMAX - LUGANO LNA, samedi 12 septembre, 20 h à La Maladière.

● LA CHAUX-DE-FONDS - FRIBOURG Espoirs, dimanche 13 septembre, 16 h à La Charrière.

● COLOMBIER - RIEHEN Première ligue, dimanche 13 septembre, 16 h aux Chézards.

● LE LOCLE - DÜRRENAST Première ligue, dimanche 13 septembre, 16 h aux Jeanneret.

● DELÉMONT - CHÂTEL-SAINT-DENIS LNB, dimanche 13 septembre, 16 h 30 à La Blancherie.

● HALTÉROPHILIE

● CHAMPIONNAT SUISSE PAR ÉQUIPES Troisième manche, samedi 12 septembre, 15 h 15 au collège des Forges.

● HIPPIQUE

● CONCOURS HIPPIQUE DU MONT-CORNU Finale de la Coupe des Montagnes neuchâtelaises, samedi

12 (7 h 30) et dimanche 13 (8 h) septembre, au Mont-Cornu.

### HOCKEY SUR GLACE

● STAR CHAUX-DE-FONDS - MOUTIER Match amical, vendredi 11 septembre, 20 h aux Mélézes.

● NEUCHÂTEL YS - LAUSANNE Match amical, samedi 12 septembre, 17 h 30 au Littoral.

● HC LA CHAUX-DE-FONDS - SIERRE Match amical, samedi 12 septembre, 20 h aux Mélézes.

● AJOIE - BERNE Match amical à Tramelan, mardi 15 septembre, 20 h aux Lovières.

● CHAMPIONNAT NEUCHÂTELOIS DES JEUNES-TIREURS Finale individuelle, samedi 12 septembre, au stand de tir de Chézard-Saint-Martin.

● VOILE

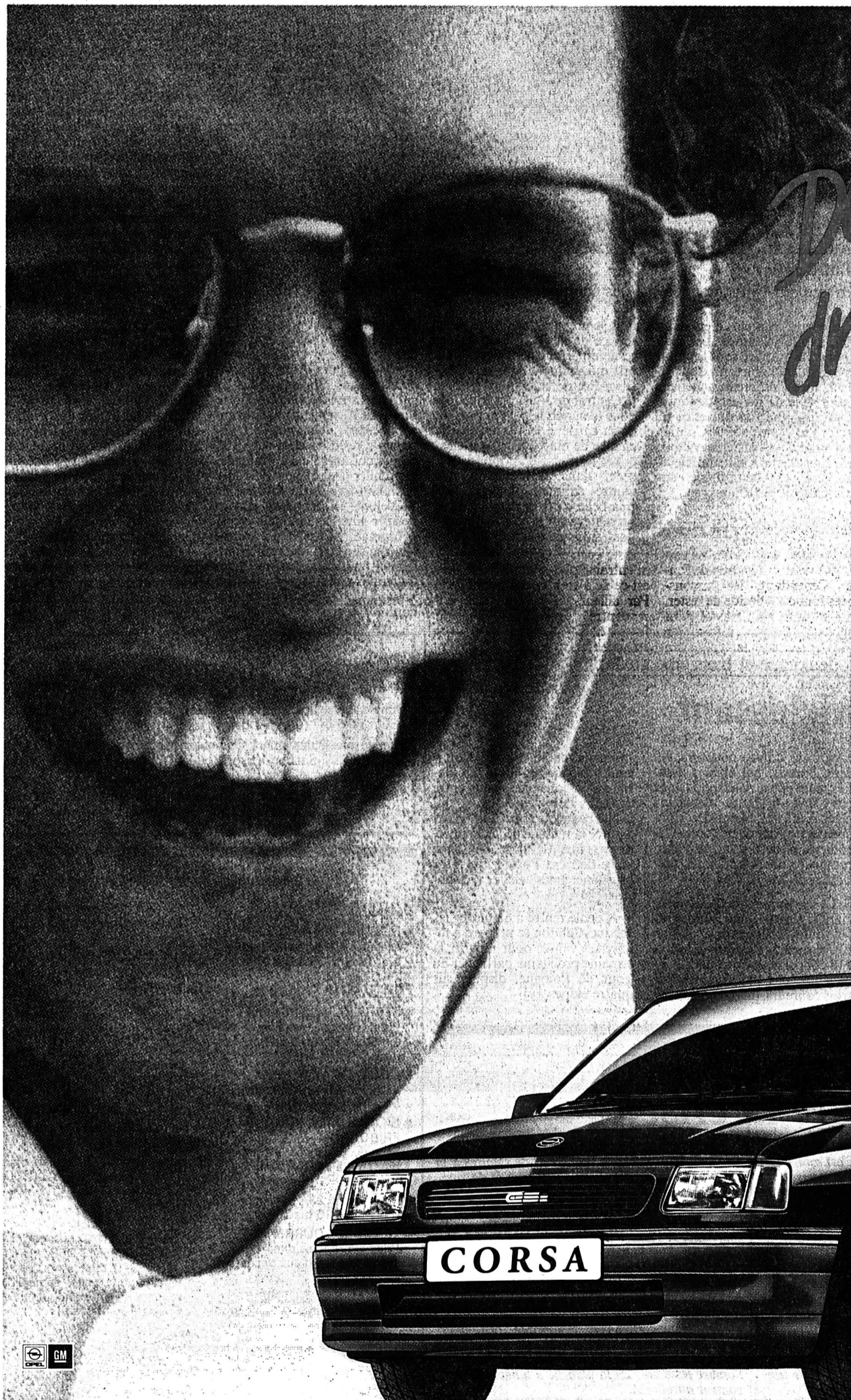
● HAGNECK BANK'S RACE Championnat FVLJ, dimanche 13 septembre, 8 h 30 à La Neuveville.

● VOLLEYBALL

● TOURNOI DE TRAMELAN Avec Lyon, Mulhouse, Lugano, Epinal et TGV-87, samedi 12 (11 h) et dimanche 13 (9 h) septembre, à La Marelle et au CIP.

O P E L C O R S A G S i

# BRILLANTE ET PÉTILLANTE, ÇA C'EST CORSA.



*DON'T WORRY  
drive happy!*

Sobre, le moteur à injection 1.6i de la Corsa GSi développe désormais 100 ch. Résolument sport, son train de roulement maîtrise la route avec sûreté. Précise, sa boîte 5 vitesses à étagement court se montre exemplaire. Admirez encore ses jantes en alliage léger, ses pneus larges, ses jupes latérales, son spoiler et son becquet, sans oublier ses sièges sport, son volant sport et ses instruments sport – aucun doute possible, la Corsa GSi vous séduira d'emblée et pour longtemps.

*Look at Opel now!*  
**OPEL** 

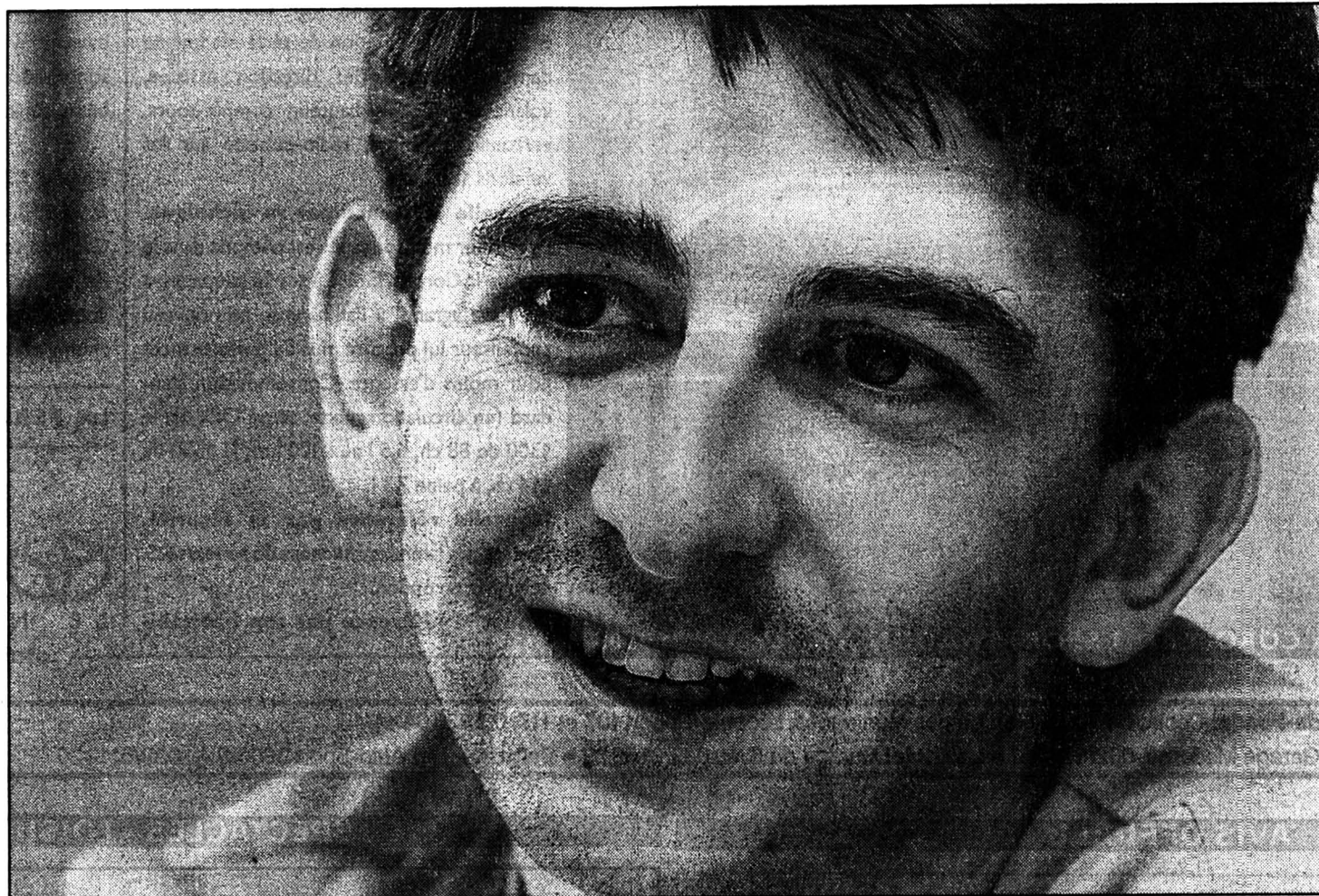
DEPUIS 10 ANS LE N° 1 EN SUISSE.



Corsa GSi 1.6i 74 kW (100 ch)

Portrait - Le Serbe Zvonimir Britka fait depuis trois saisons les beaux jours du CTT Eclair

# Un apport de choc



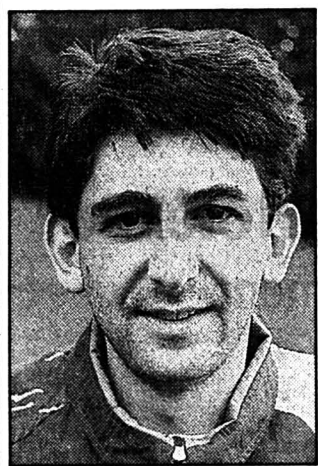
Zvonimir Britka

«J'aimerais pouvoir vivre à Belgrade comme je vis ici.»

(Photos Impar-Gerber)

**Pour le club** - Lorsqu'il a fait venir Zvonimir Britka en Suisse, Sleten Mikic n'a pas pensé à la carrière de son compatriote. «J'ai cherché un joueur qui puisse faire progresser tout le club, qui puisse aider chaque joueur.» A première vue, l'entraîneur du CTT Eclair a mis dans le mille. (jfb)

## FICHE SIGNALÉTIQUE



Nom: Britka.

Prénom: Zvonimir.

Date de naissance: 26 juin 1964.

Etat civil: marié, père de Nevena (22 mois) et de Ivan (6 mois).

Domicile: La Chaux-de-Fonds.

Taille: 182 cm.

Poids: 72 kg.

Profession: économiste.

Pratique le tennis de table depuis: 1974.

**Palmarès:** a figuré parmi les vingt-cinq meilleurs joueurs de l'ex-Yougoslavie. Membre des cadres de l'équipe yougoslave juniors, a gagné quelques tournois, étant notamment désigné meilleur joueur de la République de Serbie. Figure actuellement parmi les quinze meilleurs joueurs de Suisse; champion cantonal catégorie A, simple et double; ne peut pas participer au championnat suisse.

Autres sports pratiqués: basketball, football.

Hobbies: «Mes enfants...»

Sportif préféré: John McEnroe.

Sportive préférée: Monica Seles.

Qualité première: honnêteté.

Défaut premier: «Je ne suis que trop rarement à la maison...»

Plat préféré: spécialités yougoslaves.

Boisson préférée: Coca «et un bon verre de vin en mangeant».

**Le CTT Eclair a eu la main heureuse en s'assurant les services de Zvonimir Britka. En effet, depuis l'arrivée de ce Serbe au Collège des Endroits, non seulement le club chaud-de-fonnier a accédé à la LNB, mais tous les membres suivent une courbe ascendante. C'est qu'avec une raquette dans la main, Zvonimir Britka dompte la petite balle blanche avec une autorité peu commune. Du tout grand art!**

Par Jean-François BERDAT

Zvonimir Britka va entamer tout prochainement sa troisième saison sous les couleurs du CTT Eclair. «Comment j'ai atterri ici? Un copain qui jouait à Genève m'a suggéré un jour de venir moi aussi en Suisse. A Belgrade, j'étais employé au casino en tant que croupier et ce travail ne me convenait plus dès lors que je m'étais marié. C'est alors que Sleten Mikic (réd: entraîneur du

CTT Eclair) m'a fait venir. C'est que dans le monde du tennis de table, Zvonimir Britka n'était de loin pas un inconnu et qu'il répondait tout à fait au profil du renfort désiré pour le club chaud-de-fonnier.

A son arrivée, le Serbe ne ressent pas vraiment le coup de foudre. Cependant, les circonstances font qu'il décide de rester. «Je n'avais pas de travail dans mon pays... Et puis, il faut bien convenir que je vis mieux ici. Cela étant, je pense que je vais un jour retourner à ma terre natale. J'y ai ma famille et mes amis. En fait, lorsque l'on s'exile, on pense toujours rentrer. Pour cela, il faudra toutefois que cela aille mieux...» Ce qui n'est pas forcément pour les mois à venir.

### PAR LE SPORT...

Grâce au sport, Zvonimir Britka a connu une intégration un peu plus facile. «C'est par le sport que j'ai obtenu les papiers qui me permettent de travailler, de gagner ma vie.» Et de préciser que le sport avait toujours tenu une place importante dans son quotidien: «Dans mon pays, je m'entraînais entre quatre et cinq heures par jour. Très rapidement, le tennis de table m'a assuré mon argent de poche. En fait, même si j'avais travaillé, je n'aurais pas gagné plus.» Dès lors, le choix a vite été opéré. D'autant

plus que les résultats ont immédiatement suivi.

Depuis deux saisons, le Serbe a «balayé» dans le championnat suisse de LNC où il n'a pratiquement égaré aucun set. «Mon avenir sportif? Si je veux progresser encore, il faudrait que je m'entraîne plus. Peut-être même est-ce déjà trop tard à mon âge. Par ailleurs, il faudrait que je rencontre des adversaires plus forts que moi ce qui n'a jamais été le cas jusqu'ici. Cela dit, pour parvenir à un niveau mondial, il faut consacrer entre six et huit heures par jour au tennis de table. Dès lors que je travaille, ce n'est pas possible.»

### PAS UNE OBSESSION

Sans pour autant manquer d'ambition, Zvonimir Britka n'a jamais fait de son sport une obsession. «Si je peux donner des conseils à quelqu'un, le faire progresser, j'aurai atteint le but que je me suis fixé. En clair, j'aimerais qu'il reste quelque chose derrière moi après mon départ. Quoi qu'il arrive, le CTT Eclair doit déjà au Serbe une bonne partie de sa promotion en LNB.

Si les ex-Yougoslaves - ils sont une dizaine à évoluer en Suisse - sont supérieurs aux Helvètes, le maître à jouer du CTT Eclair y voit essentiellement une question de motivation. «En Suisse, les jeunes ne sont pas assez moti-

vés pour la pratique d'un sport, quel qu'il soit. Il est vrai qu'ils disposent de tout ce dont ils ont envie, via des parents qui n'hésitent pas à les gâter. Dans mon pays natal, les jeunes sont contents si une compétition est organisée pour eux, s'ils peuvent passer une journée ensemble. Ici, personne n'est véritablement professionnel dans l'esprit. Ainsi, si douze jeunes gens s'entraînent plus ou moins régulièrement aujourd'hui, il en restera deux ou trois dans deux ans.» Cela étant, c'est vraisemblablement au niveau des structures que le bât blesse. «Du côté de Belgrade, dès l'instant où l'on s'aperçoit qu'un jeune a des qualités supérieures à la moyenne, le sport devient prioritaire!» Cherchez la différence...

Chacun l'aura compris, Zvonimir Britka n'évolue pas dans les meilleures conditions à La Chaux-de-Fonds. Il en faudrait toutefois plus pour briser son enthousiasme, sa rage de vaincre. «Je suis bien ici, quand bien même mon pays me manque. En fait, j'aimerais repartir et vivre là-bas comme je vis ici. Cependant, il faudra des années pour revenir à une vie normale dans mon pays natal...»

Jusque-là, Zvonimir Britka fera encore les beaux jours du CTT Eclair.

J.-F. B.

## BRÈVES

### PLUS COMME AVANT...

Titulaire d'un permis A, Zvonimir Britka retourne chaque été dans son pays d'origine pour une durée de trois mois. «Je suis revenu il y a une quinzaine de jours à peine. Belgrade est calme, la ville n'est pas touchée par la guerre civile. Cela dit, ce n'est plus vraiment comme avant...» On s'en serait un peu douté.

### UNE NATION DE POINTE

Avant d'être minée par la guerre civile, la Yougoslavie a toujours figuré parmi les nations de pointe du tennis de table. «A chaque compétition, l'un de nos représentants récoltait au moins une médaille. En double, une paire yougoslave avait même décroché le titre mondial» assure Zvonimir Britka. Depuis, toutefois, les temps ont bien changé. «C'est pareil en basket-ball. Si elle était demeurée ce qu'elle a été, l'équipe de Yougoslavie aurait pu s'en sortir honnêtement à Barcelone face au Dream Team» estime le Serbe.

### À HUIS CLOS

Dans notre pays, le tennis de table se joue généralement à huis clos ou presque. «Il n'y a pas de spectateurs, déplore Zvonimir Britka. A Belgrade, c'était déjà pareil. Je me souviens avoir évolué devant deux ou trois témoins. Là-bas, un amateur de sport peut voir tout ce dont il a envie et le tennis de table est délaissé. Quand je pense qu'en Allemagne les rencontres de championnat attirent parfois jusqu'à 5000 spectateurs...» Le fait que les meilleurs spécialistes mondiaux évoluent dans le championnat germanique est sans doute un bon début d'explication.

### AUTOFINANCEMENT

Ce n'est pas un scoop, les clubs de tennis de table ne nagent pas dans le bonheur financièrement parlant. «Le budget du club, c'est ce que nous gagnons nous-mêmes, grâce au loto ou à la vente de pins. Ailleurs, les clubs touchent des subventions» assure Zvonimir Britka.

### UN SPORT DIFFICILE

Le tennis de table est un sport beaucoup plus difficile qu'il n'y paraît de prime abord. «Selon une étude publiée récemment, le tennis de table est classé parmi les cinq disciplines sportives les plus pénibles.» Et le Serbe de préciser que physique, technique, concentration, réflexes d'anticipation et force morale sont indispensables à tout tennisman de table qui se respecte.

### UN SUISSE PROFESSIONNEL

Les grands tournois de tennis de table trouvent peu à peu place dans le calendrier. «N'allez cependant pas imaginer que l'on y gagne autant d'argent que dans le tennis, avertit Zvonimir Britka. Les vainqueurs empochent de petites sommes et seuls une dizaine de joueurs peuvent vivre de ce sport.» Un Suisse a du reste tenté la grande aventure: le Genevois Thierry Miller est actuellement professionnel dans un club français.

### UN SPORT DE LONGUE HALEINE

Le tennis de table ne s'apprend pas comme ça, du jour au lendemain. «Les progrès se mesurent d'année en année. C'est un sport qu'il faut travailler longtemps et individuellement» glisse Zvonimir Britka. Bon courage quand même et comme la patience demeure la mère des vertus...

J.-F. B.

Zvonimir Britka et...

## De La Chaux-de-Fonds à Belgrade

Etabli chez nous depuis trois années, Zvonimir Britka a bien évidemment laissé une partie de lui-même là-bas, à Belgrade. Pas étonnant dès lors que le nom de la capitale de l'ex-Yougoslavie revienne souvent dans la discussion. Pas question cependant de vouloir régler quelque compte que ce soit...

Zvonimir Britka et...

... le ping-pong: «Rien à voir avec le tennis de table. Cela dit, c'est un jeu qui est à la portée de tout le monde, même si on ne peut pas le pratiquer partout. Rien de tel cependant pour jouer un verre, voire une pizza...»

... Slobodan Milosevic: «Il n'est pas seul en cause... Ce sont tous les politiciens de l'ex-You-

goslavie qui ont provoqué cette guerre, qui en portent la responsabilité. Le peuple, lui, n'en voulait pas...»

... La Chaux-de-Fonds: «C'est une très belle ville, surtout en hiver. Je me plais bien ici, car tout est centré, tout est vivable. Rien de comparable avec Belgrade où il me faut une heure de voiture pour aller chez ma belle-mère. Là-bas, pas question de songer à l'autobus. Les horaires n'existent pas et le chauffeur s'arrête quand il veut...»

... Jan-Ove Wallner: «C'est le meilleur joueur au monde. Il sait tout faire, tant offensivement que défensivement.»

... les impôts: «Tout le monde dit qu'on en paie trop et je partage ce point de vue...»

... l'argent dans le sport: «C'est la règle du jeu et il faut admettre que certains sports permettent de vivre, d'autres pas. Les sportifs qui assurent un spectacle méritent leur gain.»

... les contrôles radar: «Je ne me suis pas encore fait «choquer». Cela va finir par arriver. On ne peut pas toujours rouler à 50 ou 60 km/h.»

... Dieu: «Je ne crois pas en lui. Je suis né communiste et le communisme ne reconnaît pas de Dieu. Je n'ai pas pratiqué jusqu'ici et je continuerai comme cela.»

... la récession: «En Suisse, un chômeur peut aller pointer en voiture... Dès lors, peut-on parler de crise? Même si à l'avenir nous vivrons un peu moins bien,

nous ne manquerons probablement de rien.»

... le cinéma: «Cela fait des années que je n'y suis plus allé. On se fait le cinéma à la maison, à coup de cassettes.»

... Goran Ivanisevic: «C'est un très bon joueur. En tant que Croate, il a cependant eu des mots déplacés à propos de Monica Seles qui est Serbe. Il fait du sport et non de la politique. Dès lors, il devrait s'abstenir de telles déclarations.»

... les footballeurs yougoslaves: «Je pense que s'ils obtiennent des contrats à l'étranger, c'est qu'ils sont de bons joueurs. Smajic a du talent, mais le meilleur était assurément Stojkovic. Las pour lui, il n'a pas eu de chance en se blessant.» J.-F. B.

# La nouvelle Corolla 16V. Sensationnelle nouvelle référence mondiale.

510-222-4/4x4



LA NOUVELLE TOYOTA COROLLA 1,3 SPORTSWAGON XLI 16V, FR. 21950.-.

**Nouvelle référence par son équipement.** Pareille dotation de série est unique dans cette catégorie: direction assistée, volant réglable en hauteur, compte-tours, verrouillage central, radio-cassette sur les versions 1600, etc.

**Nouvelle référence par sa technique.** Le moteur multisoupapes est compris dans le prix de la Corolla. Grâce à ses 16 soupapes, à diamètre agrandi à l'admission, ce nouveau propulseur lui procure plus de performances pour moins d'essence. Consommation standard (en circulation mixte, selon OEV-1): le 1300 de 88 ch, 6,5 l aux 100 km; le 1600 de 114 ch, à peine 7,3 l.

**Nouvelle référence par sa sécurité.** Protections latérales antichocs de série, A.B.S. et air-bag en option.

**Nouvelle référence par son habitabi-**

**lité et son confort.** Un grand nombre de mesures d'absorption des vibrations et d'insonorisation, jointes à une généreuse habitabilité, garantissent un maximum de confort.

**Corolla 1,3 Sportswagon XLi 16V, 5 portes, fr. 21 950.-; 1,6 XLi, fr. 23 900.-.**

Garantie totale de 3 ans ou 100 000 km et de 6 ans contre la corrosion perforante. Toutes les versions sont aussi disponibles en leasing avantageux.

LA PERFECTION AUTOMOBILE

**TOYOTA**  
LE N° 1 JAPONAIS

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-999 311

Agence principale: La Chaux-de-Fonds: Centre de vente, Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107 et 117, 039/23 64 44/45

Agences locales: Corgémont: Garage Moderne, 032/97 10 61 • Le Locle: Garage du Crêt, 039/31 59 33 • Saignelégier: Auto-Sport 3000 S.A., 039/51 12 20

## AVIS OFFICIEL



ÉCOLE D'INGÉNIEURS  
SAINT-IMIER



### Apprentissages à plein temps aux écoles de métiers affiliées

Mécanicien/ne de machines  
Dessinateur/trice de machines ou en microtechnique  
Micromécanicien/ne  
Automaticien/ne  
Mécanicien/ne électricien/ne  
Electronicien/ne en audio et vidéo  
Electronicien/ne  
(avec quelques places d'apprentissage d'informaticien(ne))

Dès 1993, apprentissages avec la possibilité d'obtention du baccalauréat professionnel, option technique (sous réserve d'approbation par l'OCFP)

Délai d'inscription (1er examen): 18 septembre 1992  
Date du 1er examen d'admission: 28 septembre 1992  
Entrée en apprentissage: 17 août 1993

Renseignements et formules d'inscription sont à demander au secrétariat de l'École d'ingénieurs, 2610 Saint-Imier. ☎ 039/41 35 01

6-772

Publicité intensive, Publicité par annonces

## SPECTACLES - LOISIRS



**Patinoire des Mélèzes**  
Matches d'entraînement

### HC Star Chaux-de-Fonds

reçoit

HC Moutier, vendredi 11.09.92 à 20 heures  
HC Villars, samedi 26.09.92 à 20 heures  
HC Neuchâtel, mardi 29.09.1992 à 20 heures  
HC Star Lausanne, mardi 6.10.92 à 20 h 30

Prix des places pour ces matches: Fr. 5.-

Enfants gratuits jusqu'à 16 ans

Points de vente:

Carte saison et carte pour Tournoi des 3 et 4 octobre,  
Kiosque Pod 2000, P.-A. Lager,  
Restaurant Piscine-Patinoire, R. Fischer

Avec le soutien



Premier Match de championnat  
à domicile  
Samedi 24 octobre  
HC Star - HC Chaux-de-Fonds

## DIVERS

# INUTILE DE RONGER VOS FREINS: MIGROL EN VEND.

**MIGROL**  
**AUTO SERVICE**  
RIEN NE SERT D'ATTENDRE.



**coditel**

**Avis à nos abonnés**  
de La Chaux-de-Fonds et du Locle  
Nous avons le plaisir d'annoncer que  
**nous distribuons le programme**  
**PORTUGAL - RTP INTERNACIONAL - CANAL S15 259,25 Mhz**


Pour le réglage de votre appareil, nous vous prions de vous adresser à votre concessionnaire radio/TV habituel.  
Coditel ne fait pas de réglages.

132-12355

**DIVERS**

**PROBLEMATIQUE DE LA DROGUE**  
CONFÉRENCES SANS PRÉCÉDENT DANS LE JURA

**UN JOINT PAS COMME LES AUTRES**



Les 11 et 12 septembre  
Aula du Lycée Cantonal  
Porrentruy

**JOUR «J» HEURE «H»**  
Vendredi 11 septembre à 20h15

Conférence publique avec le pasteur **Claudel de Nice**, spécialiste des questions de la drogue (12000 toxicomanes accueillis).

**FAUT-IL LIBÉRALISER LA DROGUE**  
Samedi 12 septembre à 10h30

Conférence de **Monsieur Jean-Pascal Rodieux**, président du tribunal du district de Lousanne et de la Fondation du «Levant».

**LA REPRESSION PEUT-ELLE CONTRIBUER A LA PREVENTION ET A LA GUERISON**  
Samedi 12 septembre à 9h30

Conférence de **Monsieur Pierre Seidler**, Juge d'Instruction Cantonal.

**UNE THÉRAPIE PERSONNALISÉE CLE D'UNE REUSSITE**  
Samedi 12 septembre à 14h30

Conférence de **Monsieur Christophe Monnot**, licencié en sciences de l'éducation, thérapeute.

**Y A-T-IL UNE ETHIQUE DE L'AIDE AUX TOXICOMANES ?**  
Samedi 12 septembre à 15h30

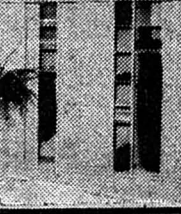
Intervention de **Monsieur Gaston Claudel**, auteur du livre «Le Joint».

**S'AIDER POUR NE PAS CEDER**  
Samedi 12 septembre à 16h

Allocution de **M. Alain Kreis** responsable des compagnons de Daniel, institution spécialisée dans la prévention.

165-702629/4x4

**ROYAL LIT**



62 exécutions d'armoires

Serre 3  
Chaux-de-Fonds  
039/28 34 35  
470-027

L'annonce, reflet vivant du marché

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

Quel est selon vous le prix à payer pour obtenir la Sierra en version 4x4 ?

Versions 3 volumes et station-wagon



Et pour l'équiper de la climatisation ?  
**Fr. 2000.-** seulement de supplément pour la traction intégrale! Et...  
**Fr. 800.-** pour l'air conditionné!

**SUPER OFFRE DE LEASING**  
dès Fr. 395.- par mois

LA CHAUX-DE-FONDS  
NEUCHÂTEL  
LE LOCLE



132-12007

**IMMOBILIER**

**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Rue Fritz-Courvoisier 34C et F

**4 PIÈCES**  
**5 1/2 PIÈCES**

Quartier tranquille, proche du centre ville, immeuble récent, idéal pour les enfants.

Pour tous renseignements: 28-486

**Régie Immobilière**  
F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31

**CHAMPEX D'ALLESSES (BAS-VALAIS) EN LISIÈRE FORÊT, ALTITUDE 1300 M**  
A 15 minutes sortie autoroute Martigny  
A vendre directement par propriétaire.

**JOLI PETIT CHALET D'ALPAGE EN PIERRE ET MADRIER, MEUBLÉ**  
Fr. 137000.-  
Description: cuisine, coin à manger-living, 1 chambre, W.-C.-lavabo, réduit-cave.  
Toiture en ardoise. (Vue imprenable sur les Dents-du-Midi, plein sud).  
☎ 027/22 86 07, de 10 à 21 heures. 38-754

**Feu: 118**



**A VENDRE**  
à La Sagne

**IMMEUBLE LOCATIF**

Comprenant 6 appartements de 3 chambres. Confort. Grand jardin.

S'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33  
470-1119  
**L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS**

**MINI-ANNONCES**

**demandes d'emploi**

Dame cherche **HEURES DE MÉNAGE ET REPASSAGE**. ☎ 039/31 34 72 le soir. 157-901652

**offres d'emploi**

**CHERCHONS FEMME DE MÉNAGE**, possédant voiture, 1 journée par semaine à la Montagne-de-Cernier, Les Loges. ☎ 038/53 36 62, dès 20 heures 28-506846

**immobilier**

A louer, au centre Le Locle, **GRAND APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, entièrement rénové. ☎ 039/31 45 69. 157-901660

A louer, 1er octobre, Fritz-Courvoisier 5, La Chaux-de-Fonds **ATELIER-LOCAUX 65 M²**, Fr. 603.50 charges comprises. ☎ 031/41 32 32 132-506745

A vendre à Saint-Imier, situation unique, **SPLENDIDE 3 1/2 PIÈCES**, grand salon, 2 salles d'eau, prix Fr. 320 000.- y compris garage. ☎ 032/22 73 75 132-506608

**APPARTEMENT NEUF**, mansardé, poutres apparentes, à louer tout de suite ou à convenir au centre du Locle. Cuisine agencée, 3 pièces. Fr. 900.- charges comprises. ☎ 039/31 40 87. 132-901657

A louer, centre Le Locle, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, cuisine équipée, Fr. 505.-. Les personnes ayant déjà visité sont priées de nous rappeler svp. ☎ 039/31 26 96, après 18 heures. 132-506610

**FAMILLE CHERCHE À ACHETER VILLA OU MAISON** à rénover, La Chaux-de-Fonds et alentours. ☎ 039/23 02 53, repas. 132-502543

A louer, 1er octobre, **FLEURIER APPARTEMENT 3 PIÈCES**, dans les combles, loyer modéré. ☎ 038/61 10 19, soir. 132-506703

**chambre à louer**

**CHAMBRE MEUBLÉE** indépendante, à louer au centre du Locle. Avec douche et W.-C.. Fr. 300.-, toutes charges comprises. ☎ 039/31 40 87 157-901658

**cours privés**

Canadienne anglophone donne **COURS D'ANGLAIS**, enfants et adultes, au Locle. ☎ 039/32 14 70 157-901627

**INITIATION MUSICALE POUR ENFANTS**. Méthode Edgar Willems, par professeur diplômée. ☎ 039/23 33 32 132-502064

**à vendre**

**MOTEUR PEIGNON 8 chevaux**, révisé avec facture. Prix Fr. 700.-. Crédit total. ☎ 039/23 01 77. 470-111

**marché de l'occasion**

A vendre **FOURGON FORD TRANSIT**, vitré, année 1989, expertisé. Fr. 10400.- ☎ 038/33 75 55 28-511033

**nos amies les bêtes**

Vends **CHIOTS PINSCHERS NAINS**. 2 mois, pure race. ☎ 039/61 16 24. 132-506534

A vendre **POULES BRUNES** pour bouillir ou fin de ponte. ☎ 039/36 13 92. 157-901656

A vendre **CHIOT YORKSHIRE** sans papiers. Mi-octobre. ☎ 039/31 80 34 470-101886

**Tarif 95 et le mot (min. Fr. 9.50)**  
**Annonces commerciales exclues**

**régies immobilières**

**Habitations pour tous** 039/23 83 68  
Appartement 5 pièces. Fr. 1764.- + ch.  
Appartement 5 1/2 pièces. Fr. 1805.- + ch.

**Roulet-Bosshart** 039/23 17 84  
Au Locle, appartement en duplex

**Gerance & Courtage** 039/23 26 55  
Appartement 2 1/2 et 3 pces dès Fr. 750.-

**Géranca & Bolliger** 039/23 33 77  
Appartement 3 pces, mansardé

**Sogim** 039/23 84 44  
Studios meublés ou non  
Appartements 3, 4 et 4 1/2 pces  
Appartement 3 1/2 pces Fr. 900.- + 120.- ch

**Charles Berset** 039/23 78 33  
A vendre à La Sagne immeuble locatif  
2 boutiques de 39 et 196 m²  
Surface commerciale de 970 m²  
3 appartements de 4 1/2 pces (120 m²)  
Splendide attique de 200 m²

**Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux rubriques immobilières**

**IMMOBILIER**

A louer tout de suite à St-Imier  
**STUDIOS**  
Loyer: Fr. 450.-

**APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**  
Fr. 1180.-

**APPARTEMENT 5 1/2 PIÈCES**  
Fr. 1290.-  
Téléphoner au bureau fiduciaire MOY  
2206 Les Geneveys-sur-Coffrane  
☎ 038/57 12 20 ou 077/37 27 18  
450-1076

**Bungalows vacances au Tessin/**  
maisonnettes et appartements pour vacances à Caslano, sur le lac de Lugano.  
A partir de Fr. 20.- par personne. Beltrami M. D., via Ciseri 6, 6900 Lugano.  
☎ 091/71 41 77 44-4674

**Crédit rapide**  
038/51 18 33  
Discretion assurée.  
Lu à sa de 10 à 20 h  
Meyer Finance + Leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville

Téléphone 01/7 10 88 33

**Y avez-vous déjà pensé?**

Demandez notre bulletin de versement.

**L'Aide suisse aux montagnards**

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**Un million de personnes nous font confiance**



Un million de clients apprécie «sécurité, proximité, personnalisation et conseils» et font confiance aux Banques Raiffeisen. Voulez-vous en savoir plus? N'hésitez pas à nous contacter, c'est avec plaisir que nous vous renseignerons.

**RAIFFEISEN**  
La crédibilité bancaire

22-2844



Nouveau au Salon Domino:

**Des ongles parfaits rendent une femme attractive**

Nous veillons au parfait Neil-Design et vous aidons en cas de problèmes aux ongles des mains!

Christiane vous conseillera volontiers.

Av. Léopold-Robert 31  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 87 66

470-790

**OFFRES D'EMPLOI**

Commerce de vins de la région de Neuchâtel cherche

**représentant**

pour la vente de nos produits, pour les régions du canton de Neuchâtel, du Jura et du Jura bernois.

Entrée immédiate ou à convenir.

Faire offres sous chiffres  
H 028-739574, à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel.

Les langues étrangères deviennent toujours plus importantes! En Suisse on parle 4 langues. Pourquoi ne pas passer une année en Suisse allemande? Nous cherchons tout de suite ou à convenir

**2 monteurs sanitaires (CFC)**

**2 monteurs électriciens (CFC)**

**1 peintre**

pendant votre stage vous avez la possibilité d'utiliser et d'améliorer vos connaissances en allemand.

Veuillez appeler M. Lüdi (il parle aussi le français).

☎ 01/945 08 70 WASMU AG, Pfäffikerstr. 2c, Volketswil, aussi le samedi 10 - 12 heures.

581-306

**ÉPENDES (FR)**

**AUBERGE DU CHÂTEAU**



engage de suite ou à convenir

**JEUNE CUISINIER**

- cuisine créative et attractive
- bons gains
- congés réguliers

**N'hésitez pas!!!**

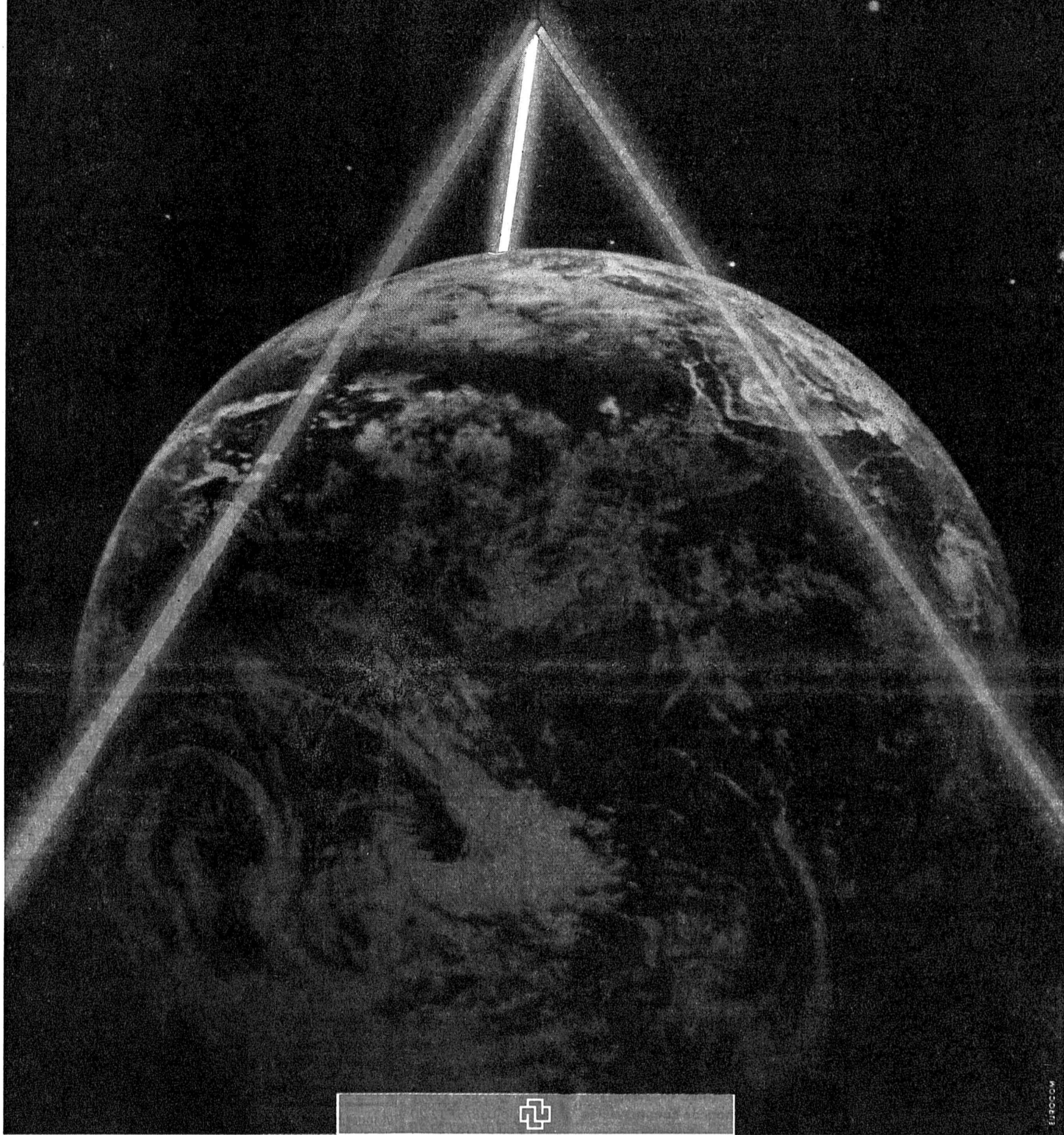
Une occasion unique pour développer votre imagination dans un esprit d'initiative.

Se présenter ou téléphoner au ☎ 037/33 28 34

Famille C. Jungo-Wirz  
Fermé le dimanche soir et lundi.

17-2358/4x4

Pour nous, le soleil ne se couche jamais.



CREDIT SUISSE  
CS

Notre place financière couvre le monde sur 24 sur les principaux marchés interna-

vos ordres en Suisse à toute heure du jour ou de la nuit, par exemple pour acheter des devises à Tokyo ou à New York. Quel que soit le type d'affaires à traiter, nous répondons toujours présent. Pour vous servir avec compétence, rapidité et amabilité, sur les 5 continents.

252-273201-10/4-4

entier. Nous sommes à votre service 24 h tionaux. Vous pouvez ainsi nous confier vos ordres en Suisse à toute heure du jour ou de la nuit, par exemple pour acheter des devises à Tokyo ou à New York. Quel que soit le type d'affaires à traiter, nous répondons toujours présent. Pour vous servir avec compétence, rapidité et amabilité, sur les 5 continents.

CS - des perspectives en «plus».

**IMMOBILIER**

A louer à l'avenue Léopold-Robert 31a, à La Chaux-de-Fonds dès le 1er octobre 1992

**appartement de 4½ pièces**

au 2e étage avec balcon.  
Loyer: Fr. 1053.50 sans les charges.  
Pour visiter: Mme Robert, concierge, tél. 039/23 64 26.  
Pour renseignements et locations:

DEVO, Société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9, tél. 031/24 34 61.

5-1622



**À LOUER TOUT DE SUITE OU POUR DATE À CONVENIR APPARTEMENT 3 PIÈCES MANSARDÉ**

avec cuisine agencée et poutres apparentes, situé au pignon d'un immeuble à proximité du centre de La Chaux-de-Fonds part à la cour fermée du bâtiment.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

GÉRANCIA & BOLLIGER SA, avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 33 77



132-12057

A vendre au Locle, dans cadre de verdure et de tranquillité

**FERME ENTièrement RÉNOVÉE**

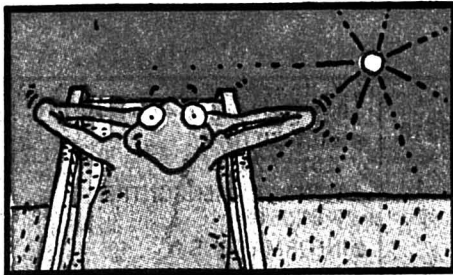
3 chambres à coucher, 1 séjour avec cheminée, 1 cuisine agencée, terrain de 1300 m².

Pour tout renseignement et visite, s'adresser à:

Fiduciaire de Gestion et d'Informatique SA  
Avenue Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 63 60/61



132-12265



**Météo:**  
Assez ensoleillé. En soirée quelques passages nuageux voilant le ciel du Jura et du Plateau.

**Demain:**  
Assez ensoleillé dans l'ouest et le sud. Nuageux dans le nord et l'est, mais sans pluies notables.

Lac des Brenets  
750,05 m

Lac de Neuchâtel  
429,33 m

Fête à souhaiter vendredi 11 septembre: VINCIANE



21°

Lever: 7 h 04  
Coucher: 19 h 52



12°

Lever: 19 h 12  
Coucher: 6 h 27



0°

3500 m



L'Impartial

La Chaux-de-Fonds: inauguration du nouveau bâtiment de l'ENSI

# Nouvelle offre de formation

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Neuchâtel

## Défense d'afficher!

Les amendes pleuvent en ville de Neuchâtel pour réprimer l'affichage sauvage. Parmi les victimes: les plus assidus animateurs de la vie de la région: Neuchâtel Xamax et le Centre culturel.

Page 26

Exécutif de Travers

## Pourquoi faire simple...

Le Conseil général de Travers s'y est pris à trois fois pour nommer les cinq membres de l'exécutif. Déjà en lice le 9 juin, Didier Gasser (Entente villageoise) fut contré par la droite. Il venait à peine de déposer ses papiers dans la commune. On lui préféra son collègue Bernard Maulini; une élection entachée de nullité, l'homme n'étant pas candidat. Hier soir, «l'étranger» a été élu tacitement...

Page 27

Saignelégier

## Le gérant de la SAFM licencié

Le gérant de la Société d'agriculture des Franches-Montagnes S. A. (SAFM) M. Marc Arn, a été licencié avec effet immédiat hier, sur décision du Conseil d'administration de la SAFM qui s'était réuni avant-hier soir.

Page 31

L'inauguration aujourd'hui à La Chaux-de-Fonds du nouveau bâtiment de l'ENSI (Ecole neuchâtoise de soins infirmiers) marque la fin d'un long périple pour doter le canton d'une offre de formation d'infirmiers(ères), diplômés, option généraliste; cela en complément des formations existantes d'infirmiers(ères)-assistants(es), toujours dispensée à La Chaux-de-Fonds, et d'infirmiers(ères) en psychiatrie, à l'ENSI de Perreux.

Il a été long le chemin pour qu'enfin le canton de Neuchâtel soit doté d'un établissement de formation d'infirmières et infirmiers diplômés.

Pourtant on y songeait déjà quelques années après la création d'une école d'infirmières-assistantes (ENIA), en 1964 à La Chaux-de-Fonds, et la construction d'un bâtiment pour l'abriter, en 1966. La crise de 1975 a coupé court à ce projet, repris toutefois en 1980 par un groupe de travail intercantonal (Jura, Berne et Neuchâtel) dans l'optique d'une école commune aux trois cantons.

On connaît la suite; le canton de Berne a mis son veto et une école d'infirmiers(ères) a vu le jour à Saint-Imier. Du côté du Jura, Delémont possède une école d'infirmières-assistantes qui est maintenant complétée d'une possibilité de passerelle permettant d'accéder ensuite au diplôme.

En parallèle, le Grand Conseil neuchâtois remettait l'ouvrage sur le métier et en décembre 1987, une fondation se constituait et décidait de l'implantation d'une école à La Chaux-de-Fonds.

Après étude des possibilités, la construction d'un nouveau bâtiment s'est imposée, en prolongement de l'ENIA existante. Le peuple neuchâtois votait un

crédit de 3,5 millions en 1989 et l'ensemble inauguré aujourd'hui, comportant une rénovation modeste de l'ancien bâtiment, avoisinera 4,4 millions, renchérissement oblige.

La construction de l'ENSI a certes été un gros chantier mais il doit apparaître simple en comparaison de l'édification du programme d'enseignement. Ouverte officiellement en octobre 1991 avec l'accueil de sa première volée d'infirmiers(ères), l'ENSI prenait son envol au moment même où l'ensemble de la formation était revue par la Croix-Rouge, instance mandatée sur le plan fédéral pour régir le domaine des soins infirmiers.

Attendues comme une source vitale, on le comprend, des nouvelles directives ont enfin vu le jour. Elles ont dès lors guidé les formateurs et formatrices attelés à la tâche de définir le concept et le contenu de l'enseignement prodigué à l'ENSI.

Avec l'environnement psycho-social actuel, qui pèse lourd sur la santé et change considérablement la donne, le métier de soignant se devait d'être réactualisé. La Croix-Rouge a défini un cadre qui veut faire de l'infirmier et de l'infirmière des professionnels autonomes, préoccupés du contexte global du patient et non cantonnés dans des actes d'exécutants.

Les élèves de l'ENSI auront trois ans d'études, stages pratiques inclus, pour atteindre les objectifs définis. La formation dispensée à La Chaux-de-Fonds les conduira au diplôme d'infirmier(ère), à option généraliste, selon le terme choisi et bannissant la formule d'«infirmier(ère) généraliste». Après viendra la spécialisation et la post-formation, et à l'ENSI on lorgne déjà vers une quatrième année pour atteindre le niveau II. Mais cette formation étant du ressort du canton, via le Département de la santé publique, la décision sera politique.

I.B.

● Portes ouvertes, samedi 12 septembre de 9 h à 17 h 30.



L'ENSI est à proximité de l'hôpital, rue de la Prévoyance 80

Accolée au bâtiment abritant auparavant l'ENIA (Ecole neuchâtoise d'infirmières-assistantes), la nouvelle construction forme un ensemble fonctionnel. (Impar-Gerber)

## REGARD

# Un métier toujours recommandable

*Nombreux et bien formés, les soignants ont-ils réussi à soigner jusqu'à... la pénurie? Le marché de l'emploi pourrait le laisser entendre et l'on se demande alors si la nouvelle école d'infirmiers(ères) neuchâtoise, installée à La Chaux-de-Fonds, arrive comme un pansement sur une plaie refermée.*

*Le propos mérite des nuances. On admet que ce secteur n'est plus tendu comme il l'a été, mais très tranquillement, on est confiant. Les élèves trouveront des places; à terme, ils trouveront.*

*De simples calculs vont dans ce sens. Dans certains hôpitaux, il reste encore jusqu'à 60 à 70% d'employés étrangers. Il ne s'agit pas de les renvoyer comme des malpropres, mais la nouvelle optique de formation, construite aussi avec les élèves, doit arriver jusque dans les services hospitaliers et au lit du malade. Alors comment l'assurer avec un personnel qui n'a pas été préparé à cela et n'y croit pas forcément,*

*tranquille dans son rôle d'exécutant. Et encore, la rotation est rapide dans ce métier, il faut assurer la relève.*

*D'ailleurs, la pénurie n'a pas été soignée dans tous les secteurs. Elle existe encore dans les domaines techniques, curieusement moins prisés, comme en salles d'opérations, en anesthésie, voire en oncologie, etc., des services de pointe qui usent vite son monde soignant. C'est vers la spécialisation que se porte l'avenir, milieu hospitalier et extra-hospitalier confondus. Le développement de soins de tous genres, hors hostio, aura besoin de bras et... de têtes bien formées. Le monde devient fou de complexité, avec le stress, les maladies chroniques, les séquelles d'accidents; la santé, son maintien ou le soin de ses failles, est autre que comme «dans le temps». Infirmier ou infirmière, ça reste un métier recommandable.*

Irène BROSSARD

Agressions de personnes âgées sur le plateau de Maïche

# L'enquête rebondit dans la Marne

Dans la nuit qui a suivi les agressions de quatre personnes âgées sur le plateau de Maïche, trois retraités de la Marne ont peut-être été victimes du même gang. Le commandant Hachterfeld, de la compagnie de gendarmerie de Reims, n'écarte pas cette hypothèse, même si elle ne repose pas encore sur des éléments objectifs.

La première victime n'a malheureusement pas pu fournir de signalement aux enquêteurs. Et pour cause, cet homme de 85 ans, résidant à Cernez-les-Bains, est mort entre minuit et trois heures du matin, dans la

nuit du 8 au 9 septembre après avoir été brutalisé par ses agresseurs.

Un couple de personnes âgées domicilié à Vertus a été réveillé dans son sommeil également par des visiteurs qui, comme à Maïche, Frambouhans et Sancey, portaient des cagoules et aveuglaient leurs victimes sous le rayonnement d'une puissante lampe-torche.

Le vol est naturellement le même mobile dans les deux affaires. Il est apparemment très plausible qu'une bande de pillards écume le Grand Est de la France, mais il semble que

l'opération ait été, sinon commanditée, du moins préparée depuis Charquemont. Une famille de vagabonds s'y était établie au printemps dernier et a commencé à démarcher dans les maisons isolées, proposant des draps, des couvertures, des chaises ou encore des travaux de ramonage. Un moyen naturel de pénétrer dans les habitations, d'en repérer la physionomie et de choisir des victimes sans défense.

## CAMP DE BASE

Une fois les cibles désignées, une équipe opérationnelle agis-

sait. Une stratégie que le capitaine Payrard de Montbéliard nous a décrite avant-hier, et qu'un habitant de Charmauvillers nous a confirmée hier.

Arthur Hintzy, retraité, occupant seul une maison retirée au lieu-dit «Les Corbières-Des-sus» sur la commune de Charmauvillers, a eu effectivement la visite de «gens louches» il y a quelques semaines.

Et la semaine dernière, dans l'impasse qui mène à son domicile, le bruit d'un moteur en pleine nuit l'a brutalement réveillé. «Lorsque j'ai allumé la lumière, les autos sont reparties

mais je n'ai pas éteint la lampe de la nuit».

Robert Bessot, maire de Charquemont, trouvant la présence de ces nomades près de la salle des fêtes trop envahissante, prenait la décision il y a quelques mois de limiter à quatre jours la durée d'un séjour. Si l'arrêté municipal fut dissuasif, un des membres de la communauté s'installa au cœur de la localité en compagnie d'une fille du cru et figiola semble-t-il les préparatifs de l'expédition de la nuit de lundi à mardi.

Alain PRÊTRE

Vendredi 11 septembre 1992

L'Impartial

## LA CHAUX-DE-FONDS

Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises.  
Rue Neuve 11: lu-ve 9-17 h 30, sa 9-12 h. ☎ 039/28 13 13. Fax 28 29 21. Vidéotex: tapez 1700#.

## ● HÔPITAL

☎ 272 111.

## ● PHARMACIE D'OFFICE

Henry, L.-Robert 68, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

## ● BIBLIOTHÈQUES

de la Ville: prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h, ma-ve 10-20 h, sa 10-16 h. Département audiovisuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h, ou sur rendez-vous.  
des Jeunes: Président-Wilson 32, Ronde 9, lu-ve 13 h 45-18 h, sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.

## ● LUDOTHÈQUE

Serre 16, lu, je 15 h 30-18 h, ma 15 h 30-19 h.

## ● MÉNAGEOTHÈQUE

rens. ☎ 28 14 46.

## ● PLANNING FAMILIAL

Sophie-Mairet 31, ☎ 27 20 91, lu 12-18 h, ma, ve 15-18 h, me 15-19 heures.

## ● CONSULTAT. CONJUGALES

☎ 28 28 65.

## ● SERVICE D'AIDE FAMILIALE

rue du Collège 11, ☎ 28 22 22, lu-ve 8-12 h, 14-16 h.

## ● ÉCOLE DES PARENTS

Jardinière 15. Inscriptions pour garderie du ma, ☎ 26 63 52, du ve 26 72 12 ou 26 41 13.

## ● PARENTS ANONYMES

Groupe entraide pour parents, ☎ 039/26 89 94.

## ● PARENTS-INFORMATION

tél. 23 56 16, lu 18-22 h, ma + me 9-11 h, je 14-18 h.

## ● SOS FUTURES MÈRES

Montagnes neuchâteloises, ☎ 039/31 77 88, 24 h sur 24.

## ● GROUPE ALLAITEMENT

☎ 28 22 82 et 28 26 82, 038/53 44 15.

## ● MCPJN

Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois; aide en cas de séparation ou de divorce, case postale 337, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tous les ma 18 h 30-20 h 30, restaurant de la Paix.

## ● CRÈCHES

de l'amitié, Manège 11: lu-ve, 6 h 30-20 h, ☎ 28 64 88.

Beau-Temps 8: lu-je, 6 h 30-18 h 30, ve 6 h 30-18 h, ☎ 26 87 77.

Garderie La Farandole, N.-Droz 155: lu-ve, 6 h 30-18 h, ☎ 23 00 22.

Halte garderie Les petits loups (Progress 13): lu-ve 7 h-18 h 30, ☎ 28 12 33.

## ● CENTRE DE LOISIRS

pour enfants, ferme Gallet, lu-ma-je-ve 16-18 h, me 15-18 h, ☎ 23 96 44.

## ● SERVICES CROIX-ROUGE

Paix 71, ☎ 23 34 23. Conseils diététiques, 7 h 30-11 h 30, 14-17 h 30. Consultations pour nourrissons lu-ma et ve 13 h 30-16 h 30. Garde d'enfants malades à domicile, 23 35 77.

## ● SOINS À DOMICILE

tous les jours, ☎ 27 63 41.

## ● STOMATHÉRAPIE

Soins à domicile  
Collège 9, ☎ 28 44 80.

## ● LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE

Serre 12, ☎ 28 54 55, lu-ve.

## ● INFORMATION DIABÈTE

Serre 97, ve après-midi, ☎ 23 13 55.

## ● ASSOC. SUISSE POUR LES SOURDS DÉMUTÉS

Jardinière 23, Centre d'orthophonie, perm. dernier je du mois, 13-15 h.

## ● PRO INFIRMIS

Marché 4, ☎ 28 83 28, lu-ve.

## ● SEREI

Service d'entraide pour handicapés. Moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, ☎ 28 31 58.

## ● GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE

entraînements: lu 17 h, me 12 h, au Centre Numa-Droz. Rens. ☎ 23 65 13 ou 31 29 64.

## ● BOUTIQUE 3e ÂGE

Serre 69, lu-ve 14-17 h.

## ● VESTIAIRE CROIX-ROUGE

Paix 73, me 14-18 h 30, je 14-18 h.

## ● CSP

Habillerie, Soleil 2, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h 30, ☎ 28 37 31.

Vieux puits: Puits 1, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h 30, ☎ 28 37 31.

Boutique du Soleil, angle Versoix-

Soleil, lu-ve 14-18 h, sa 9-11 h 30, ☎ 28 37 31.

Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h 30.

## ● PRO SENECTUTE

lu-ve, Service soc., gym, natation, L.-Robert 53, ☎ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ☎ 23 20 53, le matin.

## ● AVIVO

☎ 26 53 48 ou 23 50 85.

## ● ACCUEIL DU SOLEIL

Serre 67, lu, ma, me, ve (ap-midi).

## ● ÉGLISE RÉFORMÉE

secrétariat, ☎ 23 52 52.

## ● CENTRE DE PRÉVENTION ET DE TRAITEMENT DE LA TOXICOMANIE

Hôtel-de-Ville 40, ☎ 28 01 28. Ouv. lu-ve 8-12 h, 14-18 h. Urgences: s'adresser au médecin de service.

## ● SERVICE MÉDICO-SOCIAL

Paix 13, info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 23 16 23, lu-ve.

## ● ALCOOLIQUES ANONYMES

☎ 23 24 06.

## ● GROUPE FAMILIAL AL-ANON

(aide aux familles d'alcooliques): ☎ 41 41 49 et ☎ 23 07 56.

## ● SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES

d'abus sexuels: Serre 12, lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h; ma, je 14-18 h, ☎ 28 79 88.

## ● CONSOMMATEURS-INFORMATEUR

et Conseils en budget: Grenier 22, lu 14-17 h, ☎ 23 37 09.

## ● CONSULT. JURIDIQUES

Serre 67, je 16-19 h.

## ● CENTRE SOCIAL PROTESTANT

Temple-Allemand 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité, matin: lu à ve 8-12 h, après-midi: lu-je 13 h 30-17 h 30, ve 14-17 h 30, ☎ 28 37 31.

## ● CONFÉDÉRATION ROMANDE DU TRAVAIL

permanences syndicales, lu 19-20 h, L.-Robert 83, ☎ 23 30 50.

## ● SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX

Hôtel-de-Ville 9d, ☎ 28 64 24, 23 32 70, 28 57 35, 26 48 78, tous les jours.

## ● MAMAN DE JOUR

Marché 4; ☎ 28 27 48; ouv. lu-ma-je 9-11 h.

## ● SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ET DENTAIRE

☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

## ● PISCINE DES ARÈTES

lu 9-18 h; ma 9-19 h; me 10-21 h; je 9-18 h; ve 10-21 h; sa 10-12 h, 14-20 h; di 9-18 h.

## ● PISCINE DES MÉLÈZES

tous les jours 9-20 h.

## LA SAGNE

● CHOUETTE - LUDOTHÈQUE  
collège de La Sagne: chaque ve de 15-17 h 30.

## LE LOCLE

● PHARMACIE D'OFFICE  
Poste, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 117 renseignera.

## ● BIBLIOTHÈQUES

Ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.

des Jeunes, M.-A.-Calame 15: ouv. lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.

## ● LUDOTHÈQUE

Crêt-Vaillant 37, lu-ma-je-ve, 15 h 30-17 h 30, sa 9-11 h.

● DÉPÔT D'OBJETS  
sanitaires des samaritains: Poste de Police, ☎ 31 10 17.

## ● SOINS À DOMICILE

16 h 30-18 h 30, lu-ve ☎ 31 20 19, 17-18 h 30, ma-me-je ☎ 31 11 49.

● INFORMATION DIABÈTE  
Hôpital, lu après-midi, ☎ 34 11 44.

## ● AVIVO

☎ 31 60 09.

## ● SERVICE AIDE FAMILIALE

☎ 31 82 44, lu-ma-je-ve 8-11 h 30, 14-16 h; me 8-11 h 30.

## ● PLANNING FAMILIAL

☎ 28 56 56, lu-ve.  
● OFFICE SOCIAL  
Marais 36, ☎ 31 62 22, lu 8-12 h, ma-je 14-18 h.

## ● SOS FUTURES MÈRES

Montagnes neuchâteloises, ☎ 039/31 77 88, 24 h sur 24.

● SERVICES BÉNÉVOLES LOCIOS SBL; Bournon 25, ouv. lu et ve 8-10 h, ☎ 31 24 00

## ● CRÈCHE POUPONNIÈRE

garderie tous les jours, ☎ 31 18 52.

● GARDERIE  
Marie-Anne-Calame 5 ☎ 31 85 18; ve 14-16 h 30.

## ● SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX

☎ 31 13 16 ou 31 41 65.

## ● VESTIAIRE CROIX-ROUGE

Envers 1, je 14-17 h.

## ● PERMANENCE MÉDICALE

en l'absence du médecin traitant, ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ 34 11 44.

## ● PERMANENCE DENTAIRE

☎ 31 10 17 rens.

## LES BRENETS

## ● SAUT A L'ELASTIQUE

sa, di.

## MONTAGNES

## NEUCHÂTELOISES

## ● SERVICE AIDE FAMILIALE

☎ 31 13 41 (répondeur).

## NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE  
Soleil, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

## ● BIBLIOTHÈQUES

publique et universitaire: Prêt Fonds général, lu à ve 10-12 h, 14-18 h, je jusqu'à 21 h; sa 9-12 h. Lecture publique, lu 13-20 h, ma-ve 9-20 h, sa 9-17 h. Expo perm. J.-J. Rousseau, manuscrits. Salle de lecture, lu-ve 8-22 h, sa 8-17 h.  
des pasteurs: fbg Hôpital 41, lu-ve 14-17 h 30. (Ouvrte au public).

## ● SIDA-INFO

Pesex, ☎ 038/31 13 13 (test anonyme sur rendez-vous). Secrétariat: ☎ 038/31 49 24.

## ● INFORMATION DIABÈTE

rue Fleury 22, me après-midi, sur rendez-vous, ☎ 038/30 44 00.

## ● SOS ALCOOLISME

☎ 038/25 19 19.

## ● ALCOOLIQUES ANONYMES

☎ 038/42 23 52.

## ● SERVICE D'AIDE

aux victimes d'abus sexuels: lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h, ma, je, 14-18 h, ☎ 039/28 79 88.

## ● SOS FUTURES MÈRES

☎ 038/42 62 52, 24 h sur 24 h.

● CENTRE SOCIAL PROTESTANT  
rue des Parcs 11, consultations sociales, juridiques, conjugales; ouv. lu-ve ☎ 038/25 11 55; 039/28 37 31.

## ● PARENTS-INFO

☎ 038/25 56 46, lu 18-22 h, ma-me 9-11 h, je 14-18 h.

## ● PRO SENECTUTE

Côte 48a. Service social, activités sportives, vacances, ☎ 038/24 56 56. Repas à domicile, ☎ 038/25 65 65 le matin. Service animation, ☎ 038/25 46 56, le matin.

## VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE  
pharmacie et médecin: en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

## ● HÔPITAL ET MATERNITÉ

Landeyeux, ☎ 53 34 44.

## ● LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE

et soins à domicile: lu-ve 11-12 h, 17 h 30-18 h, ☎ 53 15 31.

## ● AIDE ET SOINS

à domicile: ☎ 531 531, lu-ve 8-12 h, 14-18 h.

## ● SOS ALCOOL

☎ 038/25 19 19.

## ● PROTECTION DES ANIMAUX

☎ 038/53 11 65.

## LES GENEVEYS-S/COFFRANE

● BIBLIOTHÈQUE  
des jeunes: tous les je 15 h 30-17 heures.

## VAL-DE-TRAVERS

## ● POLICE CANTONALE

☎ 61 14 23.

## ● SOINS À DOMICILE

lu-ve 14-16 h; Aide familiale 8-10 h, ☎ 63 20 80.

## COUVET

## ● HÔPITAL

maternité et urgences  
☎ 63 25 25.

## ● LUDOTHÈQUE

Vieux Collège, lu 17-18 h 30, me 14-16 h.

## ● BIBLIOTHÈQUE

communale: Pavillon scolaire, lu 17-19 h, me 15-17 h, ve 14-16 h.

## FLEURIER

● BIBLIOTHÈQUE  
communale: collège primaire Lon-

gereuse, lu-ma 17-20 h, je 15-18 h.

## ● BABY-SITTING

☎ 61 17 29.

## ● CENTRE DE RENCONTRE

☎ 61 35 05.

## ● INFORMATIONS

touristiques: Gare Fleurier, ☎ 61 10 78.

## ● PRO SENECTUTE

Grand-Rue 7, lu et je matin, ☎ 61 35 05, repas à domicile.

## TRAVERS

## ● MINES DE LA PRESTA

sa, di visites 14 h, 16 h; café ouvert tous les jours 10-18 h, ve, sa 22 h. Rens. ☎ 038/63 30 10.

## JURA BERNOIS

● OFFICE DU TOURISME  
av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 9-12 h, 14-17 h, sa 9-11 h 45, ☎ 032/93 64 66.● SERVICE SOCIAL  
(inform., renseign. et conseils):  
Courtelary, rue de la Préfecture, ☎ 039/44 14 24. Corgémont, Centre village, ☎ 032/97 14 48. Court, rue du Temple 1, ☎ 032/92 97 50. La Neuveville, Place du Marché 3, ☎ 038/51 53 46.● SERVICE D'ORIENTATION  
EN MATIÈRE D'ÉDUCATION ET  
SERVICE PEDO-PSYCHIATRIQUE  
consult. personnelle et familiale, St-Imier, ☎ 41 13 43. Tavannes, ☎ 032/91 40 41.● CENTRE SOCIAL PROTESTANT  
service de consult. personnelle,  
conjugale, sociale et juridique sur  
rendez-vous, ☎ 032/93 32 21.● PRO SENECTUTE  
service d'information et d'action sociale aux personnes âgées, rue du Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12 h, 14-17 h, ☎ 032/91 21 20.● INFORMATION DIABÈTE  
(ADJB): Case postale 40, St-Imier.● «CONTACT»  
Service d'aide et de prévention pour  
questions de drogue et d'alcool,  
Grand-Rue 36, Tavannes (concerne  
aussi Tramelan, St-Imier, Moutier,  
La Neuveville). Accueil, lu-ve 8-12  
h, 14-18 h, ☎ 032/91 15 16.● ACCORD SERVICE  
accompagnement et relève auprès  
des personnes handicapées ou ma-  
lades; ☎ BIS Courtelary  
☎ 039/44 14 24.

## SAINT-IMIÈRE

● PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.● BIBLIOTHÈQUE  
municipale (Relais culturel d'Er-  
guel), me 17-19 h; je 16-19 h; ve 9-  
10 h, 15-17 h.● LUDOTHÈQUE + BJ  
me 17-19 h, ve 15-17 h.● CENTRE DE CULTURE ET DE  
LOISIRS  
lu-ma 14-18 h, me 9-12 h, 14-19 h,  
je 14-19 h, ve 9-12 h, 14-18 h.● SYNDICAT D'INITIATIVE  
D'ERGUEL (SIE)  
bureau officiel de renseignements,  
Rue du Marché 6 (pour les horaires,  
voir C.C.L.), ☎ 41 26 63.● SERVICES TECHNIQUES  
électricité, ☎ 41 43 45; eaux et gaz,  
☎ 41 43 46. Vente, ☎ 41 34 66.● POLICE CANTONALE  
☎ 41 50 00.● POLICE MUNICIPALE  
☎ 41 20 47.● AMBULANCE  
☎ 42 11 22.● MÉDECIN DE SERVICE  
(St-Imier et Haut Vallon)  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.● HÔPITAL  
☎ 42 11 22.● SOINS À DOMICILE  
St-Imier-Sonvilier, 41 31 33. Per-  
manence au local de la Pelouse, lu-  
ve 13 h 30-14 h

Les Planchettes auront à nouveau un pasteur résident

# Communier par la musique

Un nouveau pasteur s'installe aux Planchettes. Christian Reichen, frais émoulu de la Faculté de théologie de Lausanne, partagera son temps entre sa paroisse et celle du Grand Temple. Des activités bien distinctes pour ce passionné de musique et de relations humaines. Portrait.

«Les voies du Seigneur sont nombreuses et impénétrables.» Cette phrase s'applique pleinement à l'itinéraire de Christian Reichen, nouveau pasteur des Planchettes. Né à La Chaux-de-Fonds, il a effectué sa scolarité au Val-de-Ruz, à Auvier et à Saint-Blaise, commune où il a longtemps vécu.

Après le Gymnase à Neuchâtel, Christian Reichen a d'abord entrepris des études d'agronomie à Zurich. C'est là, dans la solitude de sa chambre d'étudiant, qu'a germé sa vocation: «Mon cheminement personnel vers la religion était lié d'une part à mon expérience d'être isolé dans une ville où l'on parle une langue étrangère, et d'autre part à la découverte de la misère, du sous-développement

dans le tiers monde, par l'intermédiaire de l'agronomie.»

Mais sa recherche religieuse, Christian Reichen va la vivre d'abord de manière individuelle, sans rapport avec les églises. Le contact avec la communauté chrétienne est venu après.

## CULTE ET VISITES

S'il décide d'entreprendre des études de théologie, à Lausanne, ce n'est pas dans une optique de formation professionnelle. Il s'agit plutôt d'une étape dans sa quête spirituelle. C'est pourquoi l'étudiant va également vivre diverses expériences simultanément: fondation d'une famille, intégration dans une communauté villageoise, Saint-Blaise en l'occurrence, découverte du chant choral... Ainsi qu'un travail sur les relations humaines dans le cadre d'un stage en milieu hospitalier.

Son ministère, Christian Reichen l'envisage comme une conciliation entre divers pôles. Attiré par la campagne, il se réjouit de prêcher et de vivre dans un village, tout en étant également actif, à mi-temps, dans une paroisse urbaine. Pendant son année de suffragance, son activité tournera autour de deux axes principaux: le culte et les visites, notamment comme aumônier du home Temps présent.

Et dans le cadre du culte, il



Christian Reichen et sa famille

Le nouveau pasteur partagera son temps entre les paroisses des Planchettes et celle du Grand Temple. (Impar-Gerber)

compte laisser s'exprimer son amour de la musique, particulièrement du chant choral, «qui permet de bien marquer la diffé-

rence entre fête et quotidien, et aide à la communion d'individus qui vivent leur vie chacun de leur côté». A.M.

Le CAR s'appête à fêter son anniversaire

## On n'a pas tous les jours 20 ans

Le Centre d'animation et de rencontre (CAR) a 20 ans. Pour fêter cela, 20 animations seront organisées par l'équipe durant le mois d'octobre, en partie hors des murs. A Bikini Test, mais aussi sous un chapiteau qui stationnera place des Forains. Demandez le programme!

«Vingt ans, c'est un âge où l'on se pose plein de questions. C'est l'occasion pour le CAR de se souvenir, mais aussi de montrer qu'il existe au présent et de penser à l'avenir, c'est-à-dire les en-

fants et les jeunes.» Par ces mots, Jean-Marie Tran, responsable de l'équipe d'animation, présente un programme de festivités ambitieux. Vingt animations pendant tout le mois d'octobre, en trois lieux distincts.

Les locaux du CAR, tout d'abord, à la rue de la Serre. Ils ont vu défiler plusieurs «générations» d'ados, au point d'être fréquentés aujourd'hui par les enfants d'anciens habitués. Ils abriteront, tout le mois, une exposition de photos retraçant la vie du centre. Quelques autres

manifestations à caractère gastronomique s'y tiendront.

Deux concerts, l'un de rock et l'autre de rap, ainsi qu'une disco feront trembler les planchers de Bikini Test. Mais la grande innovation, c'est la présence d'un chapiteau, trois semaines durant, sur la place des Forains. Et là, le CAR a mis le paquet. Journée des enfants, discos, après-midi pluriculturel... Et surtout, des ateliers de cirque pendant deux semaines, qui aboutiront à la création d'un grand spectacle.

Autre point chaud des festivités: deux matches d'improvisa-

tion théâtrale. Un pour les écoliers, un autre avec des pros: Cuhe et Barbezat affronteront les Chasseurs en Exil, en direct à «Baraka». Excusez du peu!

Ces animations laissent une grande place aux artistes régionaux, le CAR tenant à affirmer sa position «parmi la population». Tout cela pour mieux dire que «ces 20 ans n'auront pas été vains». (am)

● Pour tout renseignement: CAR, Serre 12, La Chaux-de-Fonds, tél. 28 47 16.

Visite dans deux classes d'appui de Numa-Droz

## Anita Protti, elle-même!

Moment émouvant mercredi dernier pour les élèves des classes primaires 4a21 et 5a22, classes d'appui tenues par MM. Didier Yerli et Vincent Kohler, qui avaient invité Anita Protti. La multiple championne suisse

du 400 m haies, médaillée d'argent à Split en 1990, a répondu à l'invitation, en toute simplicité et elle a charmé tout le monde par son naturel sympathique et sa présence chaleureuse.

Cette visite de marque avait

été dûment préparée; durant une quinzaine de jours, les activités scolaires se sont centrées sur les questions que l'on peut poser à une championne et des activités créatrices, telles que la réalisation d'un ministade et l'exécution d'un chant avec percussions ont enrichi l'événement.

## DÉMONSTRATION DE RAP

«Comment vient-on au sport de compétition, qu'est-ce qu'on mange avant une course, comment gagne-t-on des secondes?», les questions ont fusé nombreuses et l'attention a été passionnée. Les élèves se sont encore fendus d'une démonstration de rap qui a plu à Anita Protti.

La championne soigne actuellement son mollet blessé et a repris un entraînement physique, sans toutefois avoir retrouvé les pistes du stade.

C'est par des relations d'amitié que la championne a pu être contactée et ce furent deux heures d'école merveilleuses. (ib)



Anita Protti, entourée des élèves et enseignants. Au premier plan, le ministade confectionné en classe et offert à la championne. (Henry)

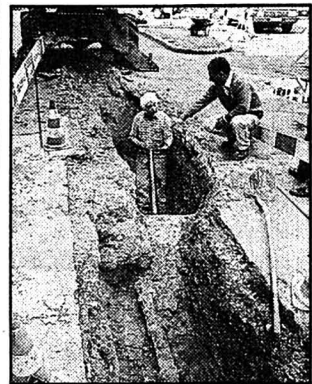
## Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVE

Rue Guillaume-Ritter  
Fuites de gaz



Béante, la rue Guillaume-Ritter, à l'ouest de la place du Marché, est le théâtre de fouilles (photo Impar-Gerber); les Services Industriels procèdent à des travaux de réfection des conduites de gaz, pour remédier à des fuites décelées lors du contrôle récemment effectué. Perturbant quelque peu le trafic dans ce quartier, les travaux vont vraisemblablement durer une semaine. (ib)

## AGENDA

Au P'tit Paris

The Ventilators

Après deux mois de pause estivale, le P'tit Paris reprend sa programmation musicale. Aujourd'hui et samedi, c'est le groupe de ska The Ventilators qui ouvre les feux. La cave aura certainement besoin d'air frais à cette occasion. Nous reviendrons sur le programme de la saison dans une prochaine édition.

Tav Falco & Panther Burns

Bikini Test

Légendaire, Tav Falco l'est jusqu'à la dernière particule de gomina. Grand bouseux dans un bled perdu en Arkansas, Tav découvre le blues et ses dérivés, fonde Panther Burns avec Alex Chilton (autre figure mythique) et devient un musée ambulatoire de la culture populaire américaine. Elvis sa-le? Crooner de salon borgne? Dandy de trottoir? Oui, il est tout cela. Tav Falco, qu'il interprète du blues, du rockabilly, une valse ou un tango (si!), recherchera l'«attitude» à tout prix. Fans de disco s'abstenir. Tav Falco est en concert à Bikini Test, aujourd'hui 11 septembre. Portes à 21 heures. (mam)

Groupe patois

## Une belle distinction

Encore ému du diplôme reçu dimanche dernier à Saignelégier, (voir «L'Impartial» du 7 septembre) les patoisants de la Société jurassienne d'émulation de La Chaux-de-Fonds vont croquer de plus belle à la survivance du patois. La Société sera présente à VAL (salon de la vie associative) et cherche désespérément la photo de l'un de ses anciens présidents, M. Charles Rossel.

Depuis trois ans qu'ils se penchent sur les subtilités et la musique du patois jurassien, la quinzaine de membres du groupe patois de la Société jurassienne d'émulation, section de La Chaux-de-Fonds, a fait du chemin. Sous l'experte direction de M. Jean-Marie Moine, ils se sont d'abord familiarisés avec cette langue ancienne, puis se sont mis à la parler, programme de 2e année, et finalement (3e année) ont écrit leurs propres textes. Quatre de ces récits ont participé au concours littéraire de la Fête cantonale de dimanche dernier à Saignelégier et ce travail collectif a été récompensé d'un diplôme, soulignant sa qualité.

«Quand je pense que certains des auteurs ne parlaient pas un mot de patois il y a trois ans», s'émerveille M. Jean-Marie Moine. La section chaux-de-fonnière de l'émulation, la seule parmi les 17 sections de cette société à avoir cette activité, va donc poursuivre ses cours de patois et les réunions mensuelles reprendront en novembre.

Pour l'heure, la Société jurassienne d'émulation se prépare pour VAL qui aura lieu à Polyexpo du 6 au 8 novembre prochains. Dans son stand, seront présents (en photo) tous les présidents de la section locale fondée en 1924. Drame, il manque la photo de M. Charles Rossel, tenant du titre de 1950 à 1953. Cet ancien maître de dessin à l'école primaire de La Chaux-de-Fonds a enseigné jusqu'en 1940, habitait rue de la Paix 89 et est décédé en 1967 à Peseux. Avis à ceux qui détiendraient son portrait. (ib)

● Renseignements: M. Jean-Marie Moine, Point-du-Jour 10, tél. 28 46 70

## AVIS URGENT



Avis à toutes les sociétés, groupements, etc...

Le délai pour la communication de vos manifestations est fixé au mercredi 16 septembre Affaires culturelles Hôtel-de-Ville 1 Tél. 039/276 572

132-12406-3

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

## NAISSANCE

THÉO  
a la grande joie  
d'annoncer la naissance  
de son petit frère

**MAXIME  
ALEXANDRE**

le 7 septembre 1992

Ariane et Pierre-Alain  
DUMONT-LOTH  
Ch. Jolimont 27  
2300 La Chaux-de-Fonds

14001

## AUJOURD'HUI

● MUSIQUE  
«The Ventilators» (jazz)  
Le P'tit Paris  
22 h.

● SPECTACLE  
«Francis», par Gérard Guillaumat  
Temple-Allemand  
20 h 30.

## Apparitions et disparitions à l'Université populaire

## Il y a un truc...

Apparitions, disparitions, lévitation, l'irrationnel pointe le bout de l'oreille. Ces pratiques ne sentiraient-elles point quelque peu le fagot? Un coin du voile sera levé, au Locle, par le prestidigitateur Olivier Landry, professeur à l'Université populaire. Certaines pistes seront offertes aux élèves... et un peu plus peut-être pour ceux qui s'intéressent vraiment à la question, pas seulement pour épater les copains.

simple, mais il faut avoir les sous!» Et quand M. Copperfield se fait disparaître lui-même dans le triangle des Bermudes? «Il n'y a pas de miracle dans la magie. S'il arrive à faire ce qu'il fait sans truquages, il faut qu'il arrête et qu'il voie plus haut...»

## LE MATIN DU MAGICIEN

Cela fait à peu près 15 ans qu'Olivier Landry, par ailleurs employé à la gérance communale, s'exerce à faire des tours de magie, et comme il a 27 ans, autant dire qu'il a commencé très tôt. «Les magiciens, j'en voyais à la télé, ça m'épatait, je me disais: un jour, je le ferai!»

Comment devient-on magicien? Il n'y a pas d'école pour ça. Tout gosse, Olivier Landry commence à s'exercer avec du matériel qu'on trouve dans tous les grands magasins. Puis il entre en contact avec des maisons spécialisées, monte des spectacles pour la famille et les amis, échange des idées et méthodes de travail avec Yvan Frosio des Ponts-de-Martel. Tous deux présentent d'ailleurs un premier spectacle en public, en 1982, lors de la fête du Crêt-Vaillant. Puis il continue sur sa lancée: spectacles, et depuis quelques mois, cours privés.

Mais en vivre, non, en tout cas pas en Suisse. «A l'époque, ça allait, les gens étaient émerveillés, mais plus maintenant».

## DES PISTES...

A ses élèves de l'Uni populaire, Olivier Landry apprendra les bases de la manipulation. Mais

il ne va pas tout dévoiler. «Il faudra voir si les gens s'y intéressent vraiment ou si ce n'est que par curiosité». Il donnera certaines pistes, «mais je ne vais pas dévoiler les trucs pour qu'ils les racontent à tout le monde». Un peu de magie, quand même! Il envisage d'ailleurs de donner un deuxième cours de perfectionnement pour les élèves qui «crochent» vraiment.

Et ceux-là pourront peut-être un jour pénétrer les mystères des grandes illusions. Quoiqu'il paraît que certains petits malins ne devinent pas si mal, sans du tout connaître les coulisses... Quels sont les trucs les plus impressionnants? «La lévitation, la femme sciee en deux, la femme zig-zag» (ndlr: on coupe la victime en trois morceaux et on déplace la tranche du milieu). Ce qui explique peut-être pourquoi il y a si peu de dames magiciennes. Elles auraient plutôt tendance à être assistantes.

Précisons qu'il n'y a aucune discrimination dans le cours de M. Landry, sauf l'âge: 12 ans minimum. Les futurs élèves sont priés d'apporter, lors de la première leçon, un jeu de 52 cartes et une veste avec poches directement accessibles: les poches de jeans ultra-serrés, ça ne marche pas.

CLD

● «L'art de la prestidigitation», Fondation Sandoz, les lundis 12, 19 et 26 octobre et 2, 9 et 16 novembre à 18 h 30.



Olivier Landry et quelques outils de travail. La magie, c'est comme le sport, ça demande de l'entraînement. (Impar-Droz)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

Jardin du Casino  
Sentiers remis à neuf

Depuis quelques jours une équipe d'employés du Service de la voirie de la commune s'active à remettre en état les chemins sillonnant la partie est du jardin du Casino. Il s'agit de refaire le tapis pourrissant de ces sentiers ainsi que de recimenter les dalles de pierre installées en bordure qui se descellaient. Dès que cette partie sera terminée, les ouvriers passeront à la partie opposée du jardin où ont été laissés les bancs afin, qu'en cas de beau temps, chacun puisse jouir de la beauté et du calme des lieux. (Imp)

Salon de coiffure  
Salvatore  
Un pin's  
cheveux au vent

Le salon de coiffure Salvatore au Locle a récemment sorti un pin's, tiré à 500 exemplaires, qu'on ne peut trouver que sur place. Il représente, sur fond doré, le logo du salon assorti des ciseaux de rigueur. (Imp)

## AGENDA

A l'Armée du Salut  
Une aventure extraordinaire

«Une aventure extraordinaire», telle est le titre de la conférence qui sera présentée samedi 12 septembre, à 20 h en la salle de l'Armée du Salut, rue du Marais 36. Le brigadier W. Roth et Madame, chanteurs bien connus dans les milieux évangéliques, partageront leurs expériences d'aumôniers de prisons en Suisse. Ils présideront aussi le culte de 9 h 45 du lendemain, dimanche 13 septembre. Invitation cordiale à tous. (comm-Imp)

## Opération villages roumains aux Ponts-de-Martel

## Nouvelles de Salistea Noua

A la suite de l'intérêt manifesté par la population ponlière et au relatif succès de la récolte de fonds - qui a rapporté 1400 francs - en juin dernier, le comité de soutien à Salistea Noua met à nouveau sur pied une récolte de dons. Celle-ci aura lieu samedi 12 septembre dès 8 h 30 sur la place du village. Les fonds et biens de première nécessité recueillis à cette occasion seront acheminés sur place en octobre par une délégation des Ponts-de-Martel.

Jouets, tissus, mercerie, outils agricoles et de jardinage, souliers, huile, farine, sucre, pâtes, savon, et bien sûr de l'argent, seront bienvenus. Quant aux vêtements, M. Francis Tanner, membre du comité de soutien, en appelle au bon sens des donateurs, prenant par exemple les paroles de cette femme lui ayant remis une jaquette: «Elle est minée par les mites, mais pour eux, ça ira.»

## APPEL PRESSANT

L'appel à la solidarité se fait d'autant plus pressant que la Roumanie subit actuellement

une catastrophe agro-économique. A Salistea Noua, la pluie n'est plus tombée depuis le mois de mai. A la piètre récolte qui se dessine, faut-il encore ajouter, dans un contexte d'inflation galopante, une hausse générale des prix de 200% pour septembre. Une population agricole comme celle de Salistea Noua ne peut guère espérer se relever de ce double coup d'assommoir sans aide extérieure.

LE GRENIER  
DES BALKANS

Sur place, la nouvelle association agricole, réunissant quinze familles du village, a décidé un investissement substantiel dans l'achat d'outillage agricole (tracteur, charrue, herse, semoir, remorque). Le budget se monte à 3.000.000 Lei (soit environ

10.000 francs suisses) dont seul le quart peut être actuellement couvert par les familles autochtones. Cette modernisation de l'outillage agricole, certes relative, doit permettre à cette région d'exploiter au mieux un sol extrêmement fertile qui, au début du siècle, n'était rien d'autre que le grenier des Balkans. (sam)

## PUBLICITÉ

RAPPEL  
Fondation  
LA RÉSIDENCE

Tour Mireval - Côte 22

JOURNÉE «PORTES  
OUVERTES»

Samedi 12 septembre 1992  
de 9 heures à 17 heures.

- Appartements protégés
- Unité d'accueil temporaire
- Chapelle, salle polyvalente

14177

## AUJOURD'HUI

## LE LOCLE

- BROCANTE  
Espace-brocante  
Cellier de Marianne  
16-22 h.

## NAISSANCES

MATERNITÉ  
DE L'HÔPITAL DU LOCLE

Depuis le 8 septembre, à 14 heures, la Cure des Brenets compte une nouvelle âme, un petit

## JOACHIM

est né et comme son nom l'indique, Dieu a pourvu à tout. Maman et bébé se portent bien.

Michel, Christine, Alexandre et Valentin BRAEKMAN  
La Cure  
2416 Les Brenets

14122

LAETITIA et MAÏTÉ  
sont très heureuses de pouvoir enfin annoncer la naissance de leur petite sœur

SORAÏA  
ÉMILIE

qui nous a adressé son premier sourire le 8 septembre 1992

Famille GARCIA  
Rue du Collège 1  
2316 Les Ponts-de-Martel  
Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

901668

MATERNITÉ  
DE L'HÔPITAL DU LOCLE

Maria et Gino  
NANNINI  
sont heureux  
d'annoncer  
la naissance de

## SAMANTHA

le 8 septembre 1992

14122

## Les Ponts-de-Martel

Double feu vert  
du Conseil général

Le Conseil général des Ponts-de-Martel, réuni hier soir, a accepté la privatisation du Service de l'infirmerie visiteuse avec comme conséquence l'adhésion à la Fondation de l'aide, des soins et l'action sociale à domicile des Montagnes neuchâtelaises.

provisoirement le trottoir - qui l'est tout autant - jusqu'à la nouvelle laiterie récemment sortie de terre au bas du village.

23.000 FRANCS  
DÉBLOQUÉS

Par ailleurs, 23.000 francs ont été accordés pour la réfection d'un appartement sis dans l'immeuble communal, Grande-Rue 16, alors qu'une motion déposée par le Groupe socialiste et libre relative à une décharge a elle aussi recueilli l'unanimité.

Autre adhésion, avec l'accord du législatif ponlier d'entrer dans le cercle des communes membres de l'Office du tourisme des Montagnes neuchâtelaises.

Accord encore pour un crédit de 6000 francs destiné à éclairer

(sam)

## PUBLI-REPORTAGE

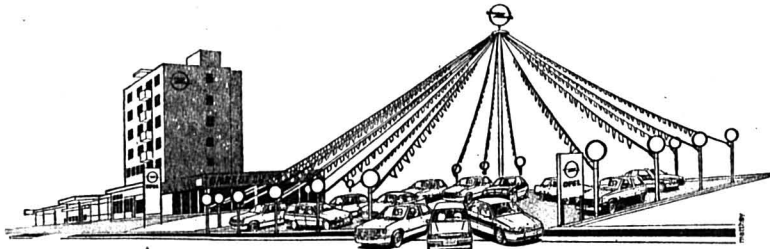
## Frutiger Confection

Daniel-JeanRichard 15 - Le Locle - ☎ 039/31 17 20



Après une fermeture de 3 semaines en raison de la rénovation des locaux, le magasin est à nouveau prêt à vous recevoir. Les collections d'automne sont déjà presque toutes arrivées et l'équipe de Frutiger Confection se réjouit de pouvoir vous les présenter. Un choix fabuleux vous attend dans tous les domaines, du vêtement de travail au complet de mariage en passant par le loisir. Le magasin est fermé le lundi matin et le mercredi après-midi et vous trouverez toujours une place de parc derrière l'immeuble. Au plaisir et à bientôt.

470-253



## GARAGE DU RALLYE SA

Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER  
Le Locle



Voyez nos voitures d'occasion:  
un des plus beaux parcs de la région

Toutes nos voitures d'occasion: Garantie



Opel Corsa GS/I 1.6i	1990	45 000 km
Opel Kadett LS 1.6i, 5 p.	1989	57 000 km
Opel Kadett ABS 1.6i	1990	12 800.-
Opel Kadett GS/I 2.0i	1988	15 900.-
Opel Kadett Club 1.6i, 4 p.	1988	9 900.-
Opel Kadett GT 2.0i, 4 p.	1991	17 000 km
Opel Kadett Car. Club 1.3i	1987	9 500.-
Opel Kadett Car. Club 1.6i	1989	13 500.-
Opel Ascona Sprint 1.8i, 5 p.	1986	7 800.-
Opel Ascona GL autom., 5 p.	1987	56 000 km
Opel Vectra GL 4x4	1991	8 600 km
Opel Vectra GLS, 4 p.	1989	16 800.-
Opel Vectra GLS 5 p.	1991	28 000 km
Opel Omega Montana 2.4i	1990	47 000 km
Opel Omega 3000	1989	24 000 km
Fiat Fiorino 1.5i, fourgon	1989	7 900.-
Ford Sierra Leader 2.0i, ABS	1988	12 900.-
Lada Samara 1.3	1988	6 500.-
VW Golf Plus Ultra 1.8i	1990	27 000 km

Voyez notre parc. Essai - Crédit - Echange  
Service de ventes: P.-A. Dumont, ☎ 039/31 33 33

157-14001

A louer au Locle, rue Bellevue 8  
Immédiatement ou pour date à convenir

## deux appartements en duplex neufs

avec jardin et l'un avec terrasse

Pour tous renseignements, s'adresser à: Gérance  
Bosshart-Gautschi, ☎ 039/23 17 84

132-12263

Bar  
Restaurant  
**LA CROISEE**  
Nicole et  
François Berner  
**ASCOT'S BAR**  
Ouvert dès 17 h 00  
pour l'apéritif  
Marais 10, Le Locle  
☎ 039/31 35 30  
fax 039/31 35 50  
470-275

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

## GASTRONOMIE

CH-2400 Le Locle  
Rue du Temple 29  
Tél. 039/34 21 00  
Fax 039/31 58 72



**Les Trois Rois**  
ouvrent  
la chasse



157-901655

**LA CROISEE**  
Nicole et François Berner  
vous propose:  
**ses spécialités  
de gibier**  
à la salle à manger ou à la Brasserie.  
Prière de réserver votre table.  
Marais 10, Le Locle.  
☎ 039/31 35 30, fax 039/31 35 50

Café-Restaurant



Le Col-des-Roches - ☎ 039/31 46 66  
vous propose:

## Röstis - Bolets

157-14104

Café-Restaurant  
**Le Bas des Frères**  
2416 LES BRENETS - ☎  
☎ 039/32 10 74

Terrasse et pétanque - Josiane Biffiger

## Ce soir souper Pieds de porc au madère

Röstis - salade Fr. 14.50  
Réservation appréciée.

Demain  
Samedi 12 septembre  
**match aux cartes**  
(Kreuz)  
à 14 heures précises

157-14307

## AVIS OFFICIEL



VILLE DU LOCLE

**PISCINE  
du communal**

## FERMETURE

Lundi 21 septembre 1992  
à 18 heures

Le restaurant sera fermé du 22  
septembre au 7 octobre 1992.

GÉRANCE DES BÂTIMENTS

157-14003



**DONNEZ  
DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**

## IMMOBILIER

A louer au Locle  
Quartier neuf

## joli 2 pièces

cuisine, W.-C., douche  
séparée, chauffé, Fr. 390.-  
☎ 038/45 10 46

157-901661

## DIVERS

## Offre spéciale

Format 35x50 Fr. 20.-  
Format 50x70 Fr. 25.-  
Valable du 24.9. au 30.9.1992

## Posters

## KODAK

- Jusqu'au format 50 x 70 cm
- D'après négatif ou dia
- Egalement livrables montés

D.-JeanRichard 23  
2400 Le Locle  
Tél. 039/31 21 09  
CCP 23-20470-2  
**Photo  
du Temple**

Jean-Claude Matthey



Chez votre spécialiste photo: la qualité Labo Kodak  
**LES PROS DE LA PHOTO**

157-14228



Lit réglable électriquement  
ou manuellement  
(s'adapte à votre lit).

Renseignements et conseils:  
**Francis Botteron**

Envers 11, Le Locle  
☎ 039/31 23 85

Reprise de votre ancienne literie  
au meilleur prix.

91-258

A deux pas de chez vous...  
la seule assurance générale  
d'assurances du Locle

## Assurances Ziegler

...toutes vos assurances de A à Z  
Agence générale  
Mobilier Suisse  
Daniel-JeanRichard 37  
☎ 039/31 35 93

## Garage de la Sibérie

Jacques Robert  
Le Cachot  
☎ 039/36 12 58

Agence: **SUBARU**  
4x4

Réparations et ventes de toutes marques

## M. CUENOT ATELIER DE MENUISERIE

Ebénisterie  
Agencement  
Rénovation et  
transformation d'appartements

2414 Le Cerneux-Péquignot  
☎ 039/36 14 05

# Fête au Village

## LE CERNEUX-PÉQUIGNOT

### Samedi 12 et dimanche 13 septembre 1992

Samedi soir à 21 heures: Concert de la Fanfare municipale de Genève

Dès 22 h 30: Fête de la bière et petite restauration

Après le tabac de l'an passé, superbe assuré  
par les Gurktaler Musikanten

Dimanche  
dès 11 heures: Défilé et concert-apéritif  
avec la Fanfare municipale de Genève

### Menu campagnard

Après-midi: Groupe folklorique valaisan, fanfare  
Grand lâcher de ballons pour les enfants

Dès 18 heures: Reprise de la danse avec les Gurktaler Musikanten

- Jeux
- Tombola
- Vente de pin's

Organisation: ADCP

Favorisez nos annonceurs

157-14401

## Oisellerie de la Tour



B. et A.-F. Piaget  
D.-JeanRichard 13  
2300  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 88 55

Oiseaux et poissons exotiques  
Articles pour chiens et chats  
Petits mammifères  
(dépositaire CANFIT)

Boucherie  
Charcuterie

## André Arnoux

La Brévine  
☎ 039/35 11 06

Transports multibennes  
Récupération de verres

## R. TANNER

☎ 039/28 78 28  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Hôtel-de-Ville 122

Transports  
Commerce de bois

## Georges Jeanneret

La Brévine

☎ 039/35 13 41

## Eric Patthey

Engrais et fourrages  
Dépôts aliments

Provimi, Lactina  
Bossy

La Brévine  
☎ 039/35 12 51

## Schmidt + Co

2125 La Brévine

Ventes et services: ☎ 039/35 13 35

Agriculture:  
tracteurs et machines

Sylviculture:  
tronçonneuses  
équipement forestier

Ferme:  
attaches, évacuateurs  
ponts roulants, etc.

CHAMPAGNE - GRANDS VINS MOUSSEUX



## MAULER

Au Prieuré Saint-Pierre  
Môtiers - Neuchâtel

- Visite commentée des caves  
sur rendez-vous (minimum 10 personnes)
- Dégustation-vente au caveau:  
10 h - 12 h et 15 h - 18 h 30

## SIBERIA SPORTS

2125 La Brévine

Au cœur du pays du ski  
de fond, le spécialiste  
de toute une région  
☎ 039/35 13 24

Ouverture de la chasse dans le Doubs

# Le sanglier dans le collimateur

Le sanglier est heureux comme un poisson dans l'eau, dans le Doubs, mais l'explosion de ses effectifs devenue insupportable pour les cultures met les 12.000 chasseurs du département sur le pied de guerre.



La «bête noire»

Deux mille cochons à abattre.

(Impar-Prêtre)

Le sanglier est un conquérant. A l'image de Napoléon, il n'en finit pas de s'approprier de nouveaux territoires. Mais le problème est que cette expansion spatiale emprunte un peu trop aux méthodes d'Attila! «La bête noire» progresse vers le nord-est, suivant en cela l'acclimatation de variétés de maïs plus résistantes. Seulement ce laboureur ne se fait pas que des amis parmi les agriculteurs. La fédération de chasse du Doubs, on le comprendra, fait donc du sanglier son «axe central» pour la saison cynégétique 92-93. D'abord en participant à la réparation des dommages causés par l'animal. Ainsi, Jean-Louis Devillers, directeur de cette fédération de quelque 12.000 nemrods, signale «l'achat pour plus de 500.000 FF de clôtures mises à la disposition des agriculteurs sinistrés», plus particulièrement dans le bas du département.

L'action de la fédé sur ce mammifère s'exerce surtout par une gestion très serrée des populations. L'urgence d'une réponse adaptée a ainsi plaidé pour le tir anticipé du sanglier depuis le 6 septembre, soit une semaine avant l'ouverture générale.

## 2000 SANGLIERS À ABATTRE

Naturellement, le tir ne peut s'opérer dans l'anarchie, d'où

l'établissement d'un règlement et l'organisation de groupements d'intérêt cynégétique (G.I.C.) pour un prélèvement cohérent des quelque 2000 individus offerts aux fusils. J. L. Devillers insiste sur «le caractère sélectif du plan de chasse qui oblige au marquage des animaux de plus de 50 kilos; le tir étant libre en dessous». La gestion du sanglier est encadrée de surcroît par la mise en place de vingt G.I.C. regroupant quelque

200 ACCA (sociétés de chasse). Il s'agit de «créer des unités de gestion suffisamment grandes, plus conformes à la biologie de cette espèce relativement itinérante». Un tel groupement cynégétique concerne désormais treize communes, du Val-de-Morteau au plateau du Russey pour une surface de 16.500 hectares. Enfin, la fédération de chasse du Doubs doit affecter des attributions supplémentaires de sangliers en novembre

et n'exclut pas le cas échéant de demander une prolongation de la chasse au cochon sauvage jusqu'au 31 janvier «si cela s'avérait nécessaire de parvenir à la densité souhaitée, soit 20 animaux aux 1000 hectares».

## CHEVREUIL EN PROGRESSION

Le chevreuil, «en très belle progression», relève J. L. Devillers, «avec des densités de vingt unités aux 100 ha», sera naturellement le gibier de prédilection de la saison. 3800 sont inscrits au plan de chasse avec des attributions record dans le secteur de Marchaux, Roulans, Baumeles-Dames où il abonde particulièrement, selon la fédé. Le lièvre dont les populations sont «toujours considérées en danger sera prélevé avec discernement», observe la fédération de chasse qui applique une ouverture différée à la mi-octobre pour la plaine. Du côté du gibier à plumes, «la bonne reproduction» constatée au printemps devrait ouvrir de bonnes perspectives, surtout pour le canard colvert.

Le 13 septembre au matin en tout cas, 300 des quelque 12.000 chasseurs du Doubs seront plus spécialement fébriles. Ce seront les lauréats de la dernière promotion du permis de chasser qui appuieront peut-être pour la première fois sur la gachette.

Alain PRÊTRE

## BRÈVE

**Le Locle**  
**Gendarmes français**  
André Enderlin et Bernard Tournier, respectivement commandants des brigades de gendarmerie de Maiche et de Morteau étaient conviés hier à 17 h à une «rencontre amicale» au bureau de leurs collègues du Locle. (pr.a)

## AGENDA

**Montbéliard**  
**Dinosaures et reptiles**  
Le musée du Château de Montbéliard accueille du 11 septembre au 15 novembre une superbe exposition consacrée aux dinosaures et reptiles fossiles de France. Plus de 30 collections publiques et privées témoignent de la variété des «monstres» qui peuplaient jadis notre bonne vieille terre de France. (pr.a)

**Pontarlier**  
**La Haute-Foire**  
La Haute-Foire de Pontarlier ouvrira du 17 au 21 septembre sur le thème des «loisirs et du tourisme» avec le canton de Neuchâtel pour invité d'honneur. (pr.a)

**A Maiche**  
**Assemblée gymnique**  
La Ligue de Franche-Comté de la Fédération sportive et culturelle (gymnastique), dont le président est le Maichois Jean-Claude Borne, tiendra son assemblée générale les 17 et 18 octobre prochain à Maiche.

Affaissement de la route à Goumois

## Circulation déviée pour deux à trois mois

La route du chocolat est fermée depuis ce matin pour une durée de deux à trois mois à l'entrée de Goumois-France en raison du risque d'effondrement de la chaussée.

Les frontaliers et les transitaires conducteurs de véhicules légers ont toutefois la possibilité d'accéder à la cité frontalière par la rue secondaire qui passe derrière l'église. En revanche, les poids lourds sont déviés obligatoirement par Villers-le-Lac ou Delle.

L'Équipement a pris cette mesure de sécurité et d'urgence quatre jours après le début des travaux de réfection d'un mur de soutènement qui ont révélé l'extrême fragilité de la dalle.

Le danger d'affaissement de la chaussée est tel que la circulation ne peut plus s'effectuer avec un minimum de sécurité. Il a

donc été décidé de démonter complètement l'ouvrage au lieu de limiter l'intervention à une simple reprise.

## HABITANTS ISOLÉS

Les habitants de Goumois qui avaient déjà subi ces années dernières les conséquences de plusieurs glissements de terrain successifs sont à nouveau isolés au fond de leur belle vallée. (pr.a)

## Agressions à Maiche L'enquête rebondit

Lire en page 19

Ecole de Remonot

## Réouverture?

Mme Le Grand, inspectrice de l'Éducation nationale, a fait hier, jour de la rentrée, le tour des points sensibles de sa circonscription. En effet, elle devait contrôler les effectifs présents, particulièrement à Cernay L'Eglise et Remonot.

Cernay L'Eglise, où a été nommée Mlle Marie-Hélène Frelet, compte 15 élèves alors qu'on en attendait 14. C'est insuffisant pour justifier la deuxième classe. L'école des Combes a recensé 83 élèves avec l'accueil à deux ans.

L'inspecteur d'Académie s'était engagé à maintenir une classe à Remonot, si la population scolaire des Combes-Remonot dépassait 79 élèves. Il semble qu'une classe devrait fonctionner à Remonot dans le cadre d'un regroupement pédagogique avec Les Combes.

Décision le 15 septembre au Groupe technique paritaire chargé de faire le point sur la rentrée. (dry)

La pépinière d'entreprises au Conseil de district

## Séance à huis clos

Avant les congés, le Conseil de district avait eu à se prononcer sur des acquisitions de terrains situés au Bas de La Chaux sur la commune de Béliet. Ces terrains devraient avoir vocation industrielle puisque c'est sur ce site que doit s'implanter la Zone industrielle districale du val de Morteau.

Une des originalités de celle-ci, outre le label «zone de qualité» que les élus souhaitent lui voir attribuer, est qu'elle devrait comprendre une pépinière d'entreprises. Cette structure met à disposition des artisans et industriels qui le souhaitent des locaux et des équipements administratifs qui leur permettent de démarrer leurs activités dans de bonnes conditions.

Bien entendu, une telle réalisation ne peut se faire sans une étude préalable approfondie de l'environnement économique et des potentialités du secteur concerné. C'est pourquoi le

Conseil de district a chargé I.E.N. (Industries et Entreprises Nouvelles) de Besançon d'une analyse des paramètres de ce projet.

C'est lundi 14, en soirée, que le compte-rendu de cette étude sera présenté aux membres du Conseil de district qui, pour une fois, se réuniront «toutes commissions», c'est-à-dire en l'absence du public et de la presse. Rien de suspect pourtant dans ce type de réunion. Il est normal, nous dit-on, que les conseillers disposent d'une information exclusive sur ce sujet important.

Bien entendu, tout cela reviendra en discussion plus tard au conseil et les diverses implications possibles seront étudiées. Le dossier est, en effet, assez complexe puisqu'il envisage notamment l'extension à des communes voisines et extérieures au district ainsi que, éventuellement, un accord franco-suisse pour l'implantation d'entreprises frontalières. (dry)

bouger, observer, respirer...



450-101793

Loisirs et Tourisme  
Comptoir du 17 au 21 sept.  
Place Pourny - Pontarlier

## DIVERS

### Teacher of English as a Foreign Language

Applications are invited for the position of Teacher of English as a Foreign Language in a well-established Neuchâtel language school.

You are a native speaker with an RSA Diploma or equivalent and at least 5 years teaching experience. You have a valid B or C permit.

Apply sous chiffres 450-3274 à ASSA, case postale 148, 2001 Neuchâtel.

## DEMANDES D'EMPLOI

### RÉGLEUSE

avec d'autres connaissances dans la branche cherche travail à domicile.

Faire offres sous chiffres T 196-721802 à Publicitas, case postale 571 1401 Yverdon

## IMMOBILIER

Vous êtes pour la pleine nature, la tranquillité et le repos absolu, les sports été et hiver, je vous offre à proximité de Martigny-La Tzoumaz/Verbier, mon

### très joli chalet

neuf, comprenant: cuisine équipée + salon, coin à manger + réduit + 2 chambres + bains, W.-C. + dortoir. Terrain de 1000 m<sup>2</sup> bien aménagé. Accès voiture sur le terrain, place de parc. Vue grandiose sur les Alpes et la vallée du Rhône. Soleil. Chauffage électrique. A proximité des bains de Saillon.

Fr. 235000.-.  
Pour traiter: Fr. 35000.-, solde crédit à disposition.  
Téléphone 026 463975.

36-528221/4x4

Feu: 118



132-12460

A louer au Locle dans divers quartiers:

studios meublés ou non  
appartements  
de 3, 4 et 4 1/2 pièces

tous rénovés

Loyers de Fr. 400.- à Fr. 1200.- + charges  
avec possibilité d'échelonnement

Liste à disposition

Pour visiter et traiter: SOGIM SA  
Société de gestion Immobilière  
Avenue Léopold-Robert 23-25  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 84 44 Fax 039/23 21 87



**IMMOBILIER**

A louer, rue du Locle 5 a  
**locaux commerciaux**  
 à l'usage de bureaux, locaux d'exposition, magasin, etc.  
 Surface 100 m².  
 Loyer mensuel Fr. 1360.-, + charges Fr. 280.-.  
 Pour visiter: Régie Immobilière Muller et Christe SA, tél. 038/24 42 40.

28-1075

**A LOUER** A La Chaux-de-Fonds Jacob-Brandt 8

**APPARTEMENTS DE 2½ ET 3 PIÈCES**

dans un immeuble entièrement rénové, comprenant: cuisine agencée, salle de bains, W.-C., cave, chambre haute, balcon.  
 Loyer: dès Fr. 750.- + charges.  
 Libre: tout de suite ou à convenir.

132-12083

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

A vendre à La Chaux-de-Fonds  
**propriété de 2619 m²**

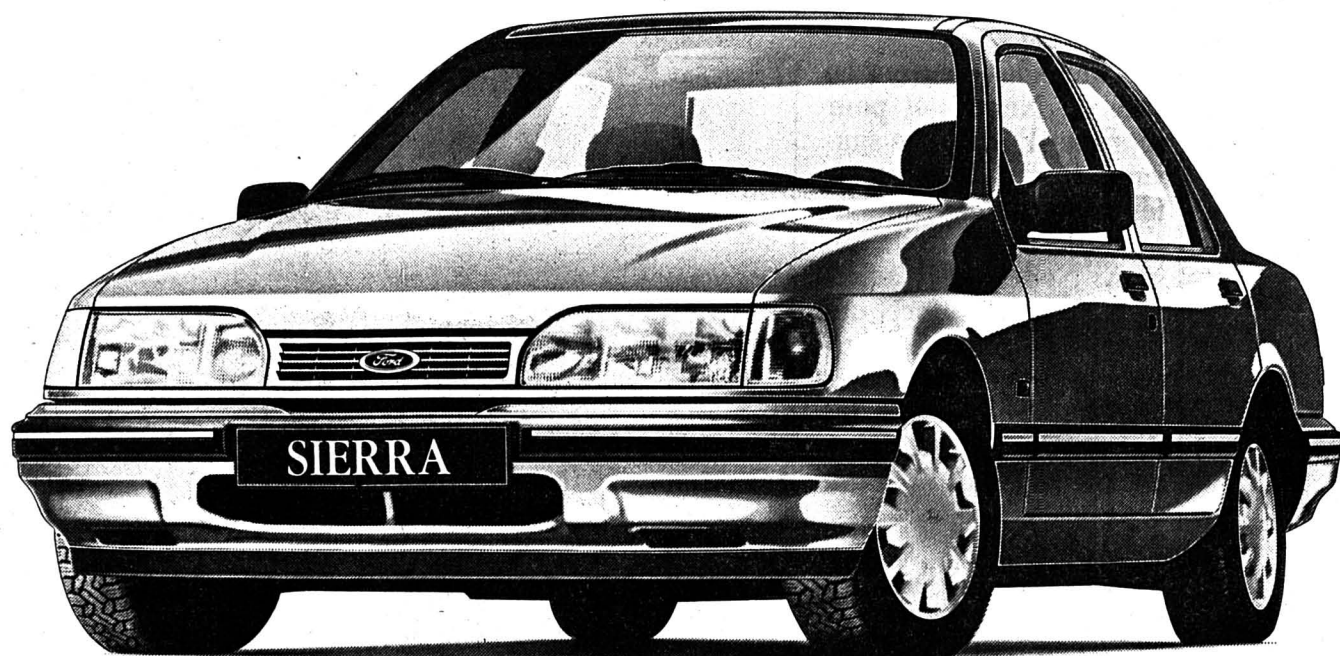
dont le bâtiment sis sur une parcelle de 147 m², 2 logements + dépendances. Quartier tranquille et ensoleillé à proximité de la ville.

Pour les candidats sérieux, prière de s'adresser à:

Fiduciaire  
**Raymond Chagnat, Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 43 15.**

132-506751

**FAITES LE PLEIN D'ARGENT FRAIS.  
 LA SIERRA COOL: UNE CLIMATISATION À FR. 800.- AU LIEU DE FR. 2280.-.**



Mercedes-Benz & Muller 44-2211/4x4

Impossible d'être mieux équipé à meilleur marché. Car en plus de sa climatisation, la Sierra Cool est équipée d'une transmission automatique. Deux avantages qui ne vous coûtent que Fr. 1465.-

au lieu de Fr. 3610.-, soit une économie de Fr. 2145.-. Mais vous pouvez aussi vous offrir votre Sierra Cool en version 4x4. Une économie de Fr. 3480.-, puisque vous ne payez que Fr. 2800.-

au lieu de Fr. 6280.-, pour des options qui ne surchaufferont pas votre budget. Aujourd'hui plus que jamais, vous pouvez compter sur votre concessionnaire Ford.



**IMMOBILIER**

A vendre à Bevaix vue sur le lac et les Alpes

**SUPERBE APPARTEMENT**

spacieux et confortable, de 4 chambres à coucher, salon-salle à manger, 2 salles d'eau, balcon, cave et garage.  
 ☎ 038/24 77 40

28-40

Je cherche à acheter

**belle propriété ou maison de maître**

région La Chaux-de-Fonds - Le Locle. Faire offre sous chiffres 470-949 à ASSA Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

Appartements à louer à La Chaux-de-Fonds tout de suite ou à convenir

**duplex 3 et 4 pièces**

+ appartements 2½, 3, 4 pièces et meublés 2½ pièces

☎ 039/28 77 01

132-12512

**Crédit rapide**

Discretion garantie. Tél. 038 41 42 26  
 Béatrice Bassi  
 2017 Boudry  
 Intérêt jusqu'à 16,5 % maximum.

28-1366/4x4

**winterthur**

Winterthur-Assurances  
 Agence place du Marché

Place du Marché 8  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 29 93

HAUTE COIFFURE  
  
**Eliane**  
 Biosthétique

Avenue Léopold-Robert 128  
 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/26 47 03

**VAC**  
 les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis

VAC René Junod SA  
 Av. Léopold-Robert 115  
 Rue des Crâtes 130  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/21 11 21

**S. Longobardi & Cie**



Ebénisterie  
 Menuiserie  
 Agencement  
 Restauration

1, rue Sophie-Mairet  
 CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 14 01

**Samedi 12 septembre  
 20 h, Salle de musique  
 La Chaux-de-Fonds**



**GRAND CONCERT**

des chœurs

**La Primavera**

de Chions (Pordenone, Italie)

**La Cécilienne**

de La Chaux-de-Fonds

40e anniversaire de la présence des Missions catholiques italiennes de La Chaux-de-Fonds et du Locle dans les Montagnes neuchâteloises

Entrée libre. Collecte recommandée à la sortie

Concert soutenu par:

l'Association Pal-Friuli  
 le Conseil régional du Friuli  
 la Société de la Loterie suisse romande

132-502078

**FUST**

Electroménager  
 Centre Jumbo  
 La Chaux-de-Fonds

Pour vous accueillir:  
 Beniamino Di Loreto  
 Stéphane Vouilloz

☎ 039/26 68 65

**Garage de la Station AGIP**



**BAR À CAFÉ**

Siragusa François  
 ☎ 039/26 76 77, rue du Locle 29  
 2300 La Chaux-de-Fonds

PIZZERIA-RESTAURANT  
*La Piccola Italia*  
 chez Dina



La vraie pizza

**TERRASSE OUVERTE**

Spécialités fraîches préparées par la maison à consommer sur place ou à l'emporter  
 Hôtel-de-Ville 39, La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 49 98

**Au Ruisseau fleuri**

Stehlé Fleurs  
 succ. M.-L. Quaranta

Spécialités:  
 Confection pour deuils et fêtes avec service rapide et avantageux

Membre Telefior 2000

Angle place du Marché/rue du Stand  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 41 50



**SBS. Une idée d'avance**

## Répression en ville de Neuchâtel

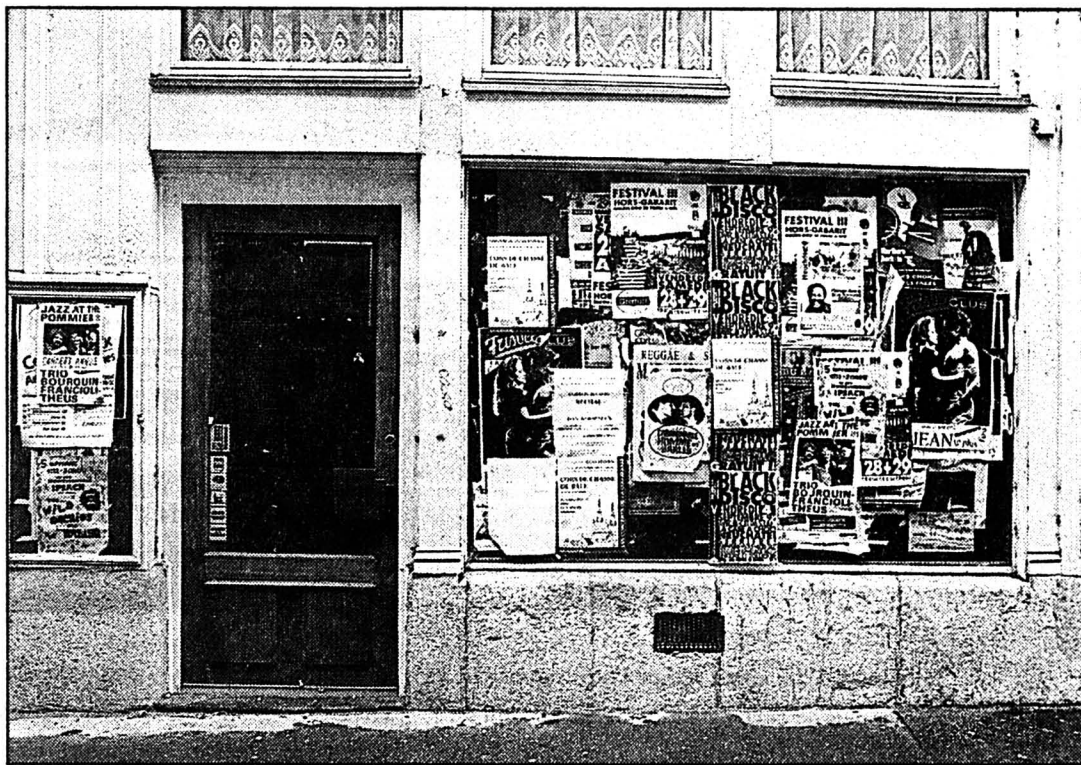
## Défense d'afficher!

Les amendes pleuvent en ville de Neuchâtel pour réprimer l'affichage sauvage. Parmi les victimes, les plus assidus animateurs de la vie de la région: Neuchâtel Xamax et le Centre culturel qui bénéficie toutefois, jusqu'à la prochaine dénonciation, d'une unique indulgence. La situation est cornélienne.

Légalement, nul n'a le droit d'afficher quoi que ce soit sur le domaine public. En ville de Neuchâtel, la Société générale d'affichage (SGA) détient un monopole. Les associations et sociétés disposent de quelques emplacements (neuf, semble-t-il) pour annoncer des manifestations. Mais pas n'importe lesquelles: elles doivent avoir un caractère culturel et se dérouler dans un cadre strictement communal. Cette distinction évince déjà nombre d'afficheurs. Sur le domaine privé, la pose d'affiches est soumise à l'accord du propriétaire. La plupart des commerçants y consentent.

## LES AMENDES PLEUVENT

Pendant plusieurs années, une sorte de «gentleman agreement» s'était instauré entre la ville et les afficheurs qui respectent certaines règles: pas de colle ni de



Affichage en ville de Neuchâtel

Tous les supports possibles sont exploités.

(Impar-Galley)

clou et des emplacements sans dommage. Cette trêve a vécu. Les amendes pleuvent depuis ce printemps, mais les emplacements pour afficher n'ont pas augmenté pour autant.

Le Centre culturel neuchâtelois, qui participe grandement au rayonnement de la ville, s'est vu infliger trois amendes coup sur coup. Il a bénéficié de l'in-

dulgence du président du tribunal de police. Après plusieurs années de non-répression, on était en droit d'estimer qu'une tolérance s'était instaurée en la matière. Mais l'indulgence ne vaudra que pour une fois... «On peut coller le Centre culturel tant qu'on veut: nous continuerons tant qu'il manquera des panneaux», commente le directeur artistique, André Opper,

qui ne peut pas renoncer à promouvoir ses manifestations.

Neuchâtel Xamax, dont les performances ont fait connaître la cité bien au-delà des frontières nationales, a connu les mêmes déboires. Le mandataire du club a répondu à une convocation du tribunal. Pour éviter une perte de temps découlant d'une comparution, il a posé les 40 fr de l'amende et les 14 fr de

frais sur la table et s'en est allé, excédé. De nombreuses autres associations et sociétés ont passé à la caisse, lorsqu'il a été possible de les identifier.

## DOSSIER À L'ÉTUDE

Au début de l'été, la question du manque d'emplacements autorisés a été soulevée par voie de motion au Conseil général. Depuis, une lettre a été adressée (le 6 juillet) par la Direction de police au Centre culturel. Elle fait mention d'une dizaine de panneaux et colonnes qui «pourraient», «sous réserve», être posés dans certains secteurs de la ville. D'ores et déjà, ce nombre paraît insuffisant.

A la direction de police, Carla Amodio confirme que la question est toujours à l'étude. Jusqu'ici, aucun des emplacements cités n'a été retenu: «Il faut encore que les services de police étudient si, par rapport à la Loi sur la circulation routière, il est possible d'installer ces panneaux. Lorsque ces prises de position seront connues, le dossier sera transmis au Service de l'urbanisme pour examen des questions esthétiques».

Il y a une dizaine d'années, se souvient Eric Moulin (très actif au sein du Neuchâtel Xamax), «c'était plus simple. Il fallait payer un timbre au poste de police et l'apposer sur chaque affiche qu'on pouvait placer librement». Mais il ajoute: «J'ai l'impression que ce timbre reviendrait aujourd'hui plus cher que les amendes...» A.T.

Rédaction de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVE

## Excursion du corps diplomatique

## Neuchâtel visité

Emmené par le président de la Confédération René Felber, le corps diplomatique accrédité à Berne fait aujourd'hui une excursion en terre neuchâteloise. Selon le service de presse du Département fédéral des Affaires étrangères, cette balade traditionnelle sera ponctuée d'une halte à Marin, d'une rencontre avec les autorités cantonales et d'un repas pris à Chaumont. Un passage à Morat est également prévu au programme. Les détails et l'horaire de l'itinéraire n'ont pas été communiqués afin de garantir à la course son caractère récréatif. Quelque 150 à 200 personnes accompagneront René Felber dans son canton d'origine (autre tradition). (at)

## AGENDA

## Le Landeron

## Distillerie ouverte

La distillerie du Bourg, au Landeron, a été rénovée. Trois alambics, bientôt cinquantennaires, ont retrouvé leur place dans des locaux flambants neufs et fonctionnels. Pour marquer l'événement, le public est invité à une visite des installations qui fonctionneront pour la circonstance, ce soir de 16 à 21 h et demain, samedi, de 9 à 16 heures. (at)

## Neuchâtel

## Rues animées

Pro Neuchâtel organise demain son 3e festival international des animateurs de rues. Ventriloque, clown, magicien, plusieurs musiciens se produiront dans la zone piétonne, entre 10 et 17 heures. (ao-comm.)

Gymnase cantonal  
Garden Party

Animation sympathique et traditionnelle, tous les deux ans, au Gymnase cantonal de Neuchâtel. Elle se déroulera dans les jardins et locaux de l'ancien gymnase, rue Breguet 3, demain de 9 à 17 h. But avoué: reconstituer le fonds d'entraide. Mais aussi, resserrer les liens entre gymnasiens, professeurs, actuels ou d'hier. (ao)

## Neuchâtel: la veuve du grand écrivain à la recherche de fonds

## Botta pour un musée Dürrenmatt

L'architecte tessinois Mario Botta a signé les plans d'un musée Dürrenmatt. Il pourrait être édifié à Neuchâtel, sur un terrain qui appartenait à l'écrivain décédé en décembre 1990. Ce musée devrait contenir des dessins et peintures réalisés par Friedrich Dürrenmatt. Sa veuve est à la recherche de fonds pour réaliser ce projet, devisé à près de 2 millions de francs.

Confirmant une information publiée par le quotidien «Basler Zeitung», Mario Botta a déclaré hier à l'ATS avoir réalisé l'avant-projet gratuitement. Le musée serait dédié aux œuvres picturales de Dürrenmatt. Il serait construit à Neuchâtel.

Mais le Conseil de la Fondation Dürrenmatt, constitué pour la réalisation de ce projet, ne voit pas d'un bon œil le choix de Neuchâtel. Il estime cette ville trop éloignée des grands centres culturels. Il préférerait Berne ou Zurich. Mario Botta a expliqué que son avant-projet doit être soumis à l'approbation du Conseil la semaine prochaine.

Le musée se composerait de deux niveaux souterrains et de

deux autres étages. «Ceci est la moindre chose que je puisse faire pour un écrivain qui a légué un tel patrimoine culturel à la Suisse», a précisé Mario Botta. «Je souhaite que la Confédération en fasse autant», a-t-il ajouté, en faisant allusion aux fonds nécessaires pour mener l'opération à terme. Son coût oscillerait entre 1,5 et 2 millions de francs.

Dans son testament, l'écrivain avait demandé que ses dessins et autres tableaux puissent être montrés au public mais qu'ils ne soient pas vendus. La maison neuchâteloise où Dürrenmatt a vécu de 1952 à sa mort ne se prêtant pas à l'installation d'un musée, Charlotte Dürrenmatt a pensé à le faire construire sur un autre terrain. (ats)

## La ville contactée

Pierre Dürrenmatt, l'aîné des trois enfants de l'écrivain, confirme la volonté de créer un musée pour la conservation des œuvres picturales de son père.

Pasteur à Genève, il ne suit pas cette création de très près. Le terrain et les deux habitations du vallon de l'Ermitage, à Neuchâtel, sont entièrement propriété de la veuve de l'écrivain qui a effectivement pris contact avec la ville et la Confédération pour créer un musée dans sa propriété. «Tous les tableaux sont au vallon, ils pourraient ainsi y rester».

D'après le fils de l'écrivain, la ville de Neuchâtel «n'était pas très chaude»... pour soutenir un tel projet, ce qui, vu l'état de ses finances, peut s'expliquer.

Pierre Dürrenmatt ne peut toutefois pas préciser où en sont les démarches de la veuve qui a une voix consultative au sein du Conseil de la Fondation Dürrenmatt. (at)

## L'histoire sur pièces

## Vingt francs pour un écu

En avril 1992, la Confédération supprimait la frappe de l'écu commémoratif. Des taches indélébiles motivaient sa décision. L'écu n'en sera que plus intéressant pour les numismates... Ils se tourneront vers les pièces annuelles de 20 francs.

Le premier exemplaire, frappé pour le 700e, porte deux dates: 1291, 1991. La prochaine pièce rendra hommage à Gertrude Kurz, à son dévouement à

la cause des réfugiés de la dernière guerre. 1993 sera dédiée à la naissance de Philippus Auréolus Theophrastus Bombast de Hohenheim, dit Paracelse, médecin suisse, né cinq siècles plus tôt, père de la médecine hermétique. Il a ouvert la voie à la thérapeutique chimique. Et de 1994 à 1997, quatre monnaies auront des «paysages» pour thème.

En attendant, les numismates échangeront leurs pièces, di-

manche 13 septembre. Le Club numismatique de Suisse romande organise sa 27e exposition-bourse des monnaies à Neuchâtel. Le président, P.-A. Antille offrira à tous les moins de vingt ans 3 pièces... pour commencer leur collection. AO

● Bourse aux monnaies à l'Eurolotel, Neuchâtel, dimanche 13 septembre, de 10 à 17 h.

## Correctionnel de Boudry

## Escroquerie rejugée

Le Tribunal correctionnel de Boudry rendait hier son verdict dans une affaire précédemment jugée par le Correctionnel de Neuchâtel. Acquitté une première fois, le prévenu s'est vu infliger une peine de 9 mois d'emprisonnement pour escroquerie.

Rien dans la vie de C.P. (32 ans) n'était de nature à amadouer les jurés. Déjà condamné deux fois devant un tribunal correctionnel, C.P. n'a jamais terminé d'apprentissage et se laisse flotter depuis de nombreuses années de petits jobs en boulots temporaires. Une vie financière précaire qui le poussera à commettre une escroquerie au début de 1990, aux dépens de son amie du moment.

Faisant miroiter un projet de magazine nécessitant une certaine mise de fonds, C.P. passe près de trois mois à faire pression sur M.V., plaignante, afin qu'elle lui avance une somme au montant imprécis.

Voyant son ami dans l'impossibilité d'emprunter cet argent lui-même pour des raisons de poursuite, elle finit par céder et emprunte à sa place 25.000 francs, en échange d'une reconnaissance de dette. Dès lors, leurs relations cessent. Des 60

mensualités de 559 francs prévues, C.P. n'en verse que trois, puis une quatrième en 1991 peu avant le premier jugement. Depuis, seules trois autres ont été payées avant-hier, soit la veille de l'audience... Le reste sera dépensé à des fins purement personnelles.

Le tribunal ayant été saisi par la Cour de cassation pénale du canton, pour laquelle l'escroquerie ne fait aucun doute, il s'agissait non pas d'établir la culpabilité ou non du prévenu, mais de fixer la quotité de la peine.

Aux neuf mois d'emprisonnement requis par le ministère public, le tribunal a ajouté la révocation d'un sursis de 15 mois, ainsi que les frais de justice et le paiement d'une indemnité de dépens de 600 francs. (ir)

● Composition du tribunal: Daniel Hirsch, président; Anne Dupuis, Claude Droz, jurés; Verena Bottinelli, greffière. Ministère public: Pierre Heinis, suppléant du procureur général.

## AVIS URGENTS

Auvernier  
fête sa  
vendange

les 11 et 12 septembre.  
28-511854

Demain de 17 à 20 heures,  
vernissage

Giuseppe  
GAVAZZI

sculptures en terre cuite  
Galerie DITESHEIM  
Neuchâtel  
tél. 038/24 57 00

28-584

## AUJOURD'HUI

## NEUCHÂTEL

## ● MUSIQUE

«Les rats», rock  
La Case à Chocs  
21 h.

Concert du Quatuor de saxophones de Genève (Vivaldi, Purcell, Gershwin)  
Cour du Château  
20 h.

## LE LANDERON

## ● MUSIQUE

Concert par le Chœur Polyphonico Raphael Suarez, de Caracas  
Temple  
20 h 30.

Rédaction  
du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano  
De CRISTOFANO

## BRÈVES

## Fleurier

## Course des aînés

Le Centre œcuménique de rencontre et d'animation (CORA) à Fleurier organise une course surprise pour les aînés le 23 septembre prochain. Les retraités qui souhaitent y prendre part sont priés de s'inscrire (038/61 35 05) jusqu'au 18 septembre. (mdc)

## Val-de-Travers

## Comptoir réussi

Le 16e Comptoir du Val-de-Travers, qui s'est déroulé à Fleurier du 28 août au 6 septembre, a été un succès. Vingt-deux mille visiteurs ont franchi le tourniquet, soit 2000 de plus que lors de la précédente édition de 1990. (mdc)

## AGENDA

## Cernier

## Finales du Tennis-Club

Demain et dimanche, Cernier va vivre les finales du tournoi interne du Tennis-Club du Val-de-Ruz. Les vainqueurs prendront part au Master romand, en octobre. Grâce à la maison Karpas Sport de Cernier, chacun pourra mesurer, dimanche, la vitesse de la balle de service. Durant ces finales, on pourra se restaurer au club-house (grillades). Signalons encore que les éliminatoires ont connu un vif succès puisque plus de 60 joueuses et joueurs y ont participé. (ha)

## Les Hauts-Geneveys

## Rencontre romande de l'ASP

Demain samedi, dès 11 h, prendra place, aux Hauts-Geneveys, à la buvette du téléski des Gollières, la 4e Rencontre romande de l'Association suisse des polyarthritiques. La journée sera animée par le groupe folklorique «Ceux de la Tchaou» qui interpréteront des chants et esquisseront quelques pas de danse. (ha)

## Geneveys-sur-Coffrane

## Le tango du concert-brunch

Dimanche 13 septembre, les parents de l'école Rudolf Steiner «La Coudraie» organisent un concert-brunch. A l'affiche: des airs de tango interprétés par Fernando Subilibia, piano, et Gustavo Nagel, chant. Le public est attendu à partir de 11 h.

Vendredi 11 septembre 1992

L'Impartial

Val-de-Ruz: un coup d'œil sur le chantier de La Fontenelle, à Cernier

## Grimpe, grimpe le mur

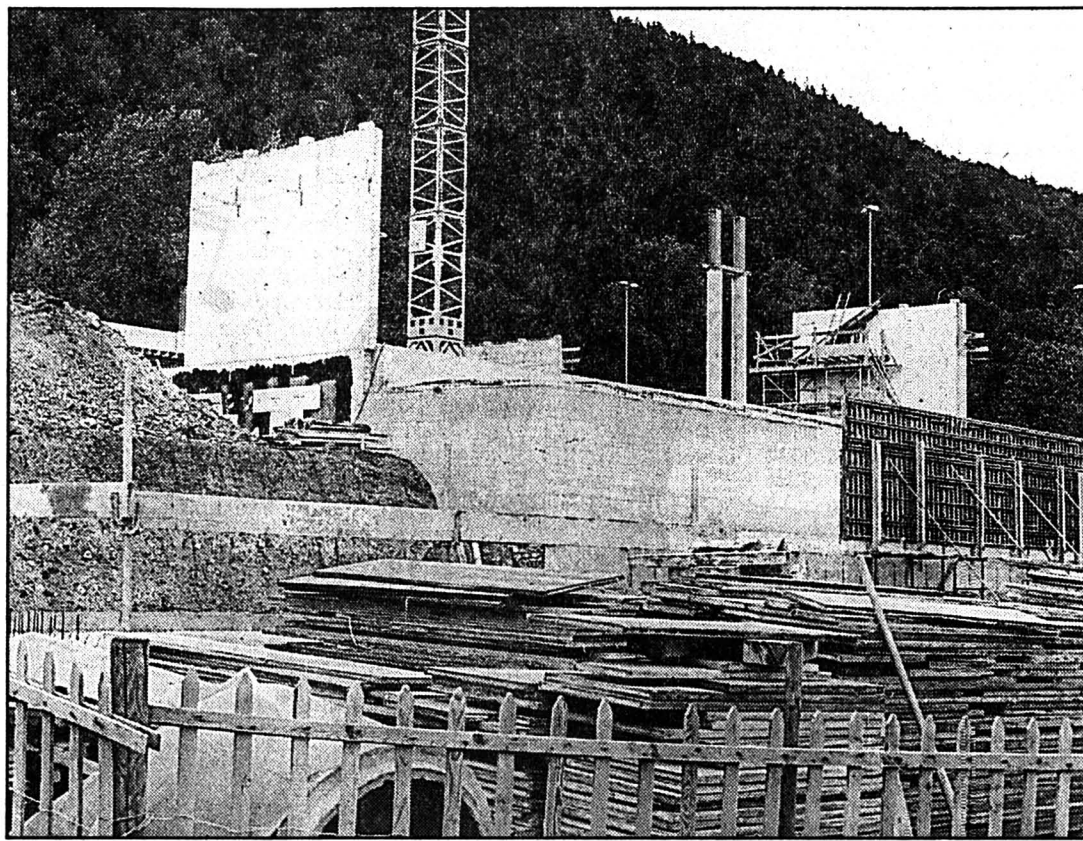
Une immense grue plantée au milieu de la future halle de sport, une deuxième surplombant les abords du chantier, des tonnes de béton et un mur de grimpe qui pointe le bout de son nez: les travaux d'agrandissement de La Fontenelle ont débuté l'an passé pour prendre fin à la rentrée 93. Pointage à mi-course.

Les travaux ont commencé en octobre dernier: la fête du 700e, ses tentes et ses spectacles n'étaient déjà plus qu'un souvenir laissant le champ libre aux pelles mécaniques, au bruit et au béton.

A la rentrée 1993, la Fontenelle verra double, ou presque. De la «rue des Droits de l'Homme», au sud de l'actuelle piscine couverte, on débouchera sur un nouvel espace, avec sur la gauche, une cafétéria.

MANIFS  
D'ENVERGURE

Ce nouvel espace sera susceptible d'accueillir entre 200 et 300 personnes: voilà qui promet des manifestations d'envergure. Justement, ça tombe bien, puisqu'au sud, les gens auront vue, baie vitrée oblige, sur la nouvelle halle de gymnastique. Une vraie salle de sport, bordée au nord par un jardin en dur, et qui, utilisée dans le sens est-ouest aura les dimensions respectables de 22 mètres sur un peu plus de 33.



Chantier de La Fontenelle

Tout est prêt pour poser l'imposante charpente métallique de la future halle de sport. (Schneider)

Soit suffisamment large pour accueillir des compétitions nationales de volley-ball, basket, etc. Et, en déployant les quatre rangées supplémentaires de gradins amovibles, 300 spectateurs pourront y assister. L'endroit est donc tout trouvé si, par hasard, le Val-de-Ruz devait être le centre des manifestations du 800e...

Divisée en deux (nord-sud), la future salle servira à l'enseignement du sport. A l'angle sud-est, pointe déjà le mur de grimpe d'une hauteur de 5 mètres à l'intérieur et pas moins de 10 à l'extérieur. Le pied géant! Et c'est nouveau par rapport aux plans initiaux.

Outre des vestiaires, des sanitaires, des locaux techniques ou autre salle de réunion, le complexe verra encore, au premier étage, la réalisation d'une salle de musique et de deux salles réservées aux «travaux manuels sur textiles», c'est-à-dire, la couture.

Le tout pour une enveloppe

budgetaire de presque 10 millions. Va-t-on s'y tenir? «C'est notre mission. On essaie de maîtriser les coûts en procédant par pointage réguliers au niveau des finances. Pour l'instant, ça joue», assure Jean-Bernard Wälti, président de la commission de construction.

Quant au chantier lui-même, il a pris un retard d'environ 15 jours sur le programme, retard qui pourra être rattrapé une fois la pose – imminente – de la charpente métallique. S. E.

Les Hauts-Geneveys

## «Le Jura»: c'est reparti!

Comment faire redémarrer un chantier tombé en panne sèche de sous? Rien de tel qu'une bonne enchère publique...

Racheté, le 3 septembre dernier, au prix de 550.000 francs par la Banque populaire suisse - Neuchâtel (BPS), le Café du Jura reprend vie alors que la «jeune ruine» et ses murs édentés somnolaient depuis plus d'une année aux Hauts-Geneveys (voir «L'Impartial» du 4 septembre). Un bureau d'entreprise générale a été mandaté, par la BPS, pour faire aboutir les travaux. Couvrir le bâtiment avant l'hiver se place comme l'objectif prioritaire de la banque, qui prévoit de finir le tout au printemps prochain.

En l'état actuel du bâtiment, seul le gros œuvre est achevé, y compris la pose des conduites sanitaires et électriques. Reste à figoler les façades, poser les fenêtres et aménager l'intérieur des douze appartements prévus et du café-restaurant.

Pour la suite, rien n'est décidé mais, en principe, on cherchera à vendre. «Tout se vend, commente la BPS, c'est une question de temps». (se)

Valangin

## Un motard se blesse

Hier peu avant 11 heures, M. S. D., de La Chaux-de-Fonds, circulait au guidon de sa moto de Valangin à Neuchâtel.

Alors qu'il amorçait un virage à gauche, il perdit la maîtrise de sa moto qui heurta une glissière de sécurité à droite de la chaussée.

Blessé, M. S. D. a été transporté par un automobiliste de passage à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds. (comm)

Inaugurations à l'Hôpital de Couvet et au Home de Fleurier

## L'art pour le peuple

«Les œuvres d'art près des bâtiments publics, c'est la cerise sur le gâteau». Hier, Michel von Wyss, chef du Département de l'intérieur, a fait le déplacement au Val-de-Travers. Il est vrai que l'on procédait à l'inauguration des réalisations érigées à l'Hôpital de Couvet et au Home médicalisé des Sugits à Fleurier.

Tant Pierre-André Delachaux, président du jury qui a choisi les œuvres, que Michel von Wyss, ont rappelé l'existence dans le canton de Neuchâtel du fameux pour cent culturel. Une façon d'encourager les artistes et de mettre la population en contact avec l'art.

Président du comité de ges-

tion des institutions de soins du Val-de-Travers, Adrien Simon-Vermot a relevé que ces réalisations apportent «à la région un heureux complément artistique».

L'œuvre choisie pour l'Hôpital de Couvet, intitulée «Structures parallèles», a été conçue par Onélio Vignando de La Chaux-de-Fonds. On doit également à cet artiste le Carillon du MIH. Pierre-André Delachaux n'a pas manqué de souligner que les habitants de la région – comme ils en avaient pris l'habitude lors des expositions nationales de sculptures à Môtiers – trouveront un surnom à cette création. Certains l'appellent déjà la... râpe à fromage!

Quant au Home de Fleurier, il a eu droit à deux œuvres. Dans le jardin, les curieux ne manqueront pas d'aller admirer «Le Pendule» de Werner Witschi, un des plus vieux sculpteurs suisses encore en activité. Enfin, dans le hall d'entrée, Jacques Minala s'est fait l'auteur de deux vitraux. Les premiers de l'artiste môtisan. (mdc)

## AUJOURD'HUI

## MÔTIERS

● SPECTACLE  
«Moi, Pépin Rollmops», spectacle pour enfants, 17 h

Récital de «La Castou», accompagnée au piano par Gérard Kummer, 20 h 30.  
Maison des Mascaraons.

Conseil communal de Travers

## Pourquoi faire simple?

Pourquoi faire simple quand on peut faire compliqué? Fort de cet adage, le Conseil général de Travers s'y est pris à trois fois pour nommer les cinq membres de l'exécutif. Déjà en lice le 9 juin, Didier Gasser (Entente villageoise) fut contré par la droite. Il venait à peine de déposer ses papiers dans la commune. On lui préféra son collègue Bernard Maulini; une élection entachée de nullité, l'homme n'étant pas candidat. Hier soir, «l'étranger» a été élu tacitement...

Le 9 juin, Didier Gasser avait tous les défauts: nouveau-venu à Travers, le jeune homme n'était pas en liste pour les élections communales de mai dernier. La loi ne l'oblige pas. Tête pensante du groupe radical, Pierre Wyss a tenu hier soir «à rééditer» les propos exprimés à l'époque. «Notre position reste la même», a-t-il ajouté. Les libé-

raux n'ont pas pris la parole, mais lors de la fameuse séance, ce fut un de leurs membres qui proposa Bernard Maulini.

## CUISINE POLITIQUE

Enfin, au début juillet, nouvelle réunion du législatif. Alors que l'Entente villageoise semblait avoir un candidat à proposer – un nom circulait – personne ne fut proposé pour occuper le siège vacant à l'exécutif. Les parties s'en retournèrent dos à dos. Nombreux n'avaient rien compris à la cuisine politique du nouveau parti!

Hier, Bernard Maulini, l'élu contre son gré, a réitéré la confiance que son groupe plaçait en Didier Gasser. Et de rappeler que le nouveau conseiller communal a rencontré ses futurs collègues, et des représentants des partis libéral et radical. Un test, en quelque sorte! Curieux procédés... (mdc)

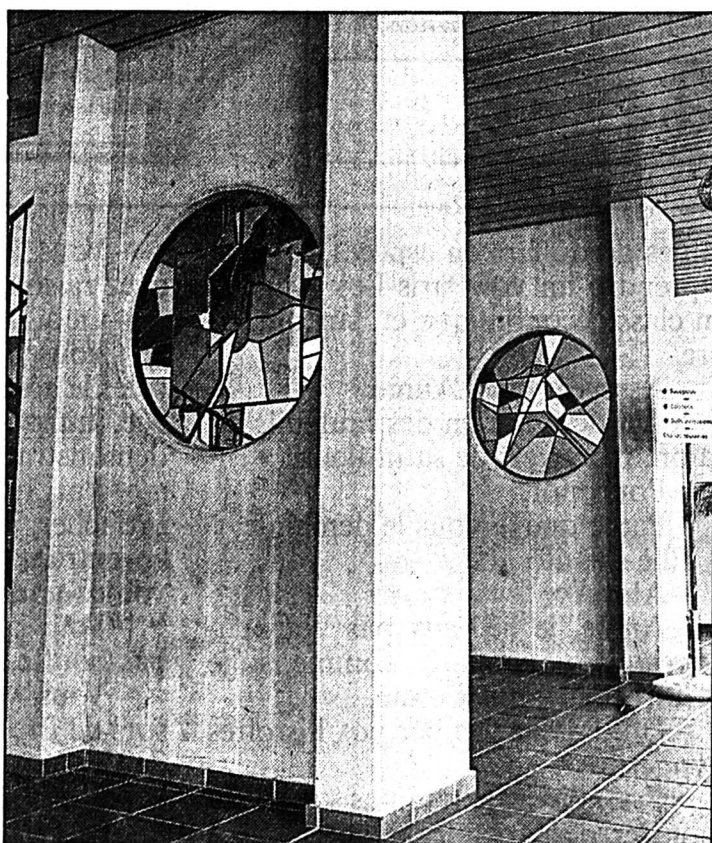
## L'administrateur des Bayards limogé

Tempête aux Bayards. Lundi soir, l'administrateur communal, en poste depuis le mois de novembre, a été congédié avec effet immédiat.

Une décision prise à l'unanimité par l'exécutif, totalement insatisfait de la gestion courante des affaires communales. Les autorités ont même mandaté une fiduciaire pour s'assurer

que les motifs du licenciement étaient fondés.

La gravité de la situation est apparue au grand jour pendant les vacances de l'administrateur. «Les rappels s'accumulaient et c'est toujours le cas», explique Jean-Michel Nicaty, conseiller communal. A court terme, les membres de l'exécutif assumeront l'intérim. (mdc)



Les premiers vitraux de Jacques Minala

Avec ces œuvres, installées dans le hall du home médicalisé des Sugits à Fleurier, l'artiste môtisan réalise un vieux rêve. (Impar-Galley)

**LA PERFECTION DU SON:  
LES PEUGEOT 205 SOUND  
AVEC LECTEUR COMPACT DISC.**



Plaisir au volant et plaisir des oreilles. Musique classique, folklorique ou rock, joignez l'utile à l'agréable. Une fois de plus, la 205 donne le ton: toutes les Peugeot 205 portant la désignation «Sound» sont désormais équipées gratuitement d'une fantastique chaîne stéréo Pioneer avec lecteur CD. Choisissez la Peugeot 205 de vos rêves parmi les nombreux modèles attrayants de 61 à 122 cv. Et bien entendu, également en version cabriolet. Votre représentant Peugeot se fera un plaisir de vous inviter au concert. Et en avant la musique!

Peugeot 205 GTI Sound (ill.), Fr. 23 300.-, lecteur CD compris.

D'autres Peugeot 205 Sound sont disponibles à partir de Fr. 14 850.- (205 Look, lecteur CD compris).

**PEUGEOT 205 SOUND**

**PEUGEOT**

220-78000-17/4x4

**L'annonce, reflet vivant du marché**

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

195

Christine Arnothy

## Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

– Dans la chambre, on a des lits jumeaux. Vous ronflez?

– Je ne crois pas, mais ne vous en faites pas, je serai très bien sur le canapé.

Elle m'énervait. Nous n'étions qu'au début du voyage, je devais rester doux tout en manifestant un penchant à l'autorité. Le téléphone sonna, on m'appelait de la réception. Notre chauffeur Raoul désirait rece-

voir mes ordres.

– Qu'il nous attende.

Je voulais montrer Paris à Annie et savourer le moment où je passerais avenue George-V, devant l'immeuble où se trouvait mon ancien bureau.

– On s'achète quelque chose? demanda Annie en prononçant la phrase éternelle, qui, depuis des siècles, tourmente la conscience des hommes: «Je n'ai rien à me mettre...»

Elle avait raison. Dans ce cadre, son petit tailleur de voyage semblait modeste.

– Maquillez-vous un peu et on s'en va.

– Je n'ai pas besoin d'être maquillée pour sortir, dit-elle. Le maquillage, c'est pour le travail... Et si vous voulez me traiter comme une gosse à éduquer, alors, tchao, je m'en vais... J'ai mon passeport et quelques cen-

taines de dollars en espèces, je peux reprendre un vol Paris-Los Angeles en classe économique et, surtout, libre.

– Asseyez-vous, Annie.

Je lui désignai un des fauteuils du salon, recouvert de satin fleuri.

– Pourquoi?

– Parce que je vous le demande.

Elle s'assit:

– Alors?

– Annie, je ne veux pas vous ennuyer, je vous parle comme si je m'adressais à ma femme...

– Oh, laissez tomber vos histoires hypocrites...

– Bref, dis-je, je n'ai pas voulu me montrer désagréable, je cherchais à vous faire plaisir. Je voudrais que vous puissiez vous détendre...

– Je préfère m'amuser en regardant ce qu'il y a dans les boutiques chics.

– Vous avez raison, Annie, vous avez raison. Une chose...

– Quoi?

– Vous avez accepté de jouer un rôle, le rôle d'une femme très réservée, au vocabulaire distingué, peu démonstrative.

– J'ai bouffé votre caviar sans broncher, je ne me suis pas exclamée en entrant dans cette baraque. Que voulez-vous de plus?

– Vous avez consommé, dégusté, pas bouffé.

– Vous voulez me faire chier. Je sors de Brooklyn, via les salles de jeu de Las Vegas, je n'ai jamais bu de thé le petit doigt en l'air.

– Mais, vous savez qu'il y a des gens qui le font. Alors...

Elle hochait la tête:

– Vous avez une manière de tourner les phrases...

(A suivre)

**école-club  
migros**

RUE JAQUET-DROZ 12 039/23 69 44  
VIDEOTEK: • 4003#

**C.I.S.M.**

Cours intensifs de secrétariat moderne  
sur 30 semaines  
début: le 14 octobre

**Cours de langues  
par la suggestopédie**

Allemand pour débutants  
Cours intensifs sur deux week-ends  
début: le 26 septembre

28-92

### DIVERS

Vous possédez: une petite ou moyenne

### entreprise industrielle

Vous désirez: remettre gentiment la pérennité de votre société. Alors, j'attends avec impatience votre courrier que je traiterai avec une discrétion absolue. (Capital à disposition)

Ecrire sous chiffres R 132-727317 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

### GASTRONOMIE

«Le Bex»

Salon gastronomique  
Hôtel de la Combe-Grède

Richard Oswald, propriétaire  
2613 Villeret, ☎ 039/41 27 51

Ce fabuleux menu gastronomique  
est servi du 27 août au 25 septembre 1992

L'endroit = cadre exceptionnel  
La qualité du menu = tout simplement fabuleuse  
La quantité du menu = 8 plats équilibrés  
Le prix = incroyable Fr. 59.- le tout

Chaque mois un autre menu gastronomique  
de 8 plats

...  
La verdure d'automne au saumon fumé  
parfumée au vinaigre de cassis

...  
La tassette d'essence de bœuf aux bolets frais

...  
Le filet de saint-pierre à la livournaise

...  
Le suprême de poularde de Bresse à la moutarde de basilic

...  
Le sorbet de pomme avec sa liqueur

...  
Le grenadin de veau aux morilles

...  
Assortiment de fromages

...  
Le gratin de framboises chaud-froid

Attention: uniquement sur réservation

Pas de restauration dimanche soir et lundi

6-12016

Saint-Imier: le Conseil général se penche sur les Services techniques

# Le magasin va fermer

Le magasin des Services techniques, déficitaire depuis une dizaine d'années, sera bientôt fermé. Ainsi en a décidé le Conseil général hier soir, qui a par ailleurs pris connaissance d'une motion radicale relative au Service des installations intérieures et s'inquiétant de l'éventuel dumping pratiqué par celui-ci.

Soulignant bien que le Service des installations intérieures doit en tous les cas demeurer en main de la commune, le groupe radical souligne cependant qu'il lui est interdit, par l'Ordonnance sur la gestion financière des

communes, de présenter un déficit d'exploitation. En clair, ce service ne doit pas pratiquer un dumping dont les frais seraient ensuite épongés par la collectivité, rappelait Henri Pigeon, porte-parole de son groupe. Un groupe qui demandait dès lors à connaître les comptes exacts des installations intérieures pour 89, 90, 91 et 92, l'avenir et le développement prévisibles du service à moyen terme, ainsi que le calcul de rentabilité de ses chantiers pour le dernier trimestre 92 et l'année 93.

## ENTRE L'IDÉAL ET L'ÉCONOMIE

La fermeture du magasin des Services techniques a été acceptée par 29 voix contre 6 et 1 abstention; un score dû au fait que les socialistes voulaient lier cet objet à la motion susmentionnée et donc reporter la décision d'une année. Or «ce sont deux choses totalement différentes»,

affirmait le maire, John Buchs, non sans souligner que retarder la fermeture équivaudrait à perdre encore quelque 100.000 francs. «Une somme que nous savons où investir!»

Cette fermeture - à laquelle se sont d'ailleurs résolues déjà toutes les autres communes de la région confrontées au même problème - répond, selon le maire, au choix nécessaire à faire entre l'idéal et l'économie.

## TOUT CE QUI EST POSSIBLE

Au chapitre des petites questions, aju et l'udc demandaient des éclaircissements quant aux impôts impayés, dont le nombre augmente bien sûr avec l'évolution conjoncturelle que l'on connaît. «La commune va sans doute perdre quelque 190.000 francs, suite à la faillite d'un contribuable mauvais payeur», précisait notamment John Buchs, en s'élevant contre le fait

que ladite personne a pu retarder l'officialisation de sa taxation définitive, pour l'année fiscale 87, jusqu'au 20 mars... 91. «Nous sommes impuissants, face à certaines forces occultes, telles celles qui ont fait rejeter notre plainte contre un contribuable devant une forte somme à la collectivité», ajoutait-il, non sans souligner que la municipalité continuera d'utiliser toutes les voies légales possibles pour récupérer l'argent qui est dû à la collectivité.

Le règlement de l'Ecole professionnelle artisanale a été accepté, tout comme celui qui concerne les jetons de présence, vacations et rétributions des membres du Conseil général et des commissions municipales. Ceux-ci seront donc désormais dédommés en fonction très exactement des séances auxquelles ils prennent part. Des dédommagements très symboliques, relevons-le. (de)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGLER

## BRÈVE

Moutier - Berne

### L'état des «comptes»...

Hubert Frainier, député PDC prévôtois, choisit la voie de l'interpellation pour réitérer des demandes faites précédemment par la «Commission parlementaire en vue du rattachement de Moutier au canton du Jura». Et de souhaiter connaître notamment la valeur des biens cantonaux, leur état et l'effectif du personnel de l'Etat employé sur le territoire de la commune prévôtoise... (de)

## AGENDA

Saint-Imier

### La torrée d'Espace Noir

Espace Noir organise une torrée, ce samedi 12 septembre au lieu-dit Les Sauges, près de Sonvilier. Chacune et chacun sont cordialement invités à rejoindre la fête, en famille même, puisqu'une animation pour enfants sera proposée dès 16 h. Buvette, grillades et autres restauration sur place. En cas de pluie, la torrée sera annulée, mais l'animation pour les enfants sera maintenue, dès 16 h, toujours au Théâtre d'Espace Noir. (de)

Vingras

### Les aquarelles d'un «ex-Tramelot»

A Vingras (Douanne), la fondation Maison de la Vigne (Stiftung Rebhaus) présente actuellement «Paysages de chez nous», un choix d'aquarelles signées William Vuille, peintre d'origine tramelote et installé à Bienne. Jusqu'au 8 octobre, les jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 15 à 18 h. (de)

## BRAVO À

Mme Henriette Voirol, de Tramelan...

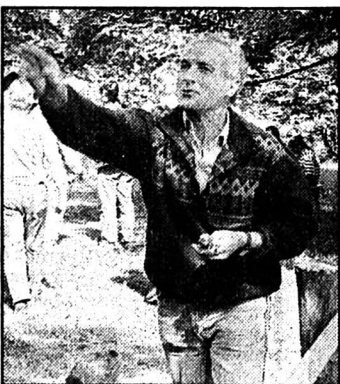
... née Pétermann qui aujourd'hui entre dans le club des nonagénaires tramelots. Domiciliée à la rue Albert-Gobat 21, la jubilaire est arrivée à Tramelan en 1926 et épousa M. Clément Voirol, lequel devait s'en aller en 1971. La santé de Mme Voirol, née Pétermann, lui permet de s'occuper de son ménage et de rester très active. Une délégation du conseil municipal remettra à Mme Voirol la traditionnelle attention. (vu)

Amis de la nature

## Fête de l'amitié à Tramelan

La kermesse des Amis de la nature a connu un immense succès. Elle s'est vite transformée en fête de l'amitié.

Au chalet «La Flore» sur les Bises, les organisateurs ont enregistré un nouveau record de participation. C'est dans d'excellentes conditions que chacun a pu se divertir au travers de nombreux jeux organisés aussi bien pour les enfants que pour les adultes. La partie gastronomique a elle aussi été appréciée des «fins gourmets» puisque, également en un temps record, il a fallu se rendre au village pour satisfaire tous les estomacs. Il faut dire que depuis de nombreuses années, la renommée de cette manifestation va en grandissant, parce que notamment on y trouve une équipe sympa qui offre de nombreuses spécialités à des prix modestes. Elle propose toujours ses pâtisseries maison tant appréciées. (vu)



Tramelan

La lutte a été acharnée au jeu des fléchettes... (vu)

Bienne

## Garages en faillite

La faillite du groupe de garages bernois Gebrüder Hänni S.A. a été ouverte hier. En août, l'entreprise s'était vu refuser le suris concordataire. Huit garages regroupant 140 employés font partie du groupe. La majeure partie des employés continuera à travailler. Les garages poursuivront leurs activités séparément. Les passifs du groupe se montent à 35 millions de francs. Les actifs n'ont pas encore été évalués. (ats)

Dixième anniversaire du Cross-Club Tramelan

## La fête sera belle

Dimanche 13 septembre, le Cross-Club Tramelan célèbre le 10e anniversaire de sa fondation. Pour marquer cet important événement, les responsables du club ont décidé de mettre sur pied une grande manifestation qui réunira de nombreux coureurs tant pour la course à pied que pour l'épreuve de VTT.

A proximité de la salle de la Marelle, les premiers «bikers» s'élanceront à 9 h pour s'éclater sur 30 km (soit deux tours) ce qui est la grande nouveauté de cette 10e édition. A 9 h 45, les inscrits des 15 km prendront le

départ pour une boucle seulement. Ces deux catégories populaires de VTT sont ouvertes à toutes et à tous, avec ou sans licence. Chacun s'inscrit selon ses aptitudes physiques. La lutte promet d'être belle puisque la majorité des spécialistes régionaux sont attendus à Tramelan.

## AVEC LES ÉCOLIERS

Sur le coup des 10 h, le peloton des coureurs à pied, toutes catégories confondues, s'ébranlera pour effectuer soit 15 km ou 8,8 km. Tous les bons coureurs régionaux dont la championne locale Marie-Claude Châtelain, seront au départ.

L'après-midi est réservé aux courses des écoliers et des écolières ainsi que des cadets et des cadettes, les concurrents effectuant des parcours variant entre 500 m et 4 km suivant les catégories.

Un prix souvenir récompensera chaque participant. (comm-vu)

● *Dimanche 13 septembre à proximité de la salle de la Marelle: 10e cross de Tramelan. Courses à pied ou en VTT. Possibilité de s'inscrire dimanche dès 7 h 30. Renseignements complémentaires au (032) 97.61.08. (comm-vu)*

Cinquième Concours central de taureaux à Orange sur Tavannes

## Record de participation

Nouveau record de participation au Concours central de taureaux, 5e du genre: 140 bêtes, soit 30 de plus que les années précédentes, y ont été présentées, jaugées, encouragées ou... éliminées.

Les raisons de ce succès, par le président de la Fédération des Syndicats d'élevage bovin de la race tachetée rouge du Jura bernois, Jakob Tschan: «Un concours centralisé constitue, en soit, une bonne affaire pour les éleveurs. Mais le contingentement laitier, doublé de la crise de confiance régnant actuellement au sein de la FSIA, explique partiellement aussi ce regain d'intérêt.»

La qualité des bêtes présentées, hier à Tavannes, était jugée très satisfaisante et répond aux critères actuels du taureau de type laitier moderne.

## EXCEPTIONNEL

A relever le niveau exceptionnel de la catégorie 2 à 3 ans, où non moins de 4 taureaux ont obtenu le maximum de points possible!

L'après-midi, le marché d'élimination reflétait des prix à la hausse, particulièrement pour la viande de qualité, soit les jeunes bêtes jusqu'à 600 kg. De quoi afficher un certain optimisme.

Les meilleurs taureaux de ce concours: **Taureaux de 2-3 ans.** - Tous avec 44/94 points (!): Hospice du Pré-aux-Boeufs, Sonvilier, Harold; Willy Habegger, Roches, Senator et Belmondo; Hans Tschan et fils, Courtelary,

Ewen, 44/93; Rudolf Mûnger, Tavannes, Tony.

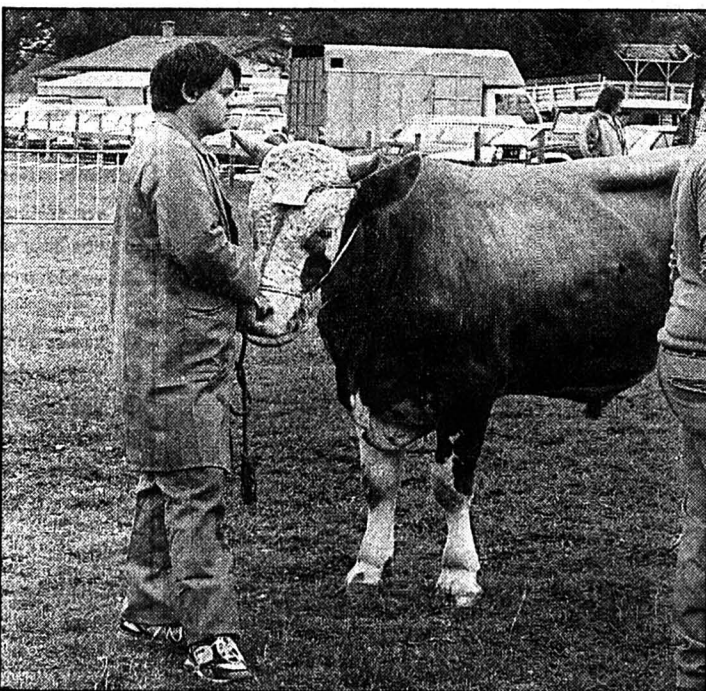
Taureaux nés entre le 1er septembre et le 31 décembre 1990. - Tous 43/91: Fritz Tschanz, Les Prés-de-Cortébert, Cinar; Christian Pfister, Montoz sur Court, Frigor; Willy Weibel, Malleray, Vilux; Daniel Hirt, Sonvilier, Mustapha.

Taureaux nés entre le 1er janvier et le 28 février 91. - 1. Scheidegger frères, Montagne-du-Droit,

Aaron, 44/92. 2. Samuel Amtutz, Court, Granit, 43/91.

Taureaux nés entre le 1er mars et le 31 mai 91. - 1. Urs Luthi, Montoz, Champion, 43/89. 2. Jona Schnegg, Tramelan, Dolder, et Rudolf Bühler, Sonvilier, Harry, tous deux 33/88.

Taureaux nés entre le 1er juin et le 31 août 91. - Avec 33/88: Ernst Flückiger, Jeanbrenin, Lindor; Fritz Meister, La Chaux-d'Abel, Kanis. (de)



Orange sur Tavannes

En rang pour l'élection de «Mister bovin» Jura bernois 1992... (Impar-Egler)

Grand Conseil

## Non au modèle scolaire 5/4

Le Grand Conseil bernois souhaite mettre fin aux discussions sur les systèmes scolaires dans le canton. Il s'est prononcé hier par 94 voix contre 48 pour le rejet de l'initiative cantonale pour un modèle scolaire 5/4. Déposé en août 1991, le texte propose de répartir l'enseignement obligatoire entre cinq années primaires et quatre années secondaires. Il doit encore être soumis au verdict populaire.

Le peuple bernois s'était prononcé de justesse en 1990 pour l'introduction d'un modèle 6/3. On ne peut prouver que ce dernier système soit meilleur que celui que proposent les initiateurs, a relevé le directeur de l'Instruction publique Peter Schmid. Il est par contre certain que le pire serait un va-et-vient incessant, a-t-il répondu à un député radical favorable au système 5/4.

La majorité du Parlement s'est ralliée à cet argument. Les députés ont estimé qu'il serait contraire à la démocratie de revenir sur le vote populaire de 1990.

## 13 MILLIONS POUR L'AIDE À LA CONSTRUCTION

Le canton de Berne dépensera désormais 13 millions de francs par an au lieu de dix pour encourager la construction de logements. Le Grand Conseil a approuvé jeudi sans opposition cette augmentation qui ne compense qu'en partie le renchérissement intervenu depuis 1978. (ats)

Fête à Renan

## Non à Villeret!

Une malencontreuse erreur de mise en page nous a valu hier de publier au mauvais endroit le programme des festivités organisées par la fanfare de Renan cette fin de semaine.

Ce soir vendredi et demain samedi, c'est donc bien à Renan, et non à Villeret, que se dérouleront les manifestations anniversaires de la fanfare locale, le spectacle «Rétrospective 150e» en tête. Rappelons, pour mémoire, que les guinguettes rennaises ouvriront leurs portes à 18 h ce soir, et en début d'après-midi demain; «Rétrospective 150e» sera présentée les deux soirs à 20 h 30, en plein air si le temps le permet, à la salle de spectacles dans le cas contraire, et sera suivi, dès 22 h 30, d'un bal emmené par l'orchestre «Blue Night». Samedi, le cortège se mettra en branle à 14 h, suivi à 15 h d'un concert au jardin public ou à la salle.

A Villeret par contre, le calme régnera à la Vieille Ferme... (de)

Recensement

## Recours au TF

Un boycotteur biennois du recensement fédéral de 1990 a décidé de faire recours au Tribunal fédéral. Condamné à une amende de 150 francs par la Cour suprême du canton de Berne en août dernier, il risque ainsi de retarder la procédure pour des douzaines de personnes réfractaires au recensement en ville de Berne. (ats)



Jusqu'à  
fin septembre

# MÊME DANS CET ÉTAT

à l'ACHAT D'UNE ZX  
votre voiture est reprise.

minimum Fr. 3000.-

## GARAGE DE LA RONDE

Fritz-Courvoisier 55 - Tél. 039 / 28 33 33

Agence Citroën

470-10

La Chaux-de-Fonds  
Rue du Président-Wilson 15  
A louer dès le 1er août 1992, un  
**appartement de 2 pièces**  
Loyer: Fr. 795.-, charges incluses.  
Pour tous renseignements, veuillez  
vous adresser chez

**TRANSPAN AG**  
Liegenchaftsverwaltung  
☎ 031/23 07 54  
Länggassstrasse 54  
3000 Berne 9 630-3001

A louer tout de suite ou à convenir, à  
l'av. Léopold-Robert 80,  
2300 La Chaux-de-Fonds

**LOCAL de 92 m<sup>2</sup>**  
au 4e étage, 4 pièces, conviendrait  
comme cabinet médical, bureau etc.  
Loyer: Fr. 1272.15 par mois charges  
comprises.  
Pour visiter: M. Schaefer (conciège),  
☎ 039/23 93 40.

Pour renseignements et location:  
**DEVO Société Immobilière et de  
Gérances SA, Seidenweg 17,  
3000 BERNE 9, ☎ 031/23 34 61**  
6-1622

Publicité intensive,  
Publicité par annonces



Rue du Commerce 13  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 23 35

Si vous souhaitez construire votre avenir au sein  
d'une entreprise jeune et dynamique qui fabrique  
des produits horlogers haut de gamme, nous pou-  
vons peut-être vous offrir un poste.

Nous cherchons une

## EMPLOYÉE DE COMMERCE

pour effectuer les tâches suivantes:

- gestion des commandes;
- facturation;
- participation aux calculs des prix de revient;
- divers travaux comptables et de secrétariat.

Qualifications requises:

- CFC d'employée de commerce;
- quelques années d'expérience;
- expérience de la facturation;
- goût pour les chiffres;
- une connaissance des langues étrangères serait un  
avantage.

Entrée: au plus vite.

Prière de faire une offre manuscrite avec vos préten-  
tions de salaire et joindre un curriculum vitae.

132-12256

## Pour payer la moitié ? Simple : prenez-en le double !

Il sert de télécopieur  
et d'appareil  
téléphonique.

Il est agréé par les  
PTT.

Il ne lui faut qu'une  
ligne téléphonique :  
il est doté de la  
commutation  
automatique  
téléphone-téléfax.



En cas d'absence, il  
fait office de  
répondeur télépho-  
nique : il transmet  
votre annonce  
parlée et enregistre  
les messages en  
mode digital.

Il mémorise 45  
numéros d'appel.

Il adoucit les angles  
(smoothing).

**brother**

On a toujours besoin d'un Brother chez soi.

Ce télécopieur est également un téléphone, mais il ne nécessite qu'une ligne téléphonique; en effet, le Fax-295 distingue spontanément les appels. Si vous vous absentez, il devient même votre secrétaire: il transmet aux appelants votre annonce parlée et peut même enregistrer leurs messages, en mode digital.

**Friandises techniques :**  
■ Commutation automatique téléphone-téléfax.  
■ Réservation d'appels (polling).  
■ Fil rouge bilingue, en français ou en allemand.  
■ 16 nuances de gris  
■ 15 watts en mode attente.

**Tout Brother :**  
Le prix joue. Le choix joue (jusqu'au fax à papier ordinaire).  
Le succès joue : Nos efforts permanents, au niveau mercatique autant que sur le plan technique, ont porté leurs fruits : nous sommes le n° 1 suisse du fax.

**orbit 92'**  
Bâtiment 2, 2e étage

Il me faut un Brother ! Envoyez-moi votre documentation sur

- vos télécopieurs
- vos imprimantes laser
- vos imprimantes à encre
- vos imprimantes matricielles
- vos ordinateurs personnels Jerry, Jeff et Jim
- vos machines à écrire
- vos calculatrices
- vos imprimantes de bandes-titre 8
- vos machines à coudre IMP
- votre brochure sur l'environnement

Nom \_\_\_\_\_  
Entreprise \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

A renvoyer à Brother Handels AG, 5405 Baden,  
ou à faxer au 056-83 39 53

Brother Industries Ltd., Nagoya/Japan

**SPC**  
Service suisse de placement  
commercial

**URGENT**  
Nous recherchons pour notre client à  
La Chaux-de-Fonds

## SECRÉTAIRE

français/allemand/anglais, parlé et écrit, qui s'occu-  
pera de la gestion des commandes clients ainsi  
que de la correspondance.  
Il s'agit d'un travail à plein temps.  
Horaire libre.  
Connaissance de la branche horlogère et expé-  
rience souhaitée.  
**Entrée en fonction: TOUT DE SUITE.**

SPC - Rue Jardinière 69  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 23 09 15

470-126

*hysek styling*

Bureau de Design Horloger en pleine expansion,  
nous recherchons afin de compléter notre  
équipe:

■ **UN / UNE DESIGNER EN HORLOGERIE**  
Profil souhaité: originalité, innovation, esprit  
créatif, caractère vif et agréable, capable  
d'animer une équipe de création dynamique.  
Connaissance CAO (Autocad) souhaitée.  
Préférence sera donnée à un candidat ayant une  
bonne expérience dans ce domaine.

■ **UN / UNE PUBLIC RELATIONS**  
Mission: Animer et motiver un réseau de  
distribution haut de gamme. Proposer et  
organiser des événements ponctuels en  
collaboration avec les distributeurs.  
Profil souhaité: 30 ans environ, dynamique,  
autonome, excellente présentation.  
Langues: français, allemand, anglais.

■ **UN / UNE RESPONSABLE DE STOCK**  
Mission: réception des marchandises, gestion  
des stocks, suivi des marchandises défectueuses  
en retour, préparation des fournitures pour  
terminaison, contrôle et expédition des produits  
finis.  
Profil souhaité: minutieux, organisé,  
indépendant et ayant de bonnes connaissances  
horlogères.

Nous offrons un travail intéressant et varié au  
sein d'une équipe jeune et dynamique.  
Cadre de travail de premier ordre.  
Salaire en rapport avec les capacités.

Merci d'adresser CV + photo / prétentions à :  
Hysek Styling.  
Service du personnel. Z.I en blacon. 1133 Lussy / Morges.  
132-12897

## 45e Fête du peuple jurassien

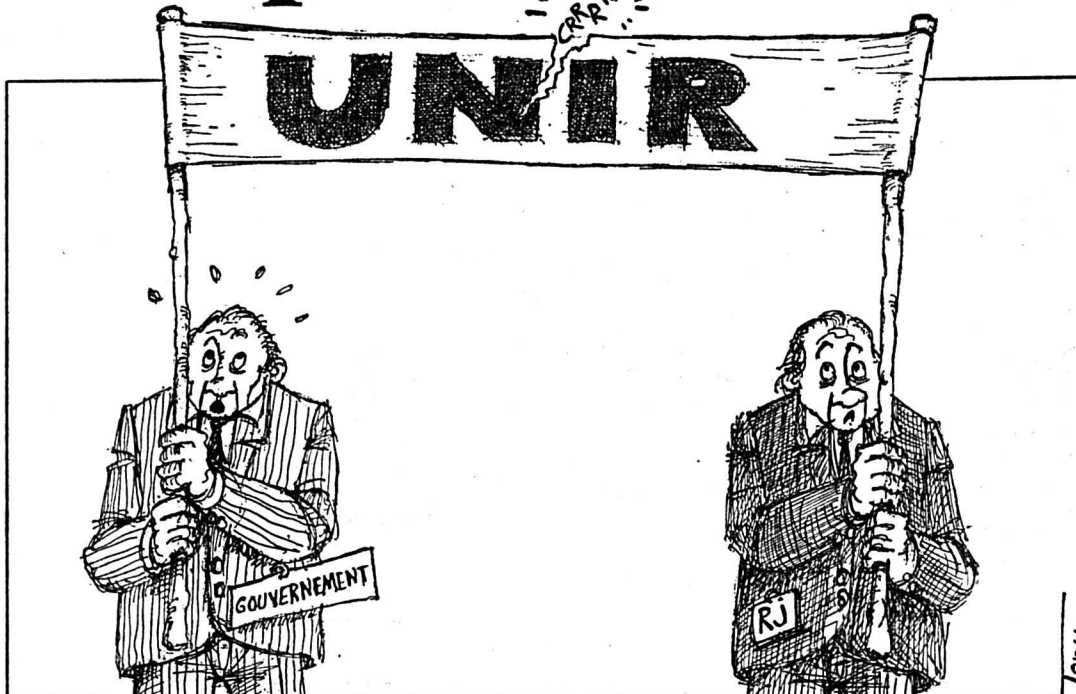
## UNIR en point de mire

La 45e Fête du peuple jurassien se déroule en fin de semaine à Delémont. Sur le plan des festivités, devant la baisse sensible de l'attrait populaire et du dévouement de militants bénévoles dans les stands et à la cantine, les organisateurs ont été contraints de réduire l'ampleur des installations et de se soucier d'une plus grande rentabilité financière.

Sur le plan politique, la décision du Tribunal fédéral de déclarer l'initiative UNIR contraire au droit fédéral constitue une caisse de résonance importante, dix jours avant le débat parlementaire de seconde lecture de cette loi. Le Rassemblement jurassien (RJ) exige que le Parlement ne change rien au texte adopté en juin dernier. Du côté des partis et du Gouvernement, certains compromis sont dans l'air.

## OBJECTIF POLITIQUE ÉVIDENT

Durant la pause estivale, le Gouvernement jurassien a rencontré les partis politiques. Ces contacts prouvent que les amendements souhaités sont considérés comme importants. Ces discussions ont porté, en effet, sur quelques amendements de la loi UNIR. Si ces modifications ne remettent pas fondamentalement en cause ce texte légal, des orientations nouvelles doivent être appréciées. Sur le principe, il faut admettre que toute modification est justifiée par un objectif politique évident.



Essentielle est, à cet égard, la volonté du Gouvernement de faire dépendre la création d'un organe de concertation, entre le nord et le sud du Jura, des négociations sur la médiation engagées entre la Confédération et les cantons de Berne et du Jura. Cela montre clairement la volonté que le processus de réunification s'engage dans le prolongement de la médiation fédérale.

Comment la loi sur l'unité serait-elle considérée comme contraire au droit fédéral, si l'organe de concertation est créé en prolongement de la médiation fédérale?

## RECULEDE?

Or, le RJ a toujours affirmé que celle-ci ne mènerait à rien. Or, mesure ainsi l'ampleur du fossé qui désormais le sépare non seulement du Gouvernement, mais aussi des partis politiques. Reste à savoir si la volonté de placer l'évolution future du conflit jurassien dans le prolongement de la médiation fédérale sera considérée comme une reculade par le RJ.

De son côté, le Parti radical demeure opposé à toute collaboration entre les services de l'Etat et les mouvements qui militent en faveur de la réunification. On ne voit pourtant pas comment celle-ci adviendrait sans que les mouvements autonomistes mettent la main à la pâte.

Il subsiste enfin une divergence d'importance sur le financement, par l'Etat, d'investissements résultant de l'action en faveur de la réunification. L'octroi de fonds aux mouvements autonomistes doit-il passer par le budget avec ou sans l'aval de

la commission parlementaire de la réunification? Le Parti radical entend que toute dépense soit fixée dans le budget, alors que les autres partis et le Gouvernement sont d'avis que le blanchissement préalable de la commission parlementaire serait plus judicieux, afin de mieux étudier la nature des dépenses subventionnées.

Enfin, aucune décision n'a encore été prise quant à soumettre la loi au vote populaire facultatif ou obligatoire. Convient-il de provoquer le Tribunal fédéral, en organisant un scrutin cantonal sur une loi qu'il a déclarée contraire au droit fédéral et faire ainsi la (probable) démonstration qu'elle est malgré cela largement approuvée par les citoyens du canton du Jura? Cette question, de tactique politique, n'est pas tranchée.

Victor GIORDANO

## Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

## Bourrignon

## Pour un réseau d'eau potable

Afin de résoudre les difficultés d'alimentation en eau potable de Bourrignon et des 15 fermes avoisinantes, l'exécutif soumettra à l'assemblée communale du 24 septembre un projet évalué à 3,5 millions de francs destinés à la construction d'un réseau d'adduction d'eau. Il sera subventionné par la Confédération, le canton et l'Assurance immobilière. (vg)

Vivent les pionnières  
Cinq lauréates

Le Gouvernement jurassien a octroyé cinq prix, d'un montant de 1000 francs chacun, à cinq jeunes filles. Considérées comme des «pionnières», elles ont acquis une formation dans une profession d'ordinaire exercée par des hommes. Il s'agit de Mireille Crétin, Courfvaire, décolleteuse; Marie-Louise Fleury, Delémont, mécanicienne-décolleteuse; Magali Koller, Delémont, peintre en bâtiments, Odile Scheurer, Develier, électronicienne et Katia Tironi, Delémont, mécanicienne en automobiles légères. Nos félicitations. (vg)

Excursion du Parlement  
Dans le Val Terbi

La sortie du Parlement jurassien aura lieu le 18 septembre. Les députés visiteront l'usine Von Roll à Choindex avant de parcourir le sentier botanique et visiter l'église de Vermes. La soirée récréative se déroulera à Boécourt. Ce sont des cars qui ramèneront les députés dans leur district respectif. (mgo)

FC Saignelégier  
50 ans en 1993

L'an prochain, début juillet 93, le FC Saignelégier soufflera ses cinquante bougies. Un comité d'organisation emmené par Vincent Paupé s'active. Pour marquer l'événement, les variétés (La Castou, Bob Barbey et Nono Müller) alterneront avec le football (match de ligue nationale et de juniors). Pour l'occasion, un vin du jubilé a été mis en bouteilles et un pin's frappé. (mgo)

## Assises des Sentiers du Doubs aux Bois

## Renforcer les liens d'amitié

C'est à la section Franches-Montagnes, forte de 850 adhérents, que revient cette année l'organisation des Assises du Doubs, la grande assemblée de la Société des sentiers du Doubs. Ces états généraux se dérouleront samedi et dimanche aux Bois. Un programme diversifié et attractif attend ceux qui, parmi les nombreux membres et non-membres, feront le déplacement. A cette occasion sera lancée la réédition de Image du Doubs, un livre de Paul Jubin et Laurent Boillat.

Les Sentiers du Doubs, c'est une association comptant plusieurs milliers de membres, jeunes et mois jeunes, regroupés en huit sections suisses et françaises. Ils se réunissent à diverses occasions pour entretenir les sentiers et pour célébrer dans l'amitié l'union de l'eau, du ciel et des sapins par-dessus la frontière.

La section mère de La Chaux-de-Fonds a vu le jour en 1900. Elle fut suivie de celle des Franches-Montagnes (1956), puis de celles de Damprichard (1960), Charquemont (1966), Villers-le-Lac (1970), Grand-Combe-des-Bois (1973), Fournet-Blancheroche (1986), et Saignelégier (1990).

Après Charquemont, La Chaux-de-Fonds et Fournet, c'est donc aux Bois que les amoureux des deux rives du Doubs se rencontreront. En se déplaçant chaque année d'un village à l'autre, la manifesta-

tion a pour but de renforcer les liens d'amitié et de faire connaître les divers secteurs de la société. Elle est ouverte à toute la population.

Samedi dès 9 h 15, les randonneurs pourront découvrir les sentiers de la région sur deux boucles de 1 h 30 à 2 h 30, au choix. Le départ sera donné à la gare des Bois.

Dès 11 h 45, les marcheurs et les invités seront accueillis à la salle du Centre paroissial où les attendent soupe, grillades et boissons. L'après-midi débutera par une présentation du livre Images du Doubs, par Mme Jacqueline Boillat. Ensuite, MM. Virgile Rohrbach et Robert Pillot commenteront une série de diapositives prises entre Biaufond et Le Theusseret.

Un exposé illustré de Michel Vermot mettra en lumière les rampants d'ici et d'ailleurs. Avant le super-jambon, un film montrera les nombreux sentiers du secteur, dont plusieurs ont été rénovés récemment. La soirée sera musicale et se clôturera sur le coup de minuit.

Durant toute la journée, ainsi que dimanche de 10 h à 12 h, on pourra visiter à la salle paroissiale une exposition de cartes, d'animaux, et d'autres merveilles dépourvues par quelques anciens membres. Rappelons que la qualité de membre des Sentiers du Doubs s'acquiert en achetant la carte illustrée annuelle au prix de 4 francs. (bt)

## CINÉMAS

## LE NOIRMONT

● CINÉLUCARNE  
20 h 30, IP5, (de J.-J. Beineix avec Y. Montand), 12 ans.

## LES BREULEUX

● LUX  
20 h 30, Freejack (de G. Murphy avec M. Jagger), 16 ans.

## Mesures d'économies du Gouvernement

## Des journalistes mécontents

Parmi la centaine de mesures d'économies retenues par le Gouvernement en vue de compenser en partie le déficit budgétaire de 1993 (proche de 35 millions de francs) figurent trois mesures qui influenceront de manière importante la qualité de l'information sur la vie politique et économique du canton.

Premier coup de canif, le projet de mise à mi-temps du poste de délégué à l'information du canton, soit un gain de 70.000 francs. Une autre économie résulterait de la double suppression de la revue de presse mensuelle du Département de l'éducation et de la revue mensuelle ECHO, qui donne un large reflet des articles parus dans le mois écoulé sur le canton du Jura dans tous les domaines possibles.

Ces trois décisions qui touchent directement l'information ont été prises par le Gouvernement, sans aucune consultation de l'Association jurassienne des journalistes (AJJ), ni des journa-

listes accrédités auprès du Gouvernement.

Cette manière de procéder est en contradiction avec la convention conclue en 1980 et renouvelée en 1989 entre le Gouvernement jurassien et l'AJJ. A l'époque, cet accord avait été présenté comme étant d'avant-garde en matière d'information et de relations entre l'autorité cantonale et la presse.

Or, l'article 10 de ladite convention stipule que «le Comité de l'AJJ est consulté sur tout objet de la législation concernant directement les questions relatives à la presse».

Même si les économies prévues n'entraînent pas forcément des modifications législatives, elles ont trait à la presse et se rapportent manifestement aux domaines qui doivent faire l'objet d'une consultation. C'est pourquoi l'AJJ s'adressera prochainement au Gouvernement afin d'être entendue et d'examiner avec l'exécutif cantonal si les mesures proposées sont opportunes. V. G.

## Agriculture à Delémont

## Installations performantes

Alors que les associations agricoles de Porrentruy et des Franches-Montagnes connaissent des difficultés, la Société des sélectionneurs jurassiens (SSJ) à Delémont s'est dotée de nouvelles installations de triage des céréales d'une capacité de 1600 m<sup>3</sup>.

Elles suppriment tout risque de mélange d'espèces différentes de grain, ont une capacité horaire de 15 à 20 tonnes, par com-

mande numérique. Après une saison de réception, cette nouvelle installation donne pleine satisfaction.

Le gérant Jean-Luc Egenschwiler est entré en fonction en juin dernier. Les installations ont coûté 1,15 million de francs. Elles sont rentables à partir de 1500 tonnes de céréales brutes par saison, soit deux tiers des besoins des agriculteurs du canton. (vg)

## SAFM à Saignelégier

## Gérant licencié

Le gérant de la Société d'agriculture des Franches-Montagnes S.A. (SAFM), M. Marc Arn, a été licencié avec effet immédiat hier, sur décision du Conseil d'administration de la SAFM qui s'était réuni avant-hier soir. Des membres de la coopérative bernoise VLG, actionnaire majoritaire, sont arrivés hier à la SAFM et ont fait part de cette décision à M. Marc Arn, en le priant de ne pas revenir à son travail.

Précisons tout de suite qu'aucune malversation ne lui est reprochée. On se souvient que la SAFM avait dû porter son capital de 0,5 à 1,2 million de francs, augmentation de capital souscrite par la VLG, afin de couvrir des pertes d'exploitation. Celles-ci s'étant une nouvelle fois produites, le capital avait été porté à 2 millions, souscrits également par la VLG. L'appel de souscription lancé aux agriculteurs francs-montagnards n'avait de loin pas répondu aux attentes.

La réception des céréales est l'affaire de la coopérative Epi d'Or, où la responsabilité des membres atteint 0,5 million. Epi d'Or n'est toutefois pas déficitaire. Les difficultés se produisent dans la commercialisation réalisée par la SAFM. La VLG n'a, semble-t-il, pas eu la patience d'attendre que se réalise le redressement nécessaire. Ses exigences en matière d'amortissements étaient trop élevées.

C'est la divergence sur la manière d'atteindre ces objectifs qui a conduit à la mesure abrupte prise hier matin. Pour l'agriculture franc-montagnarde, cette affaire démontre tout l'inconfort d'avoir un pouvoir de décision, au sein de la SAFM S.A., qui échappe aux agriculteurs de la région. V. G.

## Festival

Vidéo  
jeunesse

Les Jeunes Chambres économiques de Porrentruy et de Delémont mettent conjointement sur pied un Festival jurassien de vidéo jeunesse qui servira de sélection en vue d'une participation au 2e Festival francophone de vidéo.

La sélection jurassienne aura lieu le 19 septembre à Porrentruy, au Collège St-Charles, dès 14 heures. Huit films dont un reportage et sept scénarios sont annoncés.

Parmi les quelque vingt jeunes de 13 à 20 ans qui ont participé à leur réalisation, on ne trouve malheureusement aucune jeune fille.

Trois films par catégorie pourront être sélectionnés pour le festival francophone. Parmi les critères de jugement du jury de cinq membres, présidé par notre confrère Pierre Broquet, figurent l'originalité, la composition, le montage, la sonorisation, les sauts d'image, la synchronisation, etc.

Le 2e Festival francophone se déroulera, lui, le 7 novembre au Lido, à Delémont. Des concurrents français, belges et suisses y participeront. Le budget du Festival francophone est de 25.000 francs. Il est en grande partie couvert par des mécènes et l'appui de la municipalité de Delémont. (vg)

## GRANDES JOURNÉES D'ESSAIS DE TOUTE LA GAMME



# NISSAN

vendredi 11 et samedi 12  
septembre de 9 à 17 heures

Et n'oubliez pas nos très belles  
occasions garanties à des prix super!



**Jisinaud**  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST  
LA CHAUX-DE-FONDS  
TEL. 039/28 51 88

132-12075

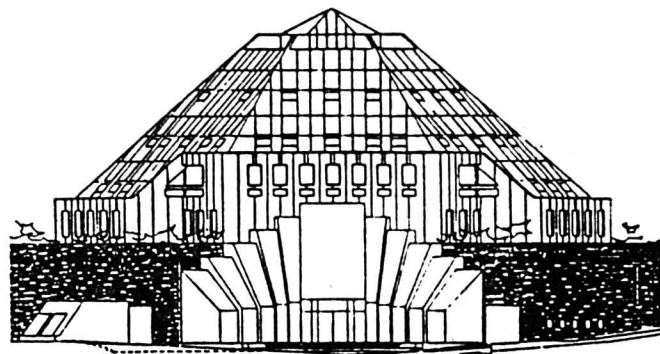
BEVAIX, Jonchères 12  
à vendre du propriétaire  
**agréable appartement**  
2 1/2 pièces, cuisine agencée, cave.  
Idéal pour couple ou retraités.  
Prix très avantageux.  
Tél. dès 19 heures au 021/922 93 40  
ou écrire à M. Jean Kohler, Châno 26,  
1802 Corseaux (VD). 2-519253



A louer  
Centre ville dans maison de Maître  
entièrement rénovée.  
**appartement de 3 1/2 pièces**  
rez, cuisine agencée, cave et  
galetas.  
Loyer: Fr. 900.- + 120.- de charges.  
Entrée en jouissance: 1er octobre 1992.  
**Pour visiter et traiter:**  
SOGIM SA,  
Société de gestion immobilière,  
avenue Léopold-Robert 23-25,  
2300 La Chaux-de-Fonds. 132-12460



CASTEL REGIE  
☎ 038/31 78 03  
A louer à La Chaux-de-Fonds  
**STUDIOS**  
**APPARTEMENTS**  
**2 1/2 PIÈCES**  
Dès Fr. 350.- plus charges.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
Château 23 - MEMBRE - 2034 Pesieux  
UNPI 450-628



## PORTES OUVERTES

vendredi 11 septembre de  
0900 h. à 1200 h. et de 1400 h. à 1800 h.

samedi 12 septembre de  
0900 h. à 1600 h. non stop

### À LOUER

AV. LÉOPOLD-ROBERT 11a

REZ: 2 boutiques de 39 et 196 m<sup>2</sup>, avec grandes vitrines

1ER: surface commerciale de 970 m<sup>2</sup>, divisible au gré du preneur,  
accessible par escalator, ascenseurs et escaliers

3 appartements de 4 1/2 pièces, 120 m<sup>2</sup>, grand confort

SPLENDIDE ATTIQUE de 200 m<sup>2</sup>, deux salles de bains, cheminée de salon.

Parking dans l'immeuble réservé et garanti pour les locataires.



GÉRANCE CHARLES BERSET  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - tél. 039/23 78 33  
L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

MEUBLES

Appartement pilote meublé par: **Leitenberg**

Grenier 14 - La Chaux-de-Fonds

470-119

## IMMOBILIER

A vendre à Saint-Imier

### immeuble avec appartement de 4 1/2 pièces

Cuisine agencée, deux salles de bains et  
terrasse.  
Atelier sur deux étages de 250 m<sup>2</sup>.  
Fr. 550 000.-  
☎ 039/41 50 62 (heures de bureau). 470-931

Publicité intensive, Publicité par annonces

### Toulefer s.a.

QUINCAILLERIE  
Place de l'Hôtel-de-Ville  
☎ 039/28 62 55  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Bonbonnes  
(Dame-  
jeanne)**

pour le transport  
et le magasinage  
de vin, spiritueux,  
jus, etc.  
dès Fr. 24.90



Ouvert tous les jours  
Prix spécial pour hôtels,  
restaurants et sociétés  
Avec ou sans livraisons  
Toujours à votre service

### COMMERCE DE BOISSONS

### LA SOURCE S.A

Saint-Imier,  
☎ 039/41 31 09

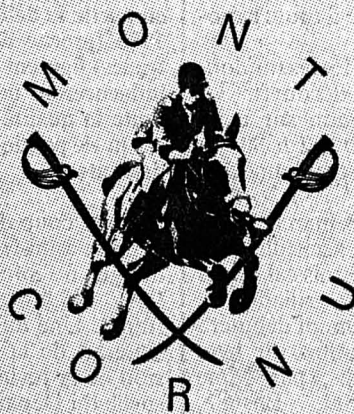
UNE PETITE SOIF  
UN COUP DE FIL  
C'EST SI FACILE

Installation,  
électricité,  
téléphone

### Camille Jaquet

La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 11 41

La Sagne  
☎ 039/31 52 96



12 et 13 septembre 1992

## 19e concours hippique du Mont-Cornu

*Finale de la Coupe  
des Montagnes neuchâteloises*

**Prix sensationnels**  
**1er prix: une Peugeot 106**

Catégories:

Samedi 12 septembre:

R II: 7 h 30  
R II 9 h 45 - Libre 12 h 15  
R III/MI 14 heures  
R III/MI 16 h 45

Dimanche 13 septembre:

R I 8 heures  
R I 10 h 00  
Libre 12 h 15  
FINALE COUPE 15 h 15

**A la cantine:**

Samedi: midi: plat bernois; soir: fondue  
Dimanche: langue de bœuf, sauce câpres

Entrée libre

Favorisez nos annonceurs

28-125475



Venez déguster nos nombreuses  
spécialités, dans un cadre  
enchanteur

Croix-Fédérale 35, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 48 47

### Kiosque



Myrielle Fuhrmann

dépôt de tabac  
journaux, magazines  
clés, tampons  
carte de visite

☎ 039/41 24 20, 2610 Saint-Imier

Votre fleuriste



Serre 79  
☎ 039/  
23 02 66

Fleurop-Service G. Wasser

### A. Magnin Auto-Moto Ecole

Salle de théorie  
Serre 47  
☎ 039/28 78 78  
Natel 077/374 376



Travail soigné  
Redressage des châssis  
au marbre  
Peinture au four

### Carrosserie Barth

Rochettes 94  
Près des Combettes  
☎ 039/28 23 25

pharmacie **pillonel** ☎ 039/23 46 46  
Balancier 7  
La Chaux-de-Fonds

Laboratoire homéopathique

Médicaments  
homéopathiques

sont préparés par nos soins,  
dans les plus brefs délais

Transports multibennes  
Récupération de verres

**R. TANNER**

☎ 039/28 78 28  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Hôtel-de-Ville 122



## CARNET DE DEUIL

## Saint-Imier

La population a appris avec stupeur la disparition subite de Maurice Mercier, due à un infarctus. Né à Villeret en 1930, il était le deuxième enfant de Rachel et Raymond Mercier-Aubry.

Après sa scolarité, effectuée à Saint-Imier, le défunt avait suivi avec succès un apprentissage de mécanicien de précision. Pendant près de 45 ans, il exerça son métier dans des usines de la place; en avril dernier, il avait d'ailleurs été fêté par la direction et ses amis de Nivaflex S.A., pour 25 ans d'activités dans l'entreprise.

Demeuré célibataire, Maurice Mercier consacra sa vie aux siens; il participa activement à l'éducation de ses nièces, arrivées toutes petites au domicile familial, où il fut un véritable père adoptif. Et il s'occupait maintenant beaucoup de sa maman, devenue veuve.

Personnage populaire de Saint-Imier, très attaché au Jura, il ne comptait que des amis. C'est en pleine cueillette que la mort devait surprendre cet amateur de petits fruits et de champignons. (pr)

## Saignelégier

M. Paul Aubry-Walliser est décédé à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds à l'âge de 80 ans. Né au Pré-Petitjean, dans une famille paysanne, le disparu a effectué sa scolarité à Montfalcon, puis à Châtillon. Terrien dans l'âme, M. Aubry s'est engagé comme ouvrier agricole. Il a travaillé dans de nombreux domaines et notamment durant une quinzaine d'années aux Enfers. Partout il était apprécié de ses employeurs.

En 1961, Paul Aubry avait épousé Cécile Walliser, devenue veuve avec trois filles. Un garçon est encore venu agrandir la famille. M. Aubry laisse le souvenir d'un homme aimable et réservé qui appréciait le contact de la nature et le bricolage. (y)

## ÉTAT CIVIL

## La Sagne (août)

## Naissances

Sandoz Goliève, fille de Sandoz Roland Clément et de Sandoz née Jeanneret Muriel Jeanine. - Singele Romy, fille de Singele Laurent Edy et de Singele née Barbezat Isabelle. - Béguin Camille Charliène, fille de Béguin Raymond et de Béguin née Sauser Michèle Sylvie.

## Mariages

Schulthess Thierry Gilbert et Botteron Catherine Claudine. - Hugli Christian et Reichenbach Isabelle Corinne.

## Décès

Tissot-Daguette Edouard Louis, célibataire.

## AUJOURD'HUI

## RENAN

## ● FÊTE VILLAGEOISE

avec évocation historique; spectacle «Retrospective 150e», danse  
Parc public ou Salle des spectacles par mauvais temps.  
Dès 18 h.

## SAIGNELÉGIÉ

## ● FOIRE

Brocante et antiquité  
Halle cantine  
9 h-22 h.

## CINÉMAS

## SAINT-IMIER

## ● ESPACE NOIR

21 h, Le collier perdu de la colombe (de N. Khémir, avec N. Chowdhry).

## TRAMELAN

## ● CINÉMATOGAPHE

Relâche.

## BÉVILARD

## ● PALACE

20 h 30, Batman 2, le défi (de M. Keaton avec M. Pfeiffer).

## COMMUNIQUÉS

## Première Suisse présidente du Zonta international

Pour la première fois depuis sa fondation, il y a 75 ans, une Suisse accède à la présidence du Zonta International; il s'agit de Sonja M. Renfer, membre du club de Zurich, qui a été investie de la charge à l'issue de la Conférence internationale organisée récemment à Hongkong. Des zontiennes des clubs de Delémont et de Neuchâtel ont participé à cette réunion.

Mme Renfer a été choisie pour ses connaissances parfaites de l'organisation, pour son dévouement, son autorité, sa disponibilité et ses qualités de polyglotte. Lors de la conférence de presse qu'elle a donnée à Zurich, Mme Renfer a présenté son programme d'activités pour les deux années de sa présidence.

Y figurent quatre points principaux: la protection de l'environnement, les droits de l'homme, la famille, la communication. La dégradation de l'environnement risque de devenir

planétaire si l'on ne s'efforce pas, partout dans le monde, d'en venir à bout dans un même esprit. La nouvelle présidente compte sur les 36.000 membres - répartis dans 61 pays et sur les cinq continents - afin que chaque zontienne agisse dans sa sphère d'influence. Elle demande également que chacune s'engage à faire respecter les droits de l'homme et de la famille qui seront les points forts de l'ONU en 1993 et en 1994.

Fait unique dans les annales de l'association, l'élection de Sonja M. Renfer à la présidence suprême coïncide avec la nomination de la Dr Conélia Klausser-Reucker de Lugano à la fonction de directrice du District 14 qui comprend 13 pays d'Europe, et à l'élection de Claudine Rosselet-Christ, professeur à Neuchâtel, au poste de directrice des 16 clubs de Suisse et du Liechtenstein (700 membres). (comm)

## Parti socialiste du Locle

## Chômage: inquiétudes

Le comité de district du Locle du Parti socialiste, s'est réuni récemment à La Chaux-du-Milieu. Il a débattu de diverses questions présentes et à venir, ayant notamment traité la situation économique actuelle, à la fragilité des finances publiques et aux prochaines élections cantonales d'avril 1993.

L'augmentation continue du chômage est source d'inquiétude dans une région qui au cours de ces dernières années a consenti des efforts importants de rattrapage en matière d'investissements. Les représentants socialistes au sein de leurs autorités respectives feront toutes propositions utiles pour sortir rapidement du marasme économique dont les effets pervers se font durement sentir auprès de nombreux travailleurs. Ils veilleront au maintien des acquis sociaux selon les principes d'une solidarité plus que nécessaire.

L'évolution négative, voire la déliquescence des finances pu-

bliques souhaitée par les partis de droite afin de démanteler le rôle reconnu des collectivités publiques, imposera des choix. Les socialistes du district du Locle entendent prendre leurs responsabilités mais pas à n'importe quelles conditions. Ils veilleront tout particulièrement au maintien d'un acquis minimal pour le district du Locle.

Le comité du district présentera aux prochaines élections cantonales une liste de femmes et d'hommes proches des réalités quotidiennes et soucieux de défendre les idées des forces de progrès. A cet effet, ils souhaitent l'engagement complet de toutes celles et de tous ceux pour qui la solidarité et la défense des plus démunis et des plus fragiles de notre société est une préoccupation quotidienne. D'ores et déjà, il entend soumettre aux électrices et électeurs une liste représentative des différentes localités du district du Locle. (comm)

## Fins d'activité

Lors d'une cérémonie qui a eu lieu au Château de Boudry, le 1er septembre 1992, M. Jean Cavadini, conseiller d'Etat, a pris congé des personnes suivantes qui ont fait valoir leur droit à la retraite:

Mme Pierrette Péquegnat, professeur au Conservatoire de musique de La Chaux-de-Fonds-Le Locle. - M. Pierre Sancho, professeur aux Conser-

vatoires de musique de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds-Le Locle. - M. Pierre Colomb, chef de l'Office du matériel scolaire. - M. Frédéric Gfeller, directeur du Centre cantonal de formation professionnelle du Val-de-Travers. - M. Charles Huguenin, directeur adjoint de l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel ETS. - M. Pierre Monnier, directeur du Collège du Val-de-Travers.

**L'Impartial** Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.**  
**La Chaux-de-Fonds**

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 210 360.  
Tirage contrôlé (REMP)  
31.712.

Régie des annonces: Publicitas  
La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.

La famille de

**MADAME MADELEINE JEANNERET-DIETRICH**

profondément émue par les marques d'affection et de sympathie qui lui ont été témoignées pendant ces jours de deuil, exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée sa reconnaissance et ses sincères remerciements.

Les présences, les messages ou les envois de fleurs lui ont été un précieux réconfort.

Monsieur Albert Glauser:

Josette et Gabriel Jacot-Glauser:

Vincent Jacot,

Carine Jacot et Luigi Chessa;

Claudine et Pierangelo Vignando-Glauser;

Eliane et Jean-Marc Fallet-Glauser:

Chrystel Fallet,

Maude Fallet;

Les descendants de feu César Jeanrenaud-Dubois,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

**Yvonne GLAUSER**  
née JEANRENAUD

leur très chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection lundi, dans sa 80<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 7 septembre 1992.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: 114, avenue Léopold-Robert.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Tes compassions ô Eternel se renouvellent chaque matin.

Lam. 3:23

Nous sommes débordants de reconnaissance pour tous les témoignages reçus en ce 1<sup>er</sup> septembre: pour votre présence, pour vos dons et les fleurs. Tout cela nous a aidés à effacer un petit peu les images insoutenables du départ de

**MARTIAL**

De tout notre cœur, nous vous disons MERCI.

LA FAMILLE DE MARTIAL GRUBER

BUTTES, BEX, SAINTE-CROIX ET FLEURIER

28-511834

MONSIEUR ET MADAME EUGÈNE FLUTSCH-HELD;  
MADAME ET MONSIEUR ADRIEN SIMON-FLUTSCH  
ET FAMILLE

très touchés par l'hommage rendu à leur cher papa, beau-père, grand-papa et parent

**MONSIEUR EUGÈNE FLUTSCH**

expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, par les présences ou les messages, leur apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son deuil, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

**CLAUDINE TYNOWSKI**

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages ou leurs dons, de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

BASSINS, septembre 1992.

22-39

## LE LOCLE

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**VANESSA ROTHEN**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, message, don ou envoi de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

14004

## LE LOCLE

Dans notre profonde tristesse, nous avons ressenti avec émotion combien étaient grandes l'estime et l'affection portées à notre très chère

**OLGA GIORDANO**

Nous remercions sincèrement tous ceux qui par leur présence, leurs messages, leurs dons ou envois de fleurs se sont associés à notre deuil et nous ont entourés de leur réconfortante sympathie.

MICHEL, MAGALI ET CYRIL GIORDANO  
ET FAMILLE

14004

Qui sème partout en aucun lieu ne récolte.  
Proverbe français

La vie est trop ou pas assez, la vie est un poème.

Elie Wiesel

## FAITS DIVERS

## Les Ponts-de-Martel

## Fuite d'hydrocarbure

Les premiers secours du Locle et des Ponts-de-Martel sont intervenus rue de la Promenade, hier à 10 h 20, suite à une fuite d'hydrocarbure de quelques litres qui se sont répandus sur la chaussée et se sont déversés dans une bouche d'égouts. Fort heureusement, aucune pollution n'a dû être déplorée.

## Neuchâtel

## Accident de travail

M. J. R. L., de Neuchâtel, était occupé, hier à 16 h 30, à fixer une traverse de l'armature d'un panneau en aluminium sur le chantier du magasin Coop des Portes-Rouges. Sous l'effet du poids, une vis a cédé et le panneau est tombé sur M. R. L. Blessé, il a été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles, qu'il a pu quitter après avoir reçu des soins.

## Cortailod

## Choc par l'arrière

Un automobiliste de Cortailod, M. J. S., circulait route d'Areuse, mercredi à 21 h 45. A la hauteur de la station Hypromat, il n'a pas pu arrêter sa voiture derrière celle de M. L. M. V., de Neuchâtel, qui était arrêté aux feux d'un chantier. Dégâts.

## Rochefort

## Auto sur le toit

Un ressortissant français d'Ornens, M. G. M. circulait hier à 8 h 45 de Rochefort à Pesoux. A l'entrée de la forêt, 150 m avant la bifurcation de Crostand, en prenant un virage à droite, il a perdu la maîtrise de son véhicule. Ce dernier est alors monté sur le talus à droite et s'est retourné sur le toit. Dégâts.

## TÉMOINS

## Montagne de Moutier

Lundi dernier, vers 14 h 30, les premiers secours de Moutier ont dû intervenir au pâturage du Droit, sur la route qui mène à la montagne de Moutier. Un arbre était en train de brûler à gauche de la route, à environ 100 m en retrait de cette dernière. Dans l'intérêt de l'enquête de police, il est demandé à toute personne ayant fait une constatation particulière à ce sujet, le samedi 5 ou le dimanche 6 septembre, d'en informer la police cantonale à Moutier, tél. 031/93 63 73.

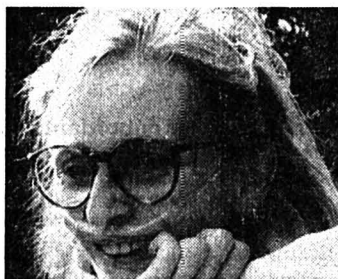
Vendredi 11 septembre 1992

L'Impartial

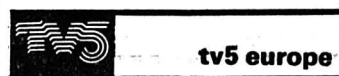


- 8.40 Journal canadien**  
**9.00 Top models (série)**  
**9.20 Poivre et sel (série)**  
**9.45 Vive les animaux**  
**10.10 Les espions (série)**  
**11.10 Panorama mondial de danse folklorique**  
**11.50 Docteur Doogie (série)**  
**12.15 Madame est servie (série)**  
**12.45 T.J.-midi**  
**13.10 Le droit d'aimer (série)**  
**13.35 Les feux de l'amour (série)**  
**14.20 Marie Pervenche (série)**  
**15.45 Le médecin de campagne (série)**  
**16.35 Polochon**  
**16.50 Pif et Hercule (série)**  
**17.00 Les Babilouchettes**  
**17.45 La petite maison dans la prairie (série)**  
**18.35 Top models**  
**19.00 Journal romand**  
**19.15 Téléchance**  
**19.30 T.J.-soir - Météo**  
**20.10 Tell quel**  
**20.40 Le petit baigneur**  
 Film de R. Dhéry (1967).  
 Durée: 90 minutes.

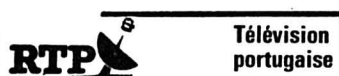
**A 22 h 15**  
**La vie en face**  
 Une nouvelle vie pour Regula. A 24 ans, la Bernoise Regula Müller a déjà dépassé de quatre ans l'espérance de vie que lui donnaient les médecins. Regula est atteinte de mucoviscidose. Un seul espoir: une transplantation du cœur et des poumons.



**23.05 T.J.-nuit (RTSR)**  
**23.15 La loi de Los Angeles (série)**  
**24.00 Bulletin du télétexte**



- 7.00 Journal France 2**  
**7.40 F comme français**  
**8.00 Flash canal infos**  
**8.05 Journal canadien**  
**8.20 Flash canal infos**  
**8.25 Eurotrafic**  
**8.30 One world channel**  
**8.55 Flash canal infos**  
**9.00 La route des vacances**  
**9.30 Télétourisme**  
**10.00 Studio libre**  
**10.45 Vision 5**  
**11.00 Beau et chaud**  
**12.00 Flash canal infos**  
**12.05 La chance aux chansons**  
**13.00 Journal France 2**  
**13.30 La bonne aventure**  
**14.00 Jeux sans frontières**  
**15.10 Vision 5**  
**15.30 Carabine FM**  
**16.00 Journal TV5**  
**16.15 Faut pas rêver**  
**17.10 La cuisine de Jacques Montandon**  
**17.40 F comme français**  
**18.00 Questions pour un champion**  
**18.30 Journal TV5 et météo**  
**18.55 Eurotrafic**  
**19.00 Trente millions d'amis**  
**19.30 T.J. belge**  
**20.00 Le point de la médecine**  
**21.00 Journal TF1**  
**21.30 La piste de Xapatan**  
**22.50 Journal France 3**  
**23.10 Médiasud**  
**23.25 Beau et chaud**  
**0.15 30 millions d'amis**  
**0.45 Flash canal infos**



- 18.30 Abertura. 18.31 Rosa dos Ventos. 19.30 Ilhas Afortunadas. 20.00 Vila Faia. 20.30 Telegornal (directo). 21.00 7º Direito. 21.30 Fados.**



- 6.20 Intro mystérieuse. 6.30 Infos FJ. 6.50 L'autre info. 7.15 Regard sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le monde. 8.45 Cette année-là. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 Intro mystérieuse. 10.30 L'autre info. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.00 Infos RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 RSR1. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.45 Entreprises. 19.00 Radio sixties. 19.30 Canal rock. 20.00 Les Ensoirées.**



- 6.00 Méaventures**  
**6.25 Météo**  
**6.30 Histoires d'amour**  
**7.00 TF1 matin**  
**7.20 Club Dorothée**  
**8.30 Télé shopping**  
**9.00 Haine et passions (série)**  
**9.40 Un cas pour deux (série)**  
**10.35 Rire en boîte et boîte à rire**  
**10.50 Tribunal (série)**  
**11.25 Le destin du docteur Calvet (série)**  
**11.55 Tournez... manège**  
**12.30 Le juste prix**  
**12.55 A vrai dire**  
**13.00 Journal-Météo-La Bourse**  
**13.35 Les feux de l'amour (série)**  
**14.30 Hôpital central (série)**

**A 15 h 30**  
**Hawaii, police d'état**

Une série américaine. A la suite de la mort dans des circonstances mystérieuses, d'un ancien du Vietnam, McGarrett et ses hommes tentent d'élucider le mystère. Mais ils se heurtent au barrage des services secrets de l'armée.

- 16.25 Club Dorothée**  
**17.30 Loin de ce monde (série)**  
**18.00 Hélène et les garçons (série)**  
**18.25 Une famille en or**  
**18.55 Santa Barbara (feuilleton)**  
**19.25 La roue de la fortune**  
**19.50 Le bébé show**  
**20.00 Journal - Météo**  
**20.45 Les marches de la gloire**  
**22.05 Le défi**  
**22.45 Cinquante-deux sur la Une**  
 Les messagers de Dieu.  
**23.45 Arthur: émission impossible**  
**0.50 TF1 nuit - Météo**  
**0.55 Méaventures (série)**  
**1.20 Info revue**  
**2.00 Les amours de la Belle Epoque (série)**  
**2.45 Mac Gruder et Loud (série)**  
**3.30 Histoires naturelles**  
**4.00 L'homme à poigne (série)**  
**5.00 Musique**  
**5.15 L'aventure est au bout de la route**



- 14.25 Ciné-jeu \***  
**14.30 Coupe suisse de scrabble \***  
**14.55 Rome Roméo**  
 Film franco-italien.  
**16.30 Documentaire/Histoires naturelles \***  
**16.55 Ciné-jeu \***  
**17.00 L'homme du clan**  
 Film américain.  
**18.45 Trailer \***  
**19.00 Ciné-jeu \***  
**19.05 Edito \***  
 «Le Matin» (I).  
**19.10 Coupe suisse de scrabble \***  
**19.35 Ciné-jeu \***  
**19.40 Mister Belvédère**  
**20.05 TCRire \***  
**20.10 Ciné-jeu \***

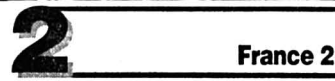
**A 20 h 15**  
**Ça va faire mal**

Film de comédie français de Jean-François Davy avec Daniel Ceccaldi et Anémone, (1983 - 85).  
 «Ça va faire mal» est un film pour rire qui va faire du bien en fin de semaine! Une farandole dynamique. Les idées abondent. Les gags s'enchaînent. C'est le rire à portée de main... et une soirée de détente.

- 21.40 Soundcheck \***  
**22.05 Ciné-jeu \***  
**22.10 Edito \***  
**22.15 Viet mission**  
 Film américain.  
**23.45 Cinéma scoop/avant-première \***  
**0.10 Film X**  
**1.30 Le retour de Buck le loup**  
 Film italien, (1973 - 92').  
 (\* en clair)



- 6.05 Secouez l'édrédon. 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 9.30 Les vieux tubes, avec Petula Clark. 10.05 Musiques aux 4 vents. 11.00 Info consommateur. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité. 12.15 RJB-Info. 12.30 Midi première. 12.45 La bonn'occise. 15.03 Musiques aux 4 vents. 16.00 Enverguere. 17.30 Titres de l'actualité. 18.30 Activités villageoises. 18.45 Esquisses. 19.15 Jazz panorama. 19.45 Bleu France. 21.00 Radio suisse romande 1.**

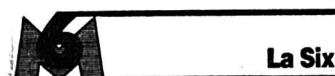


- 6.05 Tous en selle (série)**  
**6.30 Télématin**  
**8.30 Amoureuusement votre (feuilleton)**  
**8.55 Top models (série)**  
**9.20 Pince-moi, je rêve**  
**9.30 Matin bonheur**  
**11.25 Motus**  
**11.50 Pyramide**  
**12.25 Que le meilleur gagne**  
**13.00 Journal - Météo**  
**13.50 Tatort**  
 Le pouvoir du destin.  
**15.25 La chance aux chansons**  
**16.20 Des chiffres et des lettres**  
**16.40 Beaumanoir (série)**  
**17.05 Giga**  
**18.20 Magnum (série)**  
**19.10 Emissions pour le référendum**  
**19.30 Que le meilleur gagne plus**  
**20.00 Journal**  
**20.30 Paris-Moscou-Pékin**  
**20.40 Journal des courses-Météo**

**A 20 h 50**  
**Maigret et le corps sans tête**

Téléfilm avec Bruno Cremer. De nos jours à Paris. En essayant de découvrir l'identité d'un cadavre sans tête, le commissaire Maigret rencontre une femme mystérieuse et attachante.

- 22.25 Football**  
 Ajaccio-Bastia.  
**0.15 Journal des courses**  
**0.20 Journal - Météo**  
**0.35 Ascenseur pour l'échafaud**  
 Film de L. Malle (1957).  
**2.05 Envoyé spécial**  
**3.25 Rio Loco**  
 Documentaire.  
**4.00 Nuit blanche**  
 Documentaire.  
**4.15 Eve raconte**  
**4.30 24 heures d'info**  
**4.45 Programme non communiqué**  
**5.10 La chance aux chansons**



- 6.45 Six minutes**  
**7.15 Contact 6 manager**  
**7.20 Flipper le dauphin**  
**7.45 M6 kid**  
**8.15 Boulevard des clips**  
**9.10 M6 boutique**  
**9.25 Boulevard des clips**  
**10.45 Matchmusic**  
**13.00 Cagney et Lacey**  
**12.00 Papa Schultz**  
**12.25 Ma sorcière bien-aimée**  
**13.00 Roseanne**  
**13.25 Madame est servie**  
**13.55 La famille Ramdam**  
**14.20 Destination musique**  
**17.15 Zygopolis**  
**17.35 Campus show**  
**18.05 Tonnerre mécanique**  
**19.00 La petite maison dans la prairie**  
**19.54 Six minutes**  
**20.00 Madame est servie**  
**20.30 Capital**  
**20.35 Six minutes**

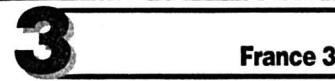
**A 20 h 40**  
**Le saint, faux numéro**

Téléfilm franco-britannique, avec Simon Dutton. Simon Templar doit passer un week-end de rêve à Berlin en compagnie de Stella.

- 22.30 Mission Impossible, vingt ans après**  
**23.25 Emotions**  
**23.55 Capital**  
**0.20 Rapline**  
**0.45 Boulevard des clips**  
**1.00 Six minutes**  
**2.00 Culture pub**  
**2.25 Bahia, l'africane**  
**3.15 Culture rock**  
**3.40 Les conquérants de l'impossible**  
**4.35 La prochaine escale**



- 14.01 Expression**  
 Un passionnant débat sur l'Europe.  
 Avec la participation de Flavio Maspoli, François Schaller et Francis Matthey.  
**14.35 Israël pays de la Bible (3)**  
 Le jardin d'Adam.  
 Les sources du Jourdain, une source d'eau en plein désert, le désert de Tsin, etc.



- 7.30 C'est Lulo**  
**8.00 Continentales**  
**9.30 Les entretiens d'Océaniques**  
**10.25 L'Alsace dans le monde**  
**10.55 Figures au soleil levant**  
**11.00 Carré vert**  
**11.15 Le jardin des bêtes**  
**11.30 Confidentiel femmes**  
**11.45 La cuisine des mousquetaires**  
**12.00 Les titres de l'actualité**  
**12.45 Journal**  
**13.00 Drôles de crocos**  
**13.20 Doña Beja (série)**  
**13.45 Français si vous parliez**  
**14.45 Dynastie (série)**  
**15.35 La croisière s'amuse (série)**  
**16.25 Zapper n'est pas jouer**  
**17.55 Une pêche d'enfer**  
**18.25 Questions pour un champion**  
**18.55 Un livre, un jour**  
**19.00 Le 19-20 de l'information**  
**20.05 Hugo délire**  
**20.15 La classe**

**A 20 h 45**  
**Thalassa**

L'or des Incas.  
 Sur les côtes péruviennes, les oiseaux sont rois: pélicans et cormorans sont protégés. Leur fiente, appelée guano, est considérée comme le meilleur engrais organique du monde.

- 21.40 Caractères**  
**22.45 Campagne pour le référendum**  
**23.10 Raid Paris-Moscou-Pékin**  
**23.25 Traverses**  
 Riviera nostalgique.  
 Il y a un peu plus de cent ans, les têtes couronnées d'Europe se précipitaient chaque hiver sur la Riviera pour de longues vacances.  
**0.20 Eurojournal**  
**1.05 Portée de nuit**



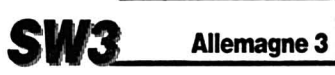
- 14.00 Schulfemsehen: Abenteuer in der Pflanzenwelt. 14.55 Ökoslots. 15.00 Mir jubiliert. 16.00 Tagesschau. 16.05 Reihen-Programm. 16.35 Tele-Gym. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 16.55 Spielfilmzeit. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Unsere Hagenbecks. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 20.00 Feivel - der Mauswanderer. 21.15 Cop + Co. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Die Freitagstrunde. 23.10 Doña Beja. 24.00 Nachtbulletin.**



- 10.03 Abenteuer und Legenden. 10.50 Hundert Meisterwerke. 11.03 Umschau. 11.20 Gaudi Max. 11.55 Die volkstümliche Hitparade im ZDF. 13.05 Mittagmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Sesamstrasse. 14.30 Spiele des Lebens. 15.40 Der Mann mit der Bäumen (film). 17.00 Punkt 5. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Kleiner Mann - ganz gross (film). 21.50 Alles, was in unserer Macht steht...? 22.30 Tagesthem. 23.00 Golden Girls. 23.25 Sport-schau. 23.50 Maria's Lovers (film).**



- 6.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Nachbarn. 14.30 Anna Karenina (film). 16.00 Heute. 16.05 Raumschiff Enterprise - Das nächste Jahrhundert. 17.00 Heute-Sport. 17.15 Länderjournal. 17.50 Ein Heim für Tiere. 19.00 Heute. 19.20 Unsere Hagenbecks. 20.15 Ein Fall für zwei. 21.15 Nie mehr nach Hause. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Deutschland lacht. 22.45 Die Sport-Reportage. 23.15 Stadt in angst (film).**



- 14.00 Wasserkraft und Industrie. 14.30 Computertreff. 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Auslandsgeschichten. 15.30 Drei in einem Boot. 16.30 Sag die Wahrheit. 17.00 Telekolleg II zur Fachhochschule. 17.30 Janoschs Traumstunde. 17.59 Der Doktor und das liebe Vieh. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Was die Grossmutter noch wusste. 20.00 Lindenstrasse. 20.30 Die Woche mit Oskar. 21.00 Nachrichten. 21.15 Menschen unter uns. 22.00 Lippes Lachmix. 22.30 Ein Fremder im Haus (film). 23.42 Non-Stop-Fernsehen.**



- 17.00 Regard sur l'autre**  
 Extraits de la soirée thématique  
**19.00 Puzzle**  
 Jeu.  
**19.30 Avec Goethe de Weimar à Karlsbad**  
 Documentaire de Anna Doubek (1992 - 50').  
 Quelques étapes du voyage de Goethe, voyage à l'époque fort pénible, qui aurait de quatre à cinq jours: nous traversons de petites localités de Thuringe, longeons des restes du rideau de fer qui séparerait les deux Allemagnes, pénétrons librement en Tchécoslovaquie par un nouveau poste-frontière, pour découvrir combien quarante ans de communisme ont marqué les villages désormais gris et désolés de Bohême, et même la ville de Karlsbad, un lieu autrefois si moudain.

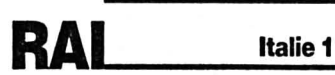
- 20.30 8 1/2 journal**  
**20.40 Transit**  
 Magazine conçu par Daniel Leconte.  
 Réalisé par Michel Hermant (90')

**A 22 h 15**  
**Les assassins de novembre**

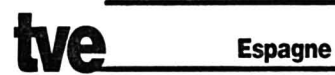
Téléfilm allemand d'Egon Monk (1968 - 132').  
 Première diffusion en France. Depuis que la République allemande avait été proclamée à Berlin en novembre 1918 et que les trompettes françaises avaient sonné la fin de la Première Guerre mondiale, circulait le mot d'ordre «assassins de novembre». Les Cercles de la droite nationaliste allemande s'en servaient pour désigner comme responsable de la catastrophe les hommes politiques, les partis et les groupes qui avaient entériné la défaite du Reich.



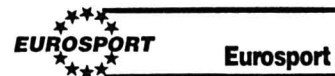
- 6.30 Textvision. 12.00 Cartoni a mezzogiorno. 12.25 Passioni. 13.00 TG tredici. 13.10 T.T.T. 14.00 5 x 5. 16.05 Textvision. 16.10 Il grande pianeta. 17.00 Senza scrupoli. 17.25 Tivutiva? 18.00 Teledisney: avventure in TV. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Centro. 21.35 Il commissario Kress. 22.40 TG sera. 22.55 Giochi parolimpici estivi. 23.05 Quattro risate con Mister Bean. 23.30 Taking off (film). 1.00 Textvision.**



- 6.50 Uno mattina estate. 9.05 Provacì ancora Harry. 10.00 Telegiornale Uno. 10.05 Peccato originale. 12.00 Uno fortuna. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Noi vivi - Addio Kiral (film). 15.40 No grazie, il caffè... (film). 17.30 Big, estate. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Il cane di papà. 18.40 Mille e una Russia. 19.15 Venezia cinema '92. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Il fratello di Al Capone (film). 21.15 Telegiornale Uno. 22.25 La dote. 0.05 Telegiornale Uno. 0.45 Mezzanotte e dintorni. 1.05 Fantasy party. 1.30 Ippica. 1.35 Scandalo a New Orleans. 3.05 Telegiornale Uno. 3.15 Gli occhi dei gatti. 4.05 Nemci per la pelle. 4.45 Divertimenti. 5.50 I fratelli Karamazov.**



- 14.30 Barcelona a trazos. 15.00 Telediario 1. 15.30 Amo y señor. 16.10 Estamos de vacaciones. 18.00 Juego de niños. 18.01 El palenque. 19.00 Arrecife de coral. 19.15 Marte y Javier. 20.00 Sin vergüenza. 20.30 El menu de cada día de Karlos Arguiñano. 21.00 Telediario 2. 21.30 Juegos sin fronteras. 23.30 Pagina de sucesos. 24.00 El palenque. 0.30 Diario noche.**

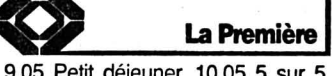


- 10.00 Equitation. 11.00 Tennis. 12.00 Trans world sport. 13.00 et 19.00 Formule 1. 14.00 Football. 15.30 Mountainbike. 16.00 Handball. 17.00 Golf. 20.00 International motorsport. 21.00 Surf. 21.30 Eurosport news.**

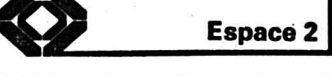
**RADIO**



- Infos SSR: 6.00; 7.00; 8.00; 10.00; 12.30; 15.00; 17.00; 18.00. Infos RTN: 6.30; 7.30; 12.15; 17.45. - 6.10 La Matinale. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.15 PMU. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 10.00 Flash SSR. 10.30 Pays de Neuchâtel/Les Pouces Verts. 11.15 Les mariés de la semaine. 11.35 PMU. 12.50 Panaché. 13.00 Les dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.30 Ticket corner. 18.30 Magazine régional. 19.00 Eglises Actualités. 19.30 Toutes les musiques. 20.00 Crise de croissance. 22.00 Club Plateau Libre. 0.00 Juke-Box.



- 9.05 Petit déjeuner. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 11.05 Chaud-froid. 12.30 Journal de midi. 12.50 Les cahiers du spectacle. 13.15 Après mi-doux, avec le jeu Règle de trois. 17.00 Info Pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 17.55 Promotion de forum. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka, avec le jeu Règle de trois. 22.05 Les cacahuètes salées, en direct du Festival de jazz de Sion. 0.05 Programme de nuit.**



- 9.05 Demain la veille. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Espace 2 questionne. 11.30 Entrée public. 13.05 Helvétiques. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine: littérature. 18.05 A l'affiche. 18.05 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Un strapontin pour deux. 22.30 La marche de l'Histoire: les losers de l'Histoire. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.**



- 6.00 Mattinata. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Nachrichten. 9.00 Kontext. 10.00 Musik à la carte. 11.00 Reflexe-Thema. 11.30 Beschwung um 12. 12.30 Mittagjournal. 13.15 Concerto. 15.00 Beruf oder frustriert? 15.45 Apropos Religion. 16.00 Opernkonzert. 17.00 Abendjournal. 18.30 Echo der Zeit. 19.15 Kontext. 20.00 Das Musikmagazin. 21.00 Passage 2. 22.00 Nachrichten. 22.30 Reflexe-Thema. 23.00 Thema-Jazz.**



- 8.30 Les camets de Radio France. 9.07 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.35 Les démons de midi. 13.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Retrouvailles. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz. 18.02 Domaine privé. 19.05 Soliste. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.05 Concert de l'Orchestre symphonique de la Radio de Francfort. 23.09 Jazz-club. 1.05 Papillons de nuit: petit voyage musical au pays des lépidoptères.**

Hommage de la Cinémathèque à trois grands serviteurs du cinéma

# Triple souvenir dans la douceur

Les programmes de la Cinémathèque suisse de Lausanne, jusqu'au 4 octobre prochain, s'inscrivent non pas tellement dans une ligne nécrologique que dans la douceur, mêlée de tristesse du souvenir triple.

Il y a un an disparaissait, à cinquante-neuf ans, Michel Soutter, un poète de l'écran, un ami aussi. Son image me revient de temps en temps, sans savoir pourquoi, par bouffées successives. Cet ours de tendresse manque. Il reste ses films, qui peuvent encore être savourés pour ce qu'ils sont, des œuvres délicates, poétiques, tendres, comme ces délicieux *Arpenteurs*, cette troublante *Escapade*, ces insolites *Repérages* et cet hommage amical que Michel sut rendre au cinéma romand des années 65/70 dans sa contribution au «film du cinéma suisse» en *L'homme révolté*.

**DELPHINE SEYRIG, UN ADJECTIF PAR FILM**  
Il y a deux ans, en octobre, disparaissait Delphine Seyrig, qui fut l'une des trois sœurs tchékoviennes du très beau *Repérage* de Soutter. Buache rend un très bel hommage à cette actrice qui ne fut jamais une star, discrète dans sa vie privée, qui savait choisir ses films, ses rôles chez ses ci-

néastes de prédilection. Il y a ainsi peu de déchet dans ce qui finit par former d'une certaine manière aussi une œuvre.

Si sa voix assez haute, satinée, presque musicale était toujours la même, par ses tenues, les possibilités multiples de son jeu, elle fut une grande actrice de com-

position. Il suffit de feuilleter le document No 109 de la Cinémathèque pour la deviner revivre dans ses plus beaux rôles. Un adjectif par photo tente de caractériser ses rôles, pour le plaisir du souvenir.

La voici fascinée (*L'année dernière à Marienbad* - Res-

nais); inquiétante (*Les lèvres rouges* - Harry Kumel); inquiète (*Muriel ou le temps d'un retour* - Resnais); comblée (*Accident* - Losey); surprise (*La voie lactée* - Bunuel); souriante (*Le charme discret de la bourgeoisie* - Bunuel); distante (*India song* - Duras); mystérieuse

(*Le jardin qui bascule* - Guy Gilles); éblouissante (*Repérages* - Soutter); militante (*Le chemin perdu* - Patricia Moraz); alanguie (*Chère inconnue* - Mizhari); naïve (*Golden Fighties* - Chantal Akerman). Une belle palette, de plus incomplète...

## ARLETTY CHEZ CARNÉ

Beaucoup plus récemment, il y a quelques semaines disparaissait Arletty, une star qui fut vibrante par son côté joyeusement populaire, qui laissa sa vie privée devenir publique, qui, parfois à elle seule, pouvait assurer le succès d'un film même pas tellement ambitieux. On la vit aussi dans des films de grands réalisateurs, chez Feyder, Sacha Guitry, Claude Autant-Lara. Mais c'est avec Carné que sa carrière devint éclatante. *Hôtel du Nord* (avec le célèbre (atmosphérique)), *Le jour se lève*, *Les visiteurs du soir*, *L'air de Paris* et surtout *Les enfants du paradis*, ce film que certains tiennent pour l'un des meilleurs jamais tournés en France et même dans le monde.

Que l'on se souvienne du générique de ces «enfants»: il y avait, à côté d'Arletty, Barrault, Casarès, Brasseur. La musique était signée Joseph Cosma (pas Vladimir), le texte Jacques Prévert, les images Roger Hubert, les décors Barsacq et Trauner. Il y eut là, en 1943/45, le meilleur du cinéma français dont Arletty faisait naturellement partie...

Freddy LANDRY



Etonnée

Delphine Seyrig dans «La Musica», de Marguerite Duras et Paul Seban.

(sp/cinémathèque)

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (φ 23 72 22)  
*Oblako Rai-Nuage Paradis* (de N. Dostal) 16 ans, tous les jours 18 h 30, sa, di 17 h 30.
- CORSO (φ 23 28 88)  
*Beethoven* (de B. Levant avec C. Grodin), pour tous, tous les jours 18 h 45, sa, di aussi 14 h 30. *California Man* (de L. Mayfield avec S. Astin), pour tous, tous les jours, 21 h, sa, di aussi 16 h 30.
- EDEN (φ 23 13 79)  
*Star Trek VI, l'univers inconnu* (de W. Shatner), 12 ans, tous les jours 21 h, sa, di aussi 16 h. *Twin Peaks, les 7 derniers jours de Laura Palmer*, (de D. Lynch), 18 ans, tous les jours 18 h 15.
- PLAZA (φ 23 19 55)  
*L'arme fatale 3* (de R. Donner, avec M. Gibson), 16 ans, tous les jours 16 h, 18 h 30, 21 h.
- SCALA (φ 23 19 18)  
*Alien 3* (de D. Fincher, avec S. Weaver), 16 ans, tous les jours, 15 h 30, 18 h, 20 h 30.

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h 15, *L'arme fatale 3* (de R. Donner, avec M. Gibson), 16 ans.
- APOLLO 2  
15 h, 17 h 45, en V.O. 20 h 30, 23 h 15, *Ballroom dancing* (de B. Luhmann, avec P. Mercurio), pour tous.
- APOLLO 3  
15 h, 20 h 45, 23 h 15, *California Man* (de L. Mayfield, avec S. Astin), 12 ans. 17 h 45, *Delicatessen* (de Jeunet et Caro), 12 ans.
- ARCADES  
15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h 15, *Alien 3* (de D. Fincher avec S. Weaver), 16 ans.
- BIO  
15 h, Peter Pan (dessin animé), pour tous. 17 h, *L'insoutenable légèreté de l'être* (de P. Kaufman avec J. Bi-noche), 16 ans. 20 h 30, *Cri de roche* (de W. Herzog avec M. May), 12 ans.
- PALACE  
15 h 30, 18 h, 20 h 30, 23 h, *Boomerang* (de R. Hudlin avec E. Murphy, G. Jones), 16 ans.
- REX  
15 h, 18 h 15, 20 h 30, 23 h, *Hit Man* (de R. London avec S. Stone), 16 ans.
- STUDIO  
15 h, 18 h, 20 h 45, *Un cœur en hiver* (de C. Sautet avec D. Auteuil, E. Béart), 12 ans.

### COUVET

- COLISÉE  
20 h 30, *Le zèbre* (de J. Poi-ret avec C. Cellier, T. Lher-mitte), 16 ans.

## Léopard d'argent au Festival de Locarno 1991

### Nuage paradis, de Nikolai Dostal

Si le chant exprime le manque (pour le rendre supportable, dit-on), il est alors justifié que *Nuage paradis* commence par une chanson; une chanson qui redescend du Ciel, auquel elle était adressée, pour revenir à son lieu d'origine, une banlieue anonyme, celle où habite Kolia, le jeune héros paumé du film de Nikolai Dostal.

Kolia déteste le silence et n'aime rien mieux, quand il ne chante pas, que de conjurer celui-ci par n'importe quel bavardage, pourvu que cela retentisse. Pour preuve, tous les matins, Kolia aborde ses voisins, leur adresse la parole, dit n'importe quoi, quand bien même personne ne lui répond... Jusqu'au jour où, exaspéré, il lâche une phrase dont l'énoncé va diamétralement changer le cours de son existence.

#### UNE PAROLE EN L'AIR

Tout de go, Kolia annonce son grand départ (pour la Sibérie!), mais sur un ton si convaincant que tout le monde veut croire à cette décision surprenante... Pauvre Kolia pris au mot, le voilà contraint de concrétiser en actes sa «parole en l'air»! D'ailleurs ses voisins ne lui laissent plus vraiment le choix: ceux-ci

s'occupent de tout, c'est ainsi qu'ils lui «offrent» une valise, vendent ses quelques meubles et relouent illico presto sa chambre minable.

Plutôt flatté, Kolia souscrit dans un premier temps à l'hypothèse initiale, tombe donc dans le piège (fort bien tendu par Dostal) qui se referme aussitôt: et toc, il ne s'appartient plus; devenu symbole, coûte que coûte, Kolia va devoir incarner le rêve de ses voisins qui, par procuration, croiront en partageant les bénéfices illusoire.

#### UNE FABLE CARNAVALESQUE

Si métaphore il y a, elle est bien cruelle, quasi grotesque (dans le bon sens du terme). Le cinéaste atteint à cette dimension en utilisant constamment un objectif grand angle, le «verre déformant» cher au critique André Bazin. Ce parti pris esthétique transcende sans cesse la fable, lui confère un aspect carnavalesque: les visages se font masques, mais ô combien révélateurs! Ce filmant, Dostal élève son propos réaliste à une puissance expressive à faire pâlir *La petite Vera* du surestimé Pitchoul.

Vincent ADATTE



Kolia, le héros paumé  
A la conquête de la Sibérie...

(sp)

## A propos de la sortie de «Riff-Raff» à l'abc

### Ken Loach, lutte libre

«Lutter, cela signifie prendre parti, cela signifie croire à ce que l'on dit. Cela signifie aussi qu'on vous traitera de sentimental, qu'on vous accusera de manquer de sérieux, d'être un pharisien, un extrémiste, et de ne pas être à la mode». Voilà ce qu'écrivait, au début des années soixante, le cinéaste britannique Lindsay Anderson dans son manifeste de *Free Cinema*; un texte qui résume, à merveille, tout le cinéma de Ken Loach.

Né en 1936, treize ans après Anderson, Kenneth Loach appartient dès ses débuts à cette veine d'un cinéma léger, libre, honnête et foncièrement «militant». Mais ce terme désormais galvaudé ne veut pas dire un cinéma démonstratif - à l'image de

Costa-Gavras, par exemple; mais plutôt un cinéma nourri de réalité, para-documentaire, au propos clairement défini et affiché.

#### FICTIONS DOCUMENTS

Ainsi de *Kes* (1969) à *Riff-Raff* aujourd'hui, Loach n'a jamais cessé d'alterner des œuvres de fiction avec de véritables documentaires pour la télévision; ces dernières années encore, il s'est vu censurer par la BBC, prétendument pour antihatchérisme trop manifeste.

*Family Life* (1972) ou *Looks and Smiles* (1981), ses deux films les plus célèbres, ne concèdent rien à l'establishment, ils retracent avec bonheur et sans dramatisation outrancière, l'état des lieux d'un pays (l'Angle-

terre) et ses habitants, travailleurs ou chômeurs. Un état des lieux sur lequel Loach n'a jamais cessé de revenir périodiquement, par le documentaire comme à travers la fiction.

#### RIFF-RAFF

Ainsi, après avoir tourné un film sur Berlin, *Fatherland*, en 1986, et un autre sur l'Irlande, *Hidden Agenda*, en 1989, Loach est revenu en Angleterre pour tourner *Riff-Raff*. Situé sur des chantiers, dans un monde ouvrier en pleine débâcle, le film décrit avec humour et sensibilité une communauté divisée et déracinée. Constat, acte de lutte, *Riff-Raff* est donc un film léger et grave, un vrai document sur la Grande-Bretagne aujourd'hui.  
Frédéric MAIRE

## Vaste choix au 49e Festival de Venise

### Leçon de vie africaine

Il y a d'un côté les grandes machines américaines bien huilées qui de toutes façons envahiront les écrans du monde et d'autre part des réalisations modestes qui, parfois, surprennent.

Et pourtant le Burkinabé Gaston Kaboré a été le petit courant inattendu qui a réjoui tout le monde. On savait les auteurs de ce pays parmi les plus pauvres d'Afrique, habiles à nous conter des histoires simples, en évoquant souvent soit les ancêtres, soit les enfants. *Rabi* conte l'histoire d'un enfant tendre et solitaire qui possède une tortue pour amie. Son père la lui confisque un jour, sans véritable raison. Mais son grand-père, philosophe, lui en procure une nouvelle. Il apprendra beaucoup à l'enfant sur la vie et la mort, et surtout comment préserver cette magnifique nature africaine qui perd chaque jour un peu de son âme. Ce qui au-

rait pu être mièvre et tendre, voire même un indigeste prêchi-prêcha, est clair et bien dit. Certainement l'un des premiers films écologiques africains et bien senti.

#### SUCCÈS DIVERS

Avec beaucoup plus de moyens, le Chinois Li Shao-Hong a fait beaucoup moins bien. *Matin sanglant* voudrait nous dévoiler ce que l'on sait déjà: l'arrière-pensée de la campagne chinoise par rapport à la situation en ville. Un mélodrame parfois difficilement déchiffrable. *Hôtel de luxe* marque le retour à l'écran du réalisateur roumain Dan Pita. Son évocation de l'ère Ceaucescu passe assez mal et l'on a beaucoup de peine à s'intéresser véritablement à son sujet. *L 627*, de Bertrand Tavernier, est un grand film lucide sur le travail d'une brigade des stupéfiants et l'univers auquel elle est confrontée.

Très intéressant aussi est le dernier film du Sénégalais Ousmane Sembène. Il réussit à traiter avec un doigté infini le problème de la tolérance entre chrétiens et musulmans dans un village africain. *Guelwaara* est un virulent pamphlet contre l'influence pernicieuse de l'aide internationale dans les pays du tiers monde, telle qu'elle est conçue et distribuée actuellement.

#### ÉVÈNEMENT

Mais l'événement dont nous devrions reparler, c'est la présentation du nouveau *Heimat*, d'Edgar Reitz, le plus long film de l'histoire du cinéma, vingt-six heures, qui nous raconte l'Allemagne du miracle économique des années soixante. Une grande émotion, un événement comparable au travail de Kieslowski sur les dix commandements.

Jean-Pierre BROSSARD

Du café à la distribution de journaux et de matelas

# Mercure: diversification active

Pendant près de quatre-vingts ans, Mercure s'est forgé une solide réputation dans les domaines de la confiserie, de la restauration et du café. Le succès de Mercure ainsi que son approche de la clientèle ont propulsé le chiffre d'affaires de 30 millions en 1950 à près de 200 millions vingt-cinq ans plus tard, soit une croissance annuelle de près de 8%. Les années suivantes, le détaillant bernois vit son expansion connaître un brusque coup d'arrêt qui dura jusqu'en 1985. Toutefois, si en volume on notait une certaine stagnation, la rentabilité ne cessait de croître puisque la marge du cash flow par rapport au chiffre d'affaires passait de 2,4% en 1975 à 6,3% dix ans plus tard.



Mercure

Célèbre pour ses cafés, l'entreprise a largement étendu le spectre de ses activités.

(sp merc)

Par Thierry HERTIG  
de Darier, Hentsch & Cie

Le groupe Mercure a peu à peu atteint ses limites, tant sur le plan géographique (le marché helvétique représentait 99% des ventes en 1985) que sur le plan sectoriel. En effet, l'année 1985 marqua le début du changement de physionomie du groupe avec à la clé un ambitieux programme d'acquisitions avec pour objectif la création d'un groupe aux dimensions européennes. Par ailleurs, la stratégie de la direction visait à acquérir des positions dominantes dans des segments spécialisés et relativement proches des activités où Mercure avait fait ses preuves.

## BOISSONS EN AUTOMATES

En 1985, Mercure prit le contrôle de Selecta, société active dans le secteur des automates à boissons et distributeurs d'aliments. En s'ou-

vrant les portes de ce segment d'activités, Mercure profitait accessoirement d'un nouveau circuit de distribution pour ses produits. Par ailleurs, l'intérêt de ce secteur résidait dans la possibilité de bâtir une position dominante en Suisse, en Allemagne, mais également dans une bonne partie de l'Europe où la concurrence se trouve fragmentée en petites unités. Avec les acquisitions du Français SA-FAA du groupe de sociétés suédoises Canteen, des sociétés suisses Swiss-O-Mat et Avag et de quelques entités allemandes, Mercure s'est accaparé une place de leader européen.

## SURPRISE

En 1988, Mercure surprenait de nombreux investisseurs en acquérant le fabricant suisse de matelas et sommiers Bico. Assez éloignées du chocolat et du café, ces acquisitions répondaient néanmoins aux principes straté-

giques du groupe, soit une position dominante, une rentabilité acceptable ainsi qu'un management efficace. Ce nouveau segment d'activités a également été développé avec l'acquisition des sociétés allemandes Doerfert et Femira, du Français Wiau et très récemment d'une participation dans la société britannique Slumberland. L'objectif de Mercure est également de disposer d'une position de leader dans ces marchés, notamment dans le haut de gamme. Ce segment devrait générer en 1992 un chiffre d'affaires de quelque 400 millions à la suite des dernières acquisitions mentionnées.

## KIOSQUES

Toutefois, c'est en 1990 que la véritable dimension des ambitions de Mercure se révélait. Le groupe mit ainsi la main sur les deux principales chaînes suisses de kiosques: Schmidt-Agence/Azed et Kiosque SA (partici-

pation de 87,5%), au chiffre d'affaires cumulé de plus de 1,1 milliard de francs. Parallèlement à une réorganisation de cette branche, les effets de synergie attendus vis-à-vis du reste du groupe Mercure sont également importants, puisque les différents partenaires économiques sont semblables et les problèmes logistiques et organisationnels des kiosques déjà gérés quotidiennement. Par ailleurs, la société pourra également profiter de synergies géographiques en implantant en un même lieu des magasins spécialisés, des kiosques ainsi que des distributeurs automatiques.

De par son expansion et sa volonté de se diversifier, des transformations majeures dans la répartition du chiffre d'affaires ont eu lieu. Pour l'exercice 1991, le chiffre d'affaires du groupe (2320 millions) s'est réparti de la manière suivante:

commerce de détail et gastronomie (kiosques, magasins spécialisés, restaurants); 51,1%; restauration d'appoint (exploitation, vente, maintenance et produits destinés aux distributeurs automatiques); 27,6%; commerce de gros (journaux, livres, denrées alimentaires, café); 11,7%; confort du sommeil (production et distribution de matelas et de sommiers); 9,5%.

En ce qui concerne la répartition géographique des ventes en 1991 également, la Suisse demeure le marché le plus important (77%) à la suite de l'acquisition des chaînes de kiosques, devant la France (11%), l'Allemagne (9%) et la Suède (3%). Au vu du rythme soutenu des acquisitions menées hors de Suisse et des synergies à exploiter dans le domaine des kiosques, la part de la Suisse devrait encore s'abaisser dans les prochaines années.

## SYNERGIES BÉNÉFIQUES

Pour 1992, au vu des consolidations encore à effectuer, le chiffre d'affaires devrait atteindre 2,6 milliards (+12%). Au niveau du bénéfice net déclaré, l'année 1992 devrait également être marquée par une forte progression (+30% à 85 millions). En effet, les charges extraordinaires ne devraient plus être de même ampleur alors que les nombreux effets de synergie notamment dans les kiosques et les entreprises de ravitaillement devraient se révéler bénéfiques au niveau des marges d'exploitation.

Aux cours actuels, la nominative (280 fr.) se paie 10,4 fois les bénéfices estimés pour 1993. Un ratio qui peut être considéré comme raisonnable pour une société en pleine mutation en profitant d'effets de synergie indéniables. Les investisseurs patients mais avides de sociétés dynamiques et gérées avec sérieux ne manqueront pas de s'intéresser à cette valeur de qualité.

A la suite de la récente restructuration du capital (transformation des actions au porteur et des bons de participation en actions nominatives, ainsi que la division du nominal de ces dernières dans le rapport d'un ancien titre pour cinq nouveaux titres) la structure du capital se compose de 4.200.000 nominatives de 25 fr. nominal, dont près de 780.000 titres sont encore réservés.

## DEMAIN: la BD

## UN PEU DE MONNAIE

Une fois n'est pas coutume, jetons un bref aperçu sur les devises non traditionnelles mais qui un jour pourraient revêtir une importance voire un intérêt non négligeable au-delà des frontières du monde capitaliste.

### Le rouble de la CEI

A l'image de son économie désastreuse la situation financière de la Russie et consorts (Biélorussie et Ukraine) se dégrade rapidement; inévitablement le rouble suit ce mouvement descendant et se déprécie jour après jour. Actuellement il cote Fr. -0,008 pour un rouble (moins de 1 centime) contre Fr. 2,30 encore à la veille du putsch avorté de Moscou en août 1991. Bien des mésaventures agitent encore le rouble malgré les bons offices du G7...

### Le tolar slovène

Sa nouvelle dénomination n'a rien de commun avec le dollar. Nouvellement émise la devise slovène s'échange à Fr. 1,72 (cours moyen) pour 100 unités. Etant donné le contexte politico-économique actuel de la région, le tolar demeure encore très instable.

### La couronne tchèque

100 couronnes s'échangent actuellement à Fr. 4,76. En janvier prochain, cette devise est appelée à disparaître vu le prochain divorce politico-économique entre la Slovaquie et la Bohême-Moravie. Puisse-t-il se faire à l'amiable!

### Le drachme grecque

FR. -6450 pour 100 drachmes ces jours-ci contre Fr. -75 en juillet dernier! Cette devise subira encore bien des fluctuations malgré son appartenance au SME.

### Le dinar koweïtien

Lentement il retrouve son assise après la Tempête du Désert. Aujourd'hui le dinar vaut Fr. 4,46 pour une unité contre 4,68 à la veille de l'invasion irakienne en août 1990. Plus qu'un mauvais souvenir? Pas certain, l'ombre de Saddam hante toujours les frontières de l'émirat.

### Le dollar de Hongkong

Fr. 16.- pour 100 dollars à fin août contre Fr. 19,65 six mois auparavant. Gare à l'échéance de janvier 1997, date du rattachement de la place de Hongkong à la Chine populaire selon les accords sino-britanniques conclus sous l'ère victorienne.

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse

## A la corbeille

# Adia, Rentenanstalt, Rentsch et les autres

Les incertitudes ambiantes continuent de peser sur les bourses européennes en général et le marché suisse en particulier.

La chronique boursière de  
Philippe REY

Deux préoccupations majeures au centre de cela: le dollar, qui manque de soutien aussi bien du point de vue des différentiels d'intérêt que fondamentalement, l'économie américaine peinant à redémarrer; le référendum de ratification du Traité de Maastricht en France, qui semble pourtant drainer une majorité de «oui» au vu des derniers sondages. Une incertitude plus profonde est celui d'une déflation prolongée qui aboutirait à une dépression. En effet, à force de vouloir juguler l'inflation, les banques centrales européennes, collées aux basques de la Bundesbank, risquent de «tuer» la croissance. Les économies sont confrontées à des niveaux d'en-

dettement tels qu'ils déterminent des niveaux de taux d'intérêt réels prohibitifs, comme les qualifient l'économiste français Alain Cotta.

## MONÉTARISME EXCESSIF

Peut-être la Bundesbank mène-t-elle une politique trop monétariste avec pour obsession une stabilité des prix, qui exclut la monnaie comme outil de régulation conjoncturelle. Ne peut-on pas l'utiliser sans laisser filer l'inflation hors de tout contrôle? On ne sortira de la déflation actuelle que lorsque le processus d'assainissement financier sera achevé, autrement dit quand l'endettement se sera réduit. De l'excès de crédits des années 80, le monde est passé dans une phase de «credit crunch», c'est-à-dire de restriction de crédits, les banques ne voulant plus prêter.

Nonobstant des abaissements successifs du taux d'escompte par la Réserve fédérale américaine, la masse monétaire n'augmente pas aux Etats-Unis; c'est

pourquoi l'économie américaine tarde à repartir.

## LANGUEUR

Cette langueur pénalise, on l'a vu, le billet vert. Or, il ne faudrait pas que celui-ci continuât de baisser à un point tel que le Fed devrait remonter les taux d'intérêt, risquant alors de tuer dans l'œuf le redémarrage de l'économie américaine. Il reste par ailleurs, à savoir ce qu'apportera à l'économie mondiale le plan de relance budgétaire décidé par les autorités japonaises, une marge de manœuvre que ne possèdent ni les USA, ni l'Europe. Le processus de désendettement décrit par Michel David-Weill, le patron de la banque d'affaires Lazard Frères.

## UNE RÉCESSION ALLEMANDE

Le monétarisme rigoureux de la banque centrale allemande entrainera probablement l'Allemagne dans une récession à son tour. L'ex-RDA y serait déjà sans la réunification. Elle n'en

est d'ailleurs plus très loin. Aussitôt ce nouvel état, la Bundesbank sera contrainte de desserrer sa politique. Les premiers signes de détente des taux allemands profiteront aux bourses, dont la Suisse, aux financières en premier lieu. Simultanément, cette récession allemande aura pour effet de diminuer les importations de l'Allemagne, donc de pénaliser les autres pays. C'est le prix à payer pour un assouplissement monétaire en Europe, mais cela signifie que la reprise économique n'est pas encore pour demain.

## DANS LE TROU

Cela veut dire par ailleurs que maintes valeurs suisses vont demeurer dépréciées. Or sur une base objective, c'est-à-dire en se concentrant sur leur prix tout en faisant abstraction des commentaires pessimistes sur l'économie, force est de constater qu'il y a beaucoup de valeurs secondaires (plus petites capitalisations boursières) qui s'avèrent très bon marché à plus long

terme (mettons 3-5 ans). Je suis convaincu que certains titres recèlent un potentiel de 100% au moins par rapport à leur niveau présent. Je citerai à cet égard le bon de participation Rentenanstalt ou Walter Rentsch, qui parvient à maintenir ses marges dans un contexte de récession. Son efficacité accrue lui permettra de profiter pleinement d'une prochaine reprise économique. Bref, il s'agit d'une société de services très bien gérée. Je n'irai pas jusque là concernant Adia. Le rééchelonnement de la dette du groupe vaudois constitue cependant une bonne nouvelle. Il a en effet, conclu un accord avec ses principales banques pour un crédit à moyen terme de 400 millions de francs avec échéance en 1995. En parallèle, ses deux actionnaires majoritaires (56%), à savoir Klaus Jacobs et Asko réinjectent 200 millions sous la forme d'un prêt subordonné, montrant ainsi leur volonté de redresser Adia. Transformez le stop-loss en un ordre d'achat à 180 ou mieux. Ph. R.